



KRONE Nr. 347-2

Neubau 15-4-85

Betriebsanleitung und Ersatzteilliste Schneid-Ladewagen „Turbo“

Turbo 2500	(ab Masch.-Nr. 1219)	-	1822
Turbo 3200	(ab Masch.-Nr. 1596)	-	2054
Turbo 2500 T	(ab Masch.-Nr. 520)	-	544
Turbo 3200 T	(ab Masch.-Nr. 774)	-	881



Übersicht des Schneid-Ladewagens „Turbo“	5
Technische Daten	6
Normalausrüstung, Sonderausrüstung, Kontroll-Liste, Ersatzteilbestellung, Unfallschutz	7
Schmierplan	8- 9
Anbau an den Schlepper	10
Vor dem ersten Einsatz	11
Überlastsicherung	11
Inbetriebnahme der Hydraulikanlage	12
Bedienung des Steuerblocks	12
Erläuterungen zur Bedienung am Wagenende	13
Entleeren eines Wagens mittels der Bedienung am Wagenende	13
Einstellung Fremdkörpersicherung, Messerschaltung und Ein- und Ausbau der Messer	14-15
Automatische Kratzbodenspannung	15
Kettenspannung	16-17
Praktischer Einsatz beim Laden	18
Entladen	19
Was kann man tun, wenn ...	20
Betrieb und Wartung	21
Rahmen und Holzboden	22
Kratzboden	23
Achsbock	24
Bremsachse	25
Laufachse Peitz	26
Tandem-Aggregat ungebremst	27
Tandem-Aggregat 2-Rad gebremst	28
Tandem-Aggregat 2-Rad gebremst	29
Tandem-Aggregat 4-Rad gebremst	30
Hydraulische Bremsen kpl.	31
Hydraulische Bremse kpl. Tandemachse	32
Bereifung	33
Deichsel oben	34
Hitchdeichsel	35
Auflaufvorrichtung AVE 80/AVE 80-Tandem	36
Stützrad klappbar	37
Sibra-Zug für Bremse	38
Getriebe vorne	39
Abtrieb vorne	40
Schutze vorne	41
Hydraulischer Vorschub	42
Vorschubeinstellung	43
Abstreiferrahmen	44
Fremdkörpersicherung	45
Pick-up Aufhängung	46
Hydraulische Pick-up-Aushebung	47
Pick-up-Trommel „Turbo“	48
Kegelradgetriebe Hydr.-Antrieb	49
Antrieb Schneidtrommel und Pick-up	50
Schneidtrommel und Lagerung	51
Aufbau	52
Aufbau klappbar	53
Rückwand	54
Beleuchtung	55
Stützrad seitlich	56
Prallblech	57
Hydraulische Rückwand und Falzgatteraufbau	58
Gelenkwellen	59-61

Übersicht des Schneid-Ladewagens „Turbo“



- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Hydraulische Vorschubverstellung | 7. Mehrzweckschlüssel |
| 2. Deichsel (Hydr. Knickdeichsel) | 8. Automatische Kratzbodenabschaltung |
| 3. Schneid- und Fördertrommel | 9. Tasträder f. Pick-up |
| 4. Hydraulischer Vorschub | 10. Messer |
| 5. Vorschubverstellung am Wagenende | 11. Fremdkörpersicherung |
| 6. Klappbarer Faltgatteraufbau | 12. Messerschaltung |



Technische Daten**Turbo 2500****Turbo 3200**

Gesamtlänge	mm	7150	7960
Gesamtbreite	mm	2380	2380
Gesamthöhe			
Faltgatteraufbau hochgeklappt	mm	2980	3065
Faltgatteraufbau abgeklappt	mm	2220	2290
Plattformhöhe	mm	930	1015
Aufnahmebreite der Pick-up	mm	1600	1600
Zinkenabstand	mm	55	55
Bodenfreiheit der Pick-up	ca. mm	300	300
Spurbreite	mm	1500	1500
Bereifung mit Schlauch		10.0/75-15.3/8 ply	11.5/80-15.3/10 ply
Fassungsvermögen bei Dürrgut mittlerer Pressung	ca. cbm	25	32
Fassungsvermögen bei Dürrgut (DIN-Volumen 11741)	ca. cbm	19	22
Leistungsbedarf	ca. kW (PS)	22 (30)	30 (40)
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	4000	4000
Deichsellast	kg	800	800
KRONE-Fremdkörpersicherung „Non-Stop“		serienmäßig	serienmäßig
Schnittlänge bei			
6 Messern	ca. mm	240	240
12 Messern	ca. mm	120	120
18 Messern	ca. mm	80	80
35 Messern	ca. mm	40	40
Ladezeit	ca. min.	4-7	4-8
Abladezeit	ca. min.	1	1,5

Abmessungen mit Bereifung der serienmäßigen Grundausstattung
Maße und Gewichte sind unverbindlich.



Daten vom Typenschild
hier eintragen.

**Achtung!**

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
Instandsetzungs-, Einrichtungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Antrieb vornehmen.

Normalausrüstung

Höhenverstellbare Zugöse
Bowdenzugbremse
Gelenkwelle mit Scheibenkupplung
Hydraulische Pick-up-Aushebung
Schneid- und Fördertrommel mit
12 Förderschwingen
Anzahl der Schneidmöglichkeiten 6, 12, 18, 35,
Messerabstand bei 35 Messern 40 mm
Messer-Schnellschaltung für 4 gewünschte
Messerzahlen wie z. B. 0, 6, 12, 18, 35
Vollautomatische Fremdkörpersicherung
„Non-Stop“
10 mm Ø Kratzbodenketten, Bruchlast 10000 kg
Aufgeschraubte Kratzbodenleisten
Automatische Kratzbodenpannung
Hydraulischer Vorschub
Automatische Kratzbodenabschaltung
Dürrutteraufbau komplett mit Metallrückwand
(häckseldicht.)
Bereifung mit Schlauch

Sonderausrüstung

Tandemachse (Spur 1700 mm)
Weitwinkelgelenkwelle einseitig
Weitwinkelgelenkwelle beidseitig
Hydraulische Knickdeichsel
Schneidmesser (max 35)
zusätzliche Tasträder für Pick-up
zusätzliche Tasträder seitlich
Vorschubverstellung am Wagenende
Prallblech für Pick-up
Spurweite 1700 mm
Auflaufbremse



Unfallschutz

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

1. Nur bei abgeschaltetem Schlepper Arbeiten an der Maschine durchführen.
2. Die Ladefläche darf bei laufender Maschine nicht betreten werden.
3. Schutzrohr der Gelenkwelle sichern.
4. Alle Schutzvorrichtungen müssen immer vorschriftsmäßig montiert sein.
5. Die Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h darf nicht überschritten werden.

Kontroll-Liste

Bevor Sie den KRONE-Schneid-Ladewagen „Turbo“ einsetzen, führen Sie unbedingt folgende Kontrolle durch. Haken Sie jeden einzelnen Punkt ab, nachdem er für zufriedenstellend befunden worden ist.

1. Serienmäßig werden unsere Getriebe mit Getriebeöl SAE 90 aufgefüllt. Überprüfen Sie den Ölstand im Getriebe. Das Getriebe muß dabei waagrecht liegen. Falls erforderlich, Getriebeöl nachfüllen.
2. Alle Schmierstellen überprüfen, falls erforderlich, abschmieren.
3. Vergewissern Sie sich, ob alle Schmierstellen Fett annehmen und ob alle Dichtungen öldicht sind.
4. Sämtliche Schrauben auf festen Sitz prüfen. Die Kontrolle ist nach zweistündiger Arbeitsdauer zu wiederholen.
5. Vergewissern Sie sich, ob alle Schutzvorrichtungen angebracht sind.

Ersatzteilbestellung

Bitte Maschinentyp, Baujahr und Maschinennummer angeben. Ersatzteilnummer und Anzahl der Ersatzteile genau aufführen. Bezeichnung des gewünschten Teils angeben (evtl. Skizze). Gewünschte Versandart (z. B. Expreß, Frachtgut, Postversand oder anders) angeben.

Genauere Adresse (Postleitzahl) angeben.

Bei Bahnversand Bahnstation angeben.

Nur **Original-KRONE-Ersatzteile** verwenden.

Zur Sicherung und Unfallverhütung

6. Unterlegkeile müssen stets am Wagen mitgeführt werden. An Steigungen abgestelltes Fahrzeug zusätzlich mit den Unterlegkeilen sichern.
7. Funktion der Beleuchtung prüfen.
8. Beim Entladen Pick-up ausheben und Schlepperzapfwelle abstellen.
9. Personen aus dem Gefahrenkreis verweisen.
10. Das beladene Fahrzeug darf nicht auf dem Stützrad gefahren werden.
11. Schmierplan genau beachten.

Schmierplan



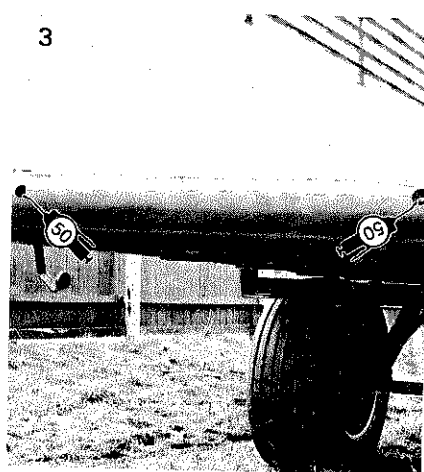
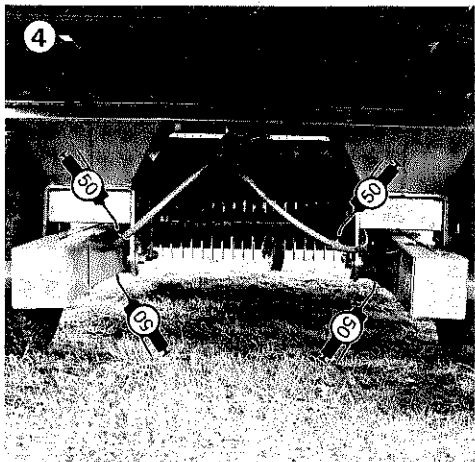
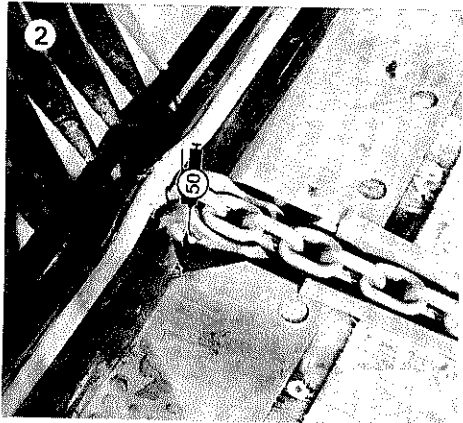
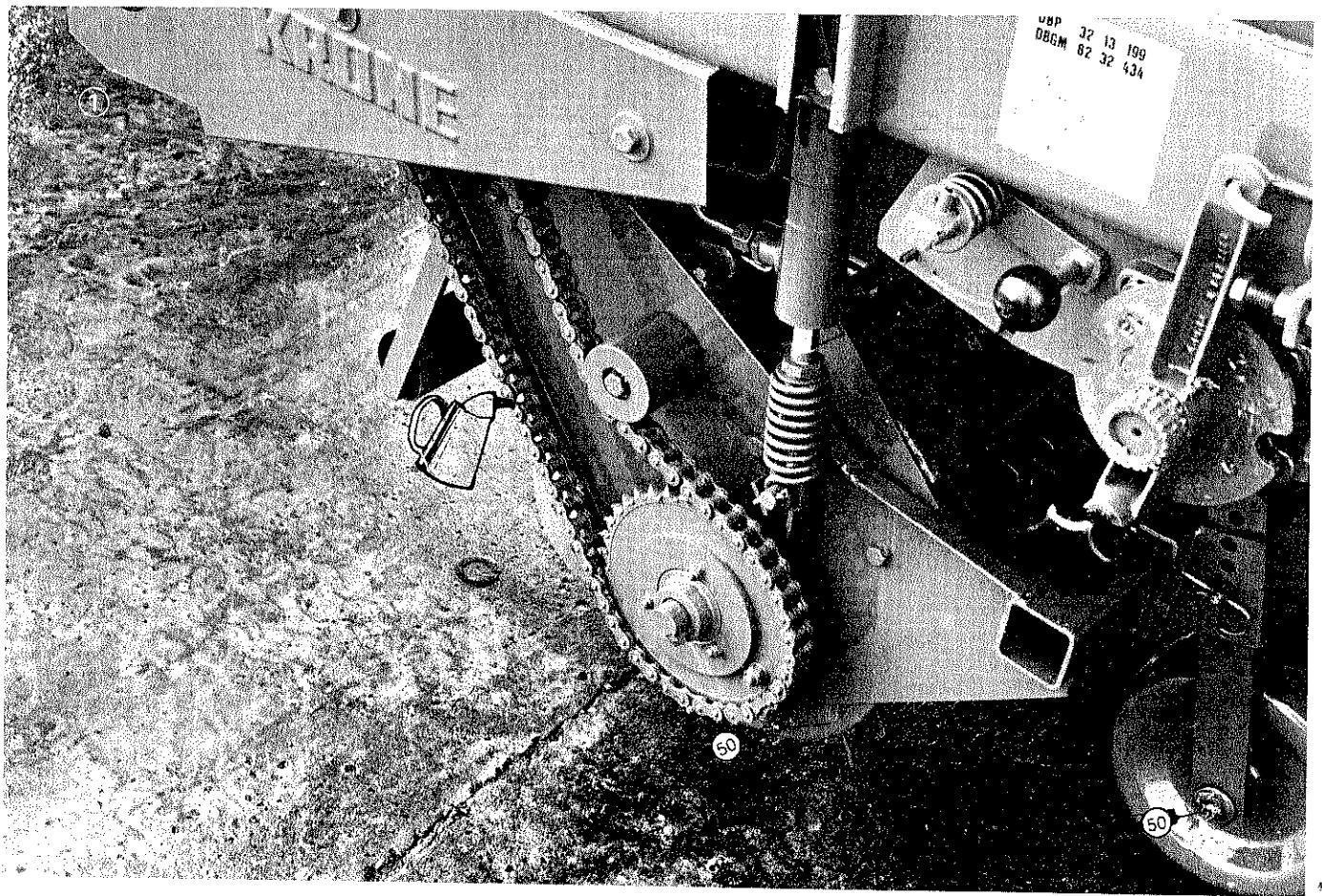
Maschine nur im abgeschalteten Zustand abschmieren, Mehrzweckfett verwenden, die Häufigkeit ist in Fahren angegeben (z. B. nach 50 Fahren).



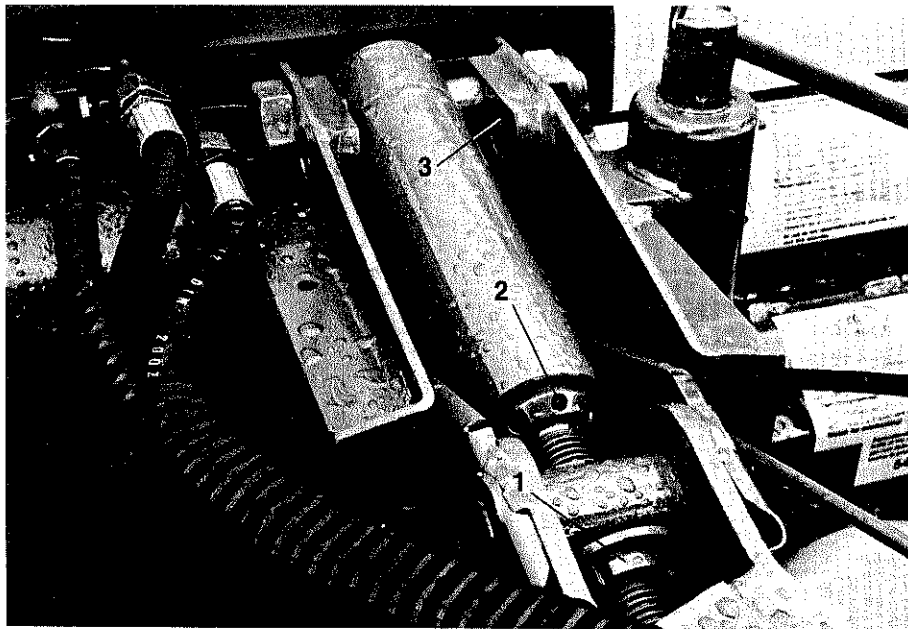
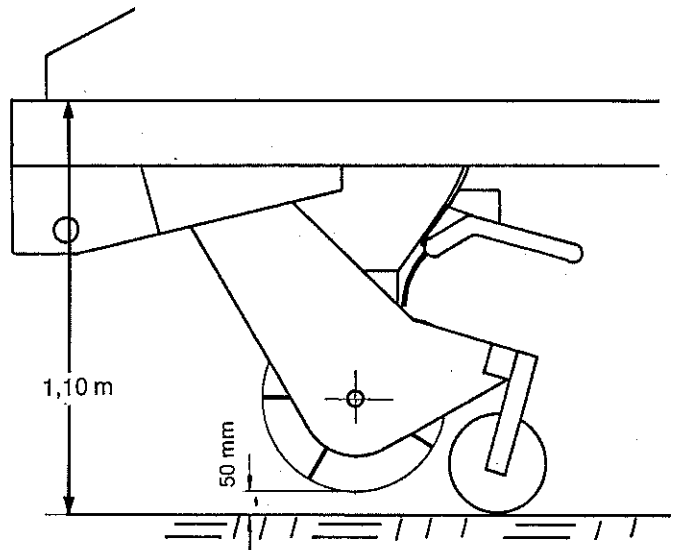
Normales Schmieröl verwenden.

Muß ein spezielles Öl verwendet werden, so ist an dem entsprechenden Teil die genaue Bezeichnung angegeben.





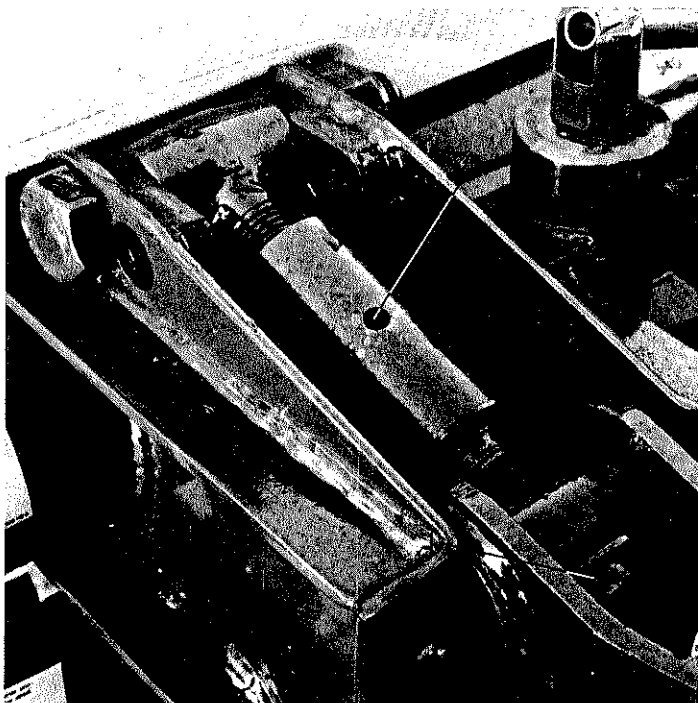
Anbau an den Schlepper



1. Bei angehängtem Wagen muß das Maß von Oberkante Rahmen bis Boden 1,10 m betragen.

Einstellungen beim Einsatz können wie folgt vorgenommen werden:
Wagen auf dem Stützrad abstellen, damit der Druck vom Zylinder ist.

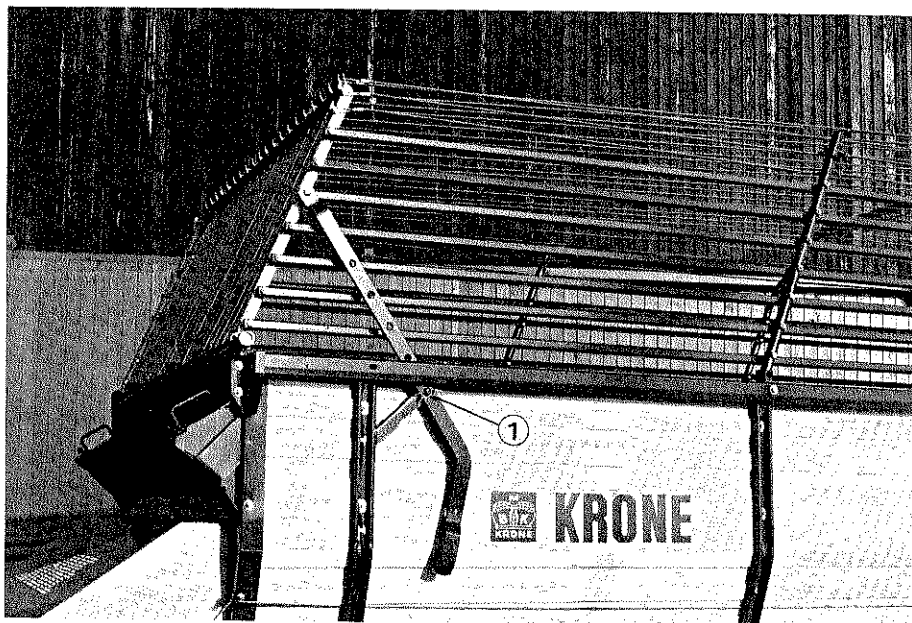
- 1.1. Ringmutter M 30 (1) lösen
Zylinderkolben (2) mit Dorn \varnothing 8 mm verdrehen.
Ringmutter M 30 wieder kontern.
- 1.2. Bei Bedarf die zusätzliche Bohrung (3) im Deichselholm verwenden.
- 1.3. Bei einer Deichsel ohne Hydraulikzylinder Ringmutter (1) lösen. Mit Dorn \varnothing 8 mm Spanschloß (4) verdrehen.
Ringmutter (1) kontern.
2. Rutschkupplung immer maschinenseitig montieren.
Gelenkwellenlänge dem vorhandenen Schleppertyp anpassen. Die Mindestüberlappung von 14 cm muß auch bei abgewinkelter Gelenkwelle (hydraulische Knickdeichsel) gewährleistet sein.



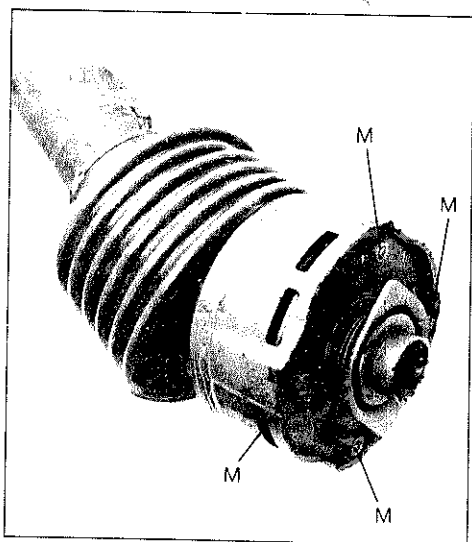
Vor dem ersten Einsatz

Bevor Sie den Scheid-Lade-wagen „Turbo“ einsetzen, führen Sie unbedingt folgende Kontrollen durch:

1. Alle Schmierstellen und Getriebe sind mit Fett bzw. Öl gefüllt. Aus Sicherheitsgründen dennoch alle Schmierstellen und Getriebe überprüfen und gegebenenfalls nachschmieren bzw. nachfüllen.
2. Vergewissern Sie sich, ob alle Schmierstellen Fett annehmen, ob alle Dichtungen einwandfrei abdichten.
3. Sämtliche Schrauben und Muttern auf festen Sitz prüfen.
4. Fahrzeug mit eingeschalteten Aggregaten probelaufen lassen. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche.
5. Nach dem Probelauf Maschine noch einmal überprüfen. Falls erforderlich, Schrauben und Muttern nachziehen, Ketten nachspannen.



6. Achten Sie darauf, daß alle Schutzvorrichtungen angebracht sind.
7. Den Falgatteraufbau nicht in senkrechter Stellung arretieren. Aufbaustreben Stellung (1) siehe Foto.
8. Alle Turbo sind für eine Zapfwellendrehzahl von 540 U/min ausgelegt.
9. Unbedingt Scheibenkupplungen der Antriebs-Gelenkwelle lüften.



Überlastsicherung:

Vor dem ersten Einsatz und nach längeren Stillstandzeiten haften die Reibbeläge der Scheibenkupplung. Der Schutz vor Überlastschäden ist nicht mehr gegeben. Die Kupplung für das Ladeaggregat muß daher nach längerem Stillstand gelüftet werden.

1. Alle vier Muttern (M) anziehen.
2. Gelenkwelle am Gerät und am Schlepper anschließen.
3. Zapfwelle bis zum Durchrutschen der Kupplung einschalten, evtl. Schneid- und Fördertrommel blockieren.
4. Mutter wieder lösen.

Bei Nichtbeachtung keine Garantie!

Nur Überlastsicherung mit 105 mkp verwenden.

Achtung! Alle Turbo Fahrzeuge sind für Zapfwellendrehzahl 540 U/min ausgelegt. Bitte beim praktischen Einsatz diesen Drehzahlbereich immer beachten.

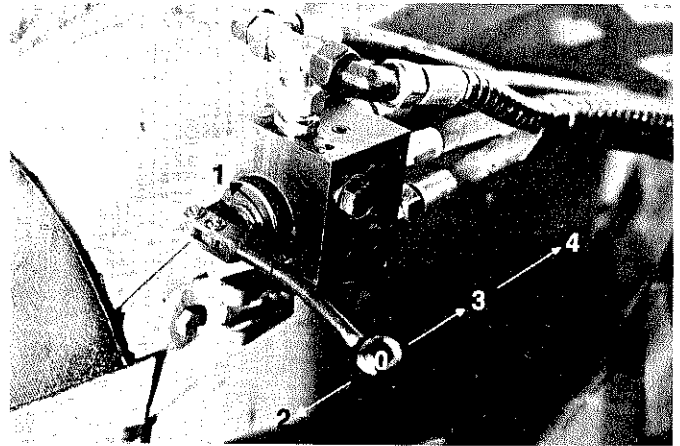
Inbetriebnahme der Hydraulikanlage

1. Schlepper und Gelenkwelle wie beschrieben ankuppeln.
2. Einstecktasche für Steuerblock am Kotflügel vom Schlepper montieren.
3. Steuerblock am Kotflügel einstecken. Dabei ist auf eine betriebssichere Schlauchpaketverlegung zu achten.
4. Druck- und Tankleitung am Schlepper ankuppeln, vorher Kupplungen und Stecker reinigen. Die auf den Schläuchen geklebten Pfeile geben die Fließrichtung des Öls an:
Pfeil zeigt zum Wagen: Druckleitung
Pfeil zeigt zum Schlepper: Tankleitung
5. Steuergerät des Schleppers auf Umlauf stellen. Bei Schleppern mit federzentrierten Steuergeräten muß der Bedienungshebel arretiert werden, z. B. über Gummizug oder Feststelleinrichtung. Bei doppelwirkenden Steuergeräten ist darauf zu achten, daß der Druck in der Rücklaufleitung kleiner als 30 bar bleibt. Ein höherer Rücklaufdruck kann zu Fehlschaltungen am Wagen führen. In diesem Fall empfiehlt sich der Einbau einer freien Rücklaufleitung am Schlepper.
6. Steuerblockbedienung nach Bild . . .

Bedienung des Steuerblocks

Mit nur einem Steuerhebel können der Vorschub, die Pick-up und die Knickdeichsel wie folgt bedient werden:

1. Vorschubregulierung von 0 - max. Je weiter der Bedienungshebel nach links gedreht wird, desto schneller läuft der Kratzboden. Die Kratzbodengeschwindigkeit hängt dabei auch von der Literleistung der Schlepperpumpe ab. Bei Position „0“ freier Öldurchfluß.
2. Pick-up und Knickdeichsel heben.
3. Knickdeichsel und Pick-up senken. Der freie Ölumlaufl bleibt bestehen, d. h. der Schlepper pumpt nicht über Überdruckventil. Wenn die Pick-up zu langsam oder gar nicht heruntergeht, Hebel in Position 4 stellen.
4. Knickdeichsel und Pick-up senken. Der Ölumlaufl wird abgesperrt, der Schlepper pumpt kurzzeitig über Überdruckventil. Der Druck der Rücklaufleitung fällt dabei auf Null ab.



Der Steuerhebel läßt in Position 0 und 3 immer einen freien Ölumlaufl zu, so daß bei eingeschalteter Schlepperhydraulik keine Belastungen an den Aggregaten auftreten. Der Steuerhebel soll auch deshalb immer wieder von Pos. 2 und 4 zurückspringen.

Es besteht ferner die Möglichkeit zum Absenken der Pick-up die Schlepperhydraulik nicht einzuschalten und während des Ladebeginns den Steuerhebel so lange in Pos. 3 oder 4 festzuhalten, bis die Pick-up-Trommel den tiefsten Punkt erreicht hat. Dann entstehen ebenfalls keine Staudrücke. Dabei muß allerdings der Rücklauf offen sein. Die Schlepperhydraulik braucht erst dann eingeschaltet zu werden, wenn Vorschub gewünscht wird.

Bei Straßenfahrt empfiehlt sich die Abschaltung der Schlepperhydraulik, um einen unnötigen Ölumlaufl zu vermeiden.



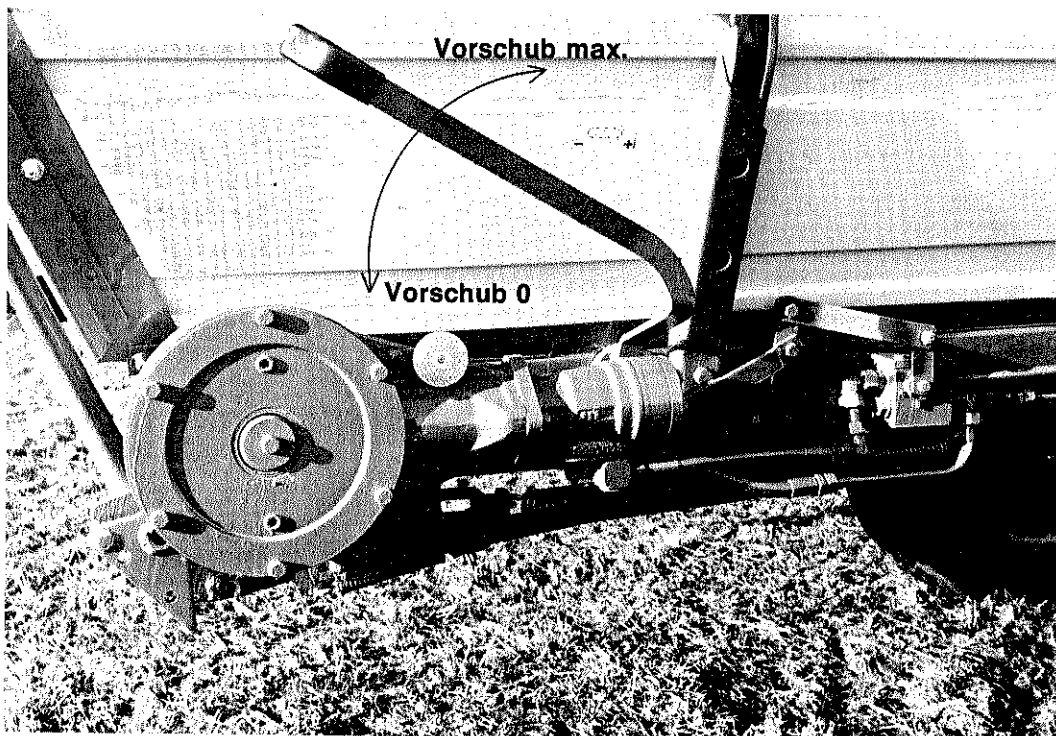
Achtung!

Für die gesamte Hydraulikanlage ist es besser, den Kratzbodenvorschub kurzzeitig mit maximalem Vorschub zu betätigen, als längere Zeit mit kleinerer Vorschubgeschwindigkeit zu fahren. Bei kleinerem Vorschub wird jedoch die Restölmenge **nicht** über ein Überdruckventil gedrückt, sondern lediglich im Steuerblock geteilt.

Achtung!

Testen Sie die Hydraulik nur bei normalen Erntetemperaturen. (Ohne Umlenkrollen und Seile geht dann die Pick-up-Trommel sehr schnell nach unten.) Auch wenn der Schlepper schon genügend warm ist, bleibt jetzt das Öl in den Zylindern kalt und zähflüssig.

Erläuterungen zur Bedienung am Wagenende

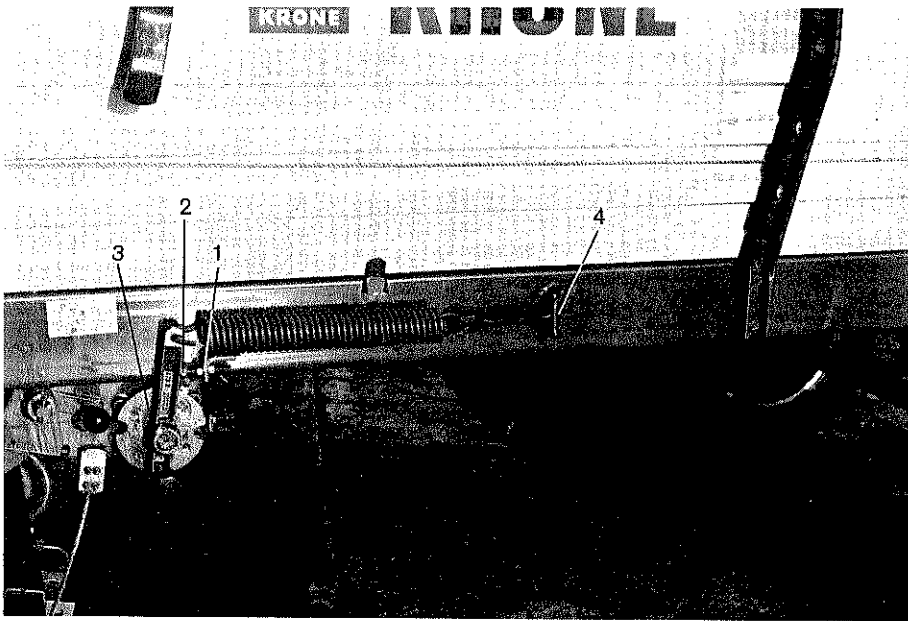


Bei normaler Kratzbodenbedienung vom Schleppersitz aus steht der Bedienungshebel in Stellung „max“, d. h. das Mengenregulierventil am Wagenende ist abgesperrt, die gesamte Ölmenge muß über den Motor. **Durch die Endabschaltung wird das Ventil geöffnet und das Öl kann frei zurückfließen.**

Entleeren eines Wagens mittels der Bedienung am Wagenende:

1. Schlepperhydraulik einschalten.
2. Steuerventil vorne auf Vorschub „max“ schalten.
(Wegen der Endabschaltung läuft der Kratzboden nicht an)
3. Handhebel am Wagenende auf Vorschub „0“ stellen.
4. Rückwand öffnen.
5. Vorschub über Handhebel am Wagenende nach Bild s. o. regulieren.
6. Nach dem Entladen Handhebel wieder auf „max“ stellen, damit wieder vom Schlepper aus reguliert werden kann.

Einstellung Fremdkörpersicherung, Messerschaltung und Ein- und Ausbau der Messer



Einstellung Fremdkörpersicherung

Die Fremdkörpersicherung sollte bei normalen Bedingungen so schwach wie nur möglich eingestellt sein.

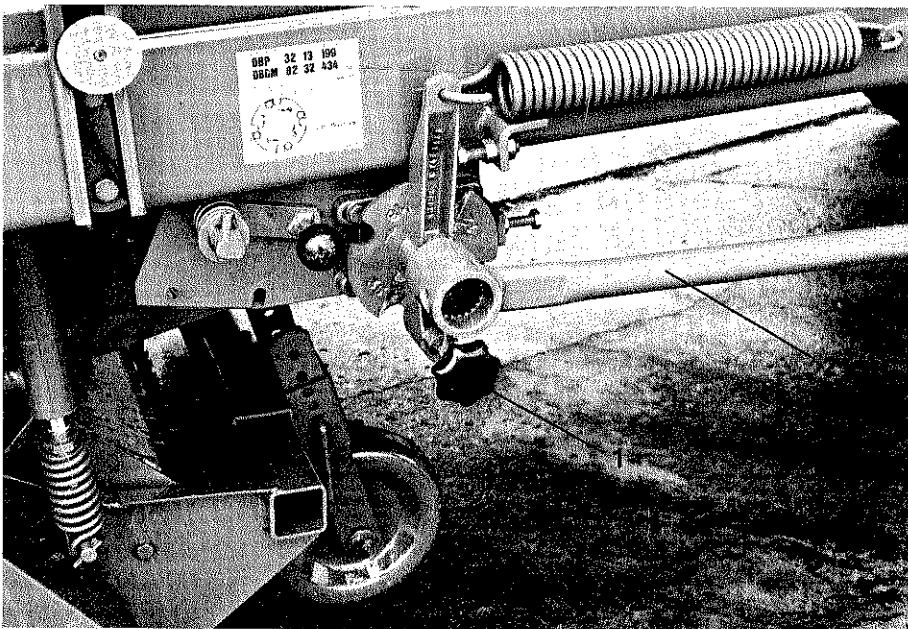
Zähes Gut kann aber eine stärkere Einstellung erfordern.

Dies geht wie folgt:

Spannschraube 4 nachstellen.

Reicht dies nicht aus, Kontermutter 1 lösen und Schrauben 2 weiter hereindreihen, danach Kontermutter 1 wieder fest anziehen.

Falls dies nicht mehr möglich ist kann die Scheibe 3 auf dem Profil der Welle verdreht werden.

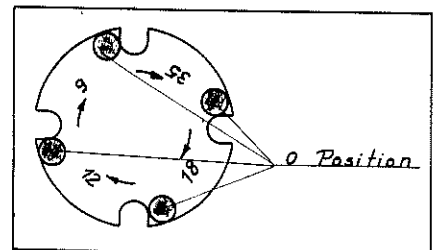
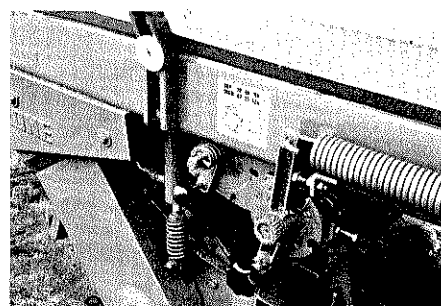
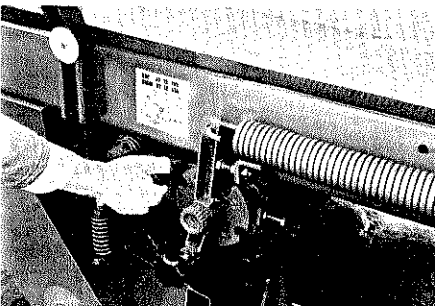


Messerschaltung

Bolzen 1 herausziehen und ca. 90° verdrehen.

Danach mit Mehrzweckschlüssel 2 die ge-

wünschte Messerzahl einstellen (rechts herum drehen) Bolzen 1 wieder einrasten.



Ein- und Ausbau der Messer

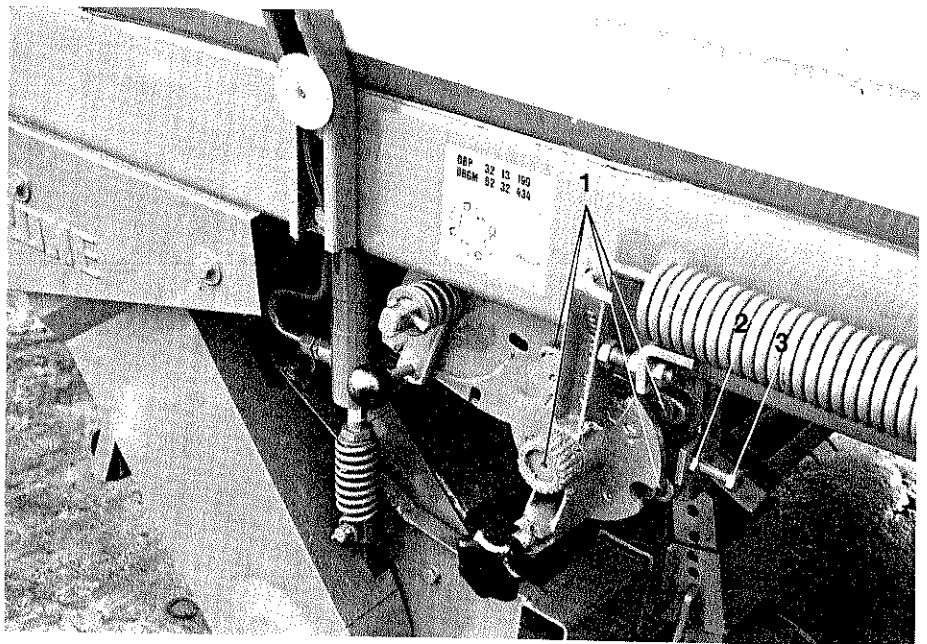
Beim Messer Ein- und Ausbauen, muß die Messerschaltung auf Position 0 stehen siehe Ab-

bildung. Der Hebel für die Messerhalterung muß bis zum Anschlag gedreht werden, wie auf dem obenstehendem Foto gezeigt.

Sollte der Hebel schwer zu verdrehen sein, so kann zusätzlich mit dem Mehrzweckschlüssel gedreht werden. Die Messer müssen vom Wageninnern nach oben herausgenommen werden.

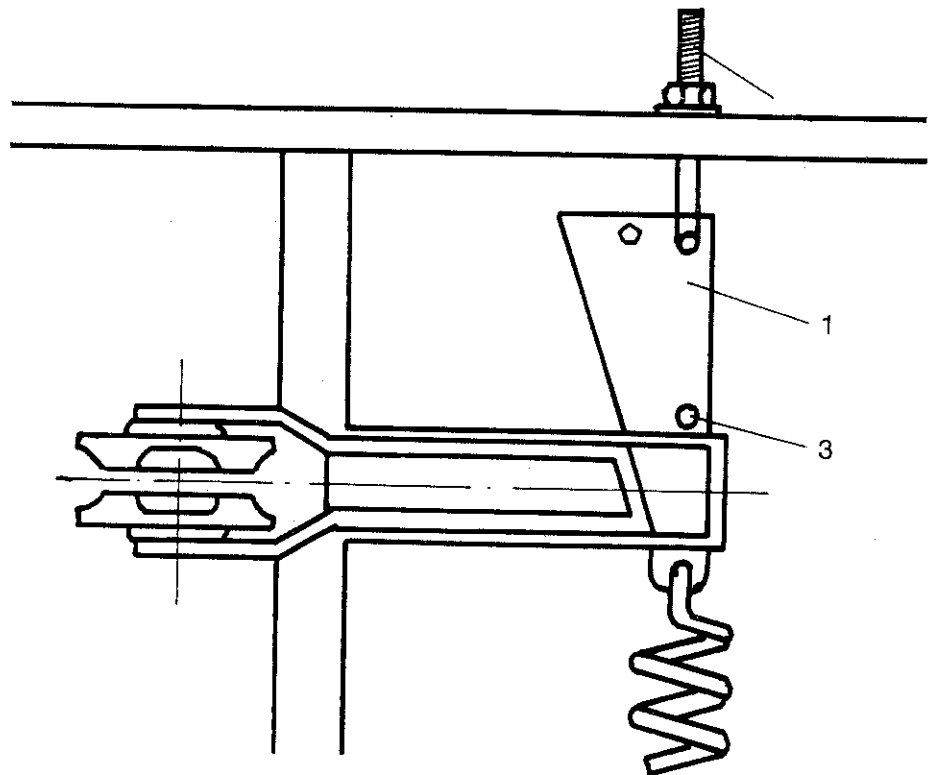
Ist die Schneidqualität nicht mehr zufriedenstellend, so ist die Messerweite nachzustellen. Dies geht wie folgt:

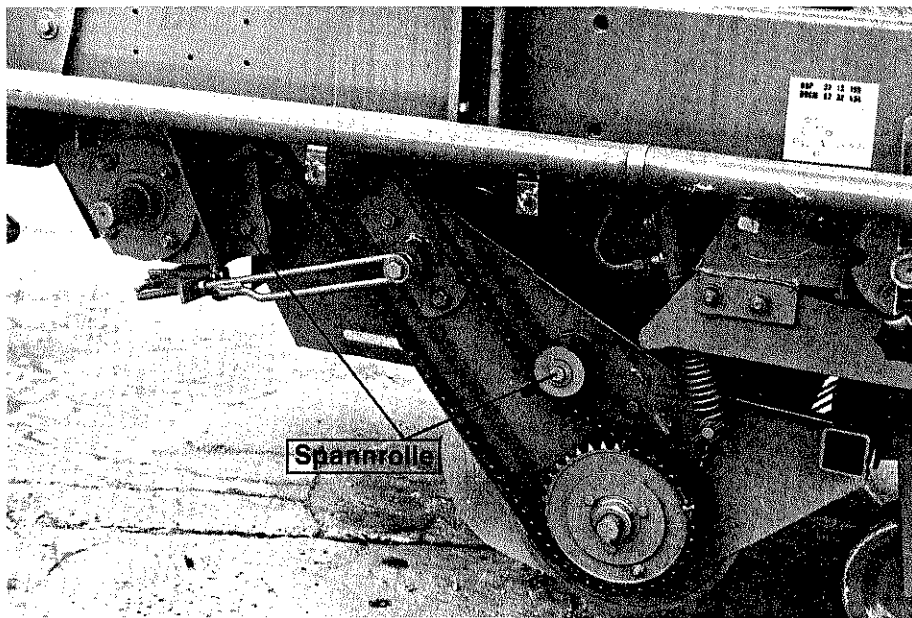
1. Die 4 Schrauben (1) und die Kontermutter (2) lösen. Danach die Schraube (3) nachstellen, bis die Messer oben näher an den Abstreifern stehen. Danach Kontermutter (2) und Schrauben (1) wieder fest anziehen.



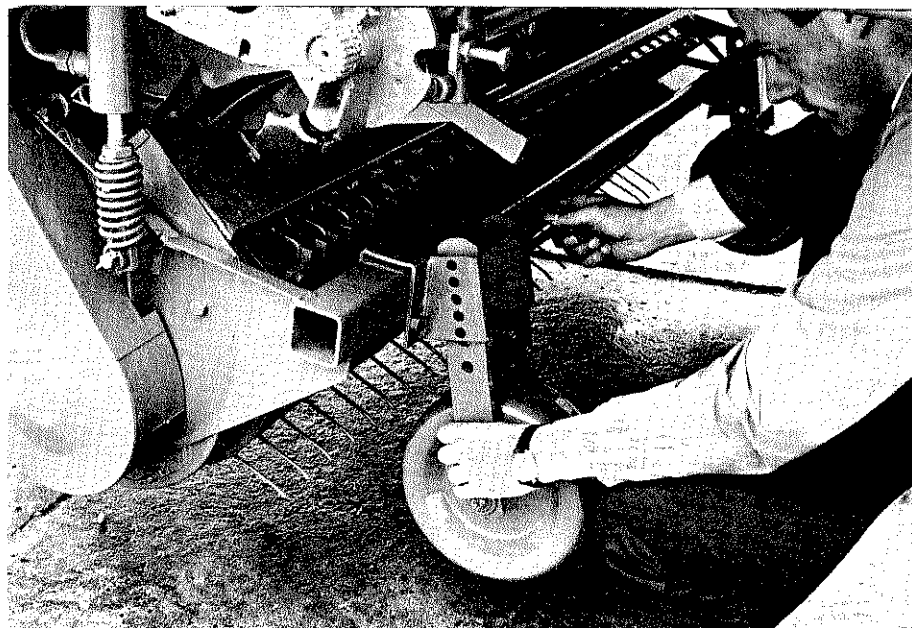
Automatische Kratzbodenspannung

Der Kratzboden des „Turbo“ Schneid-Ladewagen wird automatisch gespannt. Die Funktionsfähigkeit der Spannvorrichtung ist zu überprüfen. Hat sich die Kratzbodenkette nach längerem Betrieb so gelängt, daß die automatische Spannung nicht mehr gewährleistet ist, so sind aus ihr 2 bzw. 4 Kettenglieder zu entfernen. Dies ist wie folgt vorzunehmen: Keil 1 mit Gewindespindel 2 (E-Teil Nr. 347-588-0) nach außen ziehen und durch das Loch 3 eine Schraube stecken. Danach Kratzbodenkette kürzen und Schraube 3 wieder entfernen. Spindel 2 wieder lösen und wegnehmen.

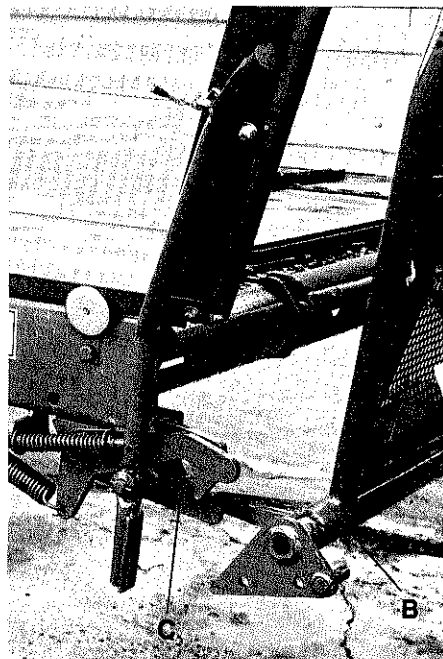
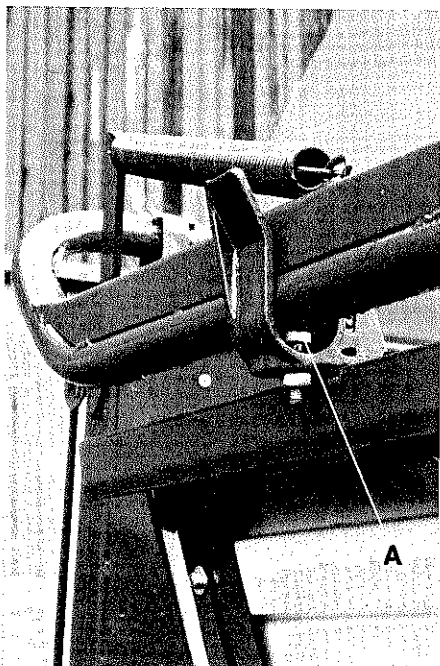




Kettenspannung regelmäßig kontrollieren. Zum Spannen sind die Schrauben zu lösen und die Spannrollen mit der Hand gegen die Ketten zu drücken. Schrauben wieder anziehen.

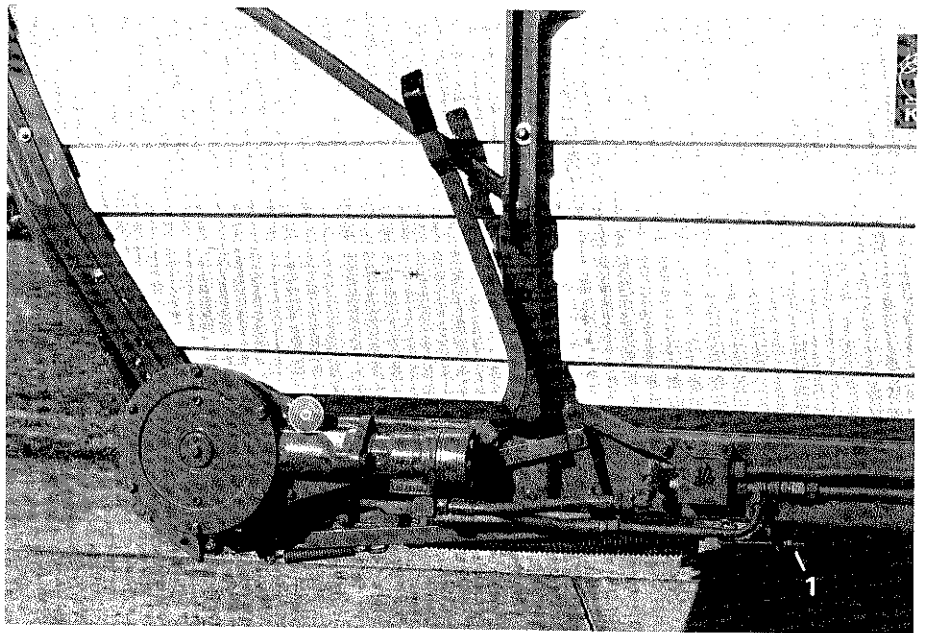


Pick-up-Einstellung mittels der Tasträder so vornehmen, daß beim Ladevorgang die Zinken nicht in den Boden greifen. Pick-up immer so hoch wie möglich einstellen. Beim Laden sollte die Pick-up von Zeit zu Zeit tieferen Unebenheiten nachgeregelt werden.

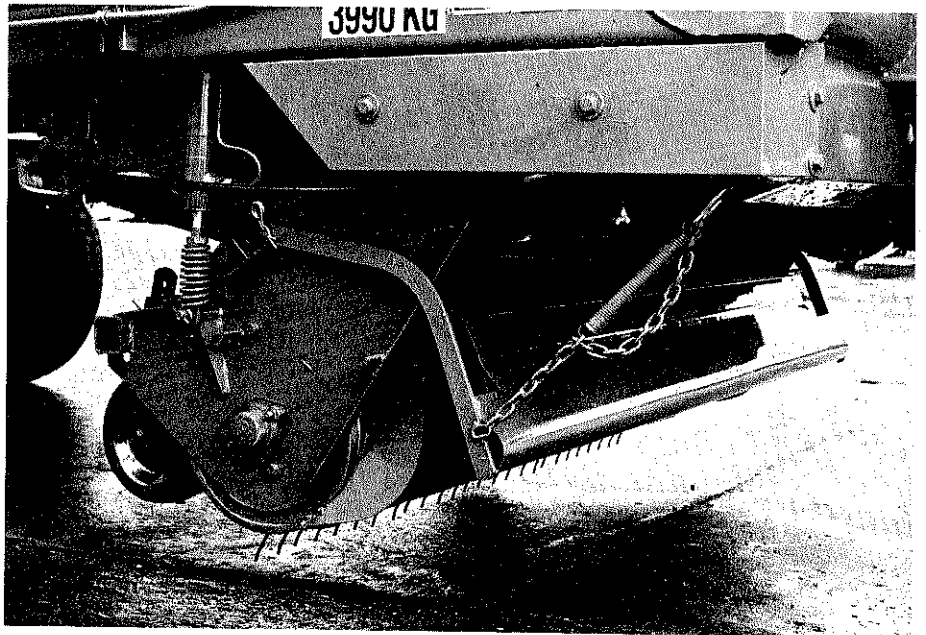


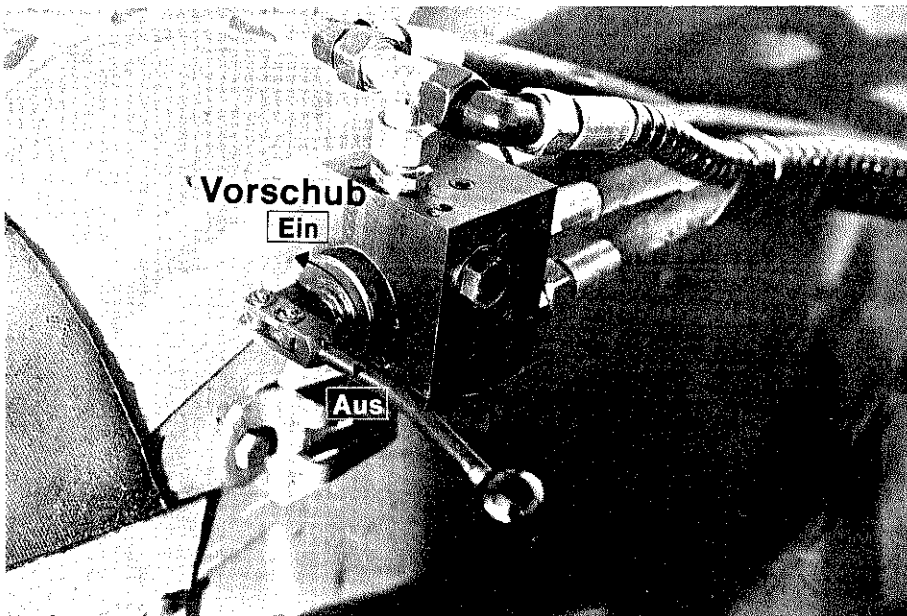
Mit der Stellschraube „A“ wird die Auflage der Rückwand in der Höhe verstellt, damit das Rohr (B) der Rückwand passend zu den Fangeisen „C“ steht, womit ein einwandfreies Schließen der Rückwand gewährleistet ist.

Bei befülltem Wagen schaltet sich, wenn geladenes Gut gegen die Rückwand kommt, über das Schiebestück im Rahmen der Vorschub aus. Diese Ausschaltung vor und bei dem ersten Einsatz auf Funktion überprüfen. Die automatische Ausschaltung der Rückwand sollte so schwach wie möglich eingestellt werden. Über die Stellschraube (1) kann die automatische Ausschaltung stärker eingestellt werden.



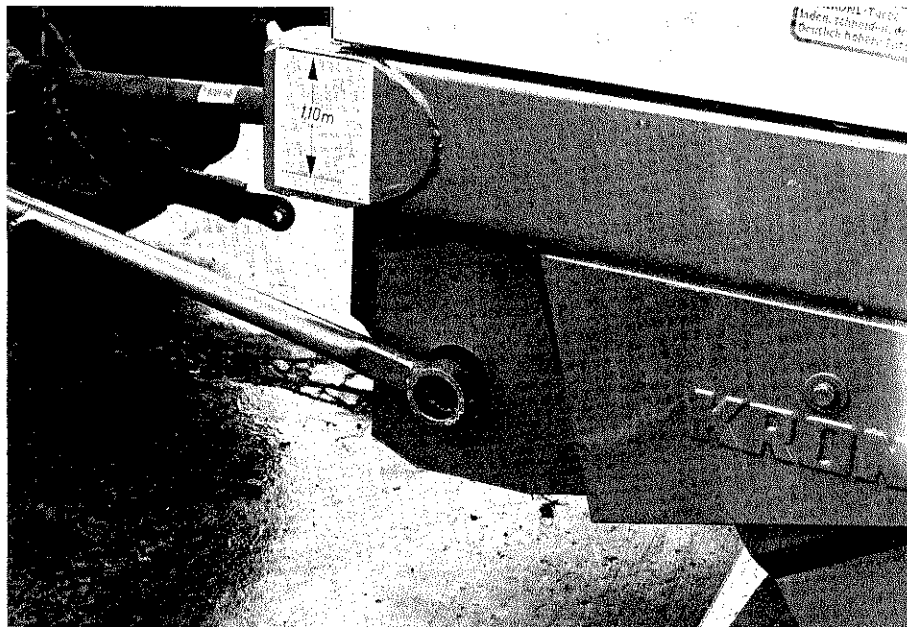
Der Anbau eines Prallbleches ist nur bei kurzem Ladegut erforderlich. (Bestell-Nr. 337-734-1)
Die Feder dient zum Einstellen des Prallblechdruckes auf das Fördergut.





Praktischer Einsatz beim Laden

1. Gewünschte Anzahl Messer einschalten (siehe auf Seite 12).
2. Tasche für Bowdenzug fest am Kotflügel anschrauben.
3. Vorschub auf „Aus“ stellen. Beim Laden den Vorschub kurzzeitig voll einschalten, um das Futterpaket weiterzuschieben. Beim Laden mit eingeschalteter Schlepperhydraulik fahren.
4. Das Schwad sollte gleichmäßig, locker und nicht zu stark sein.

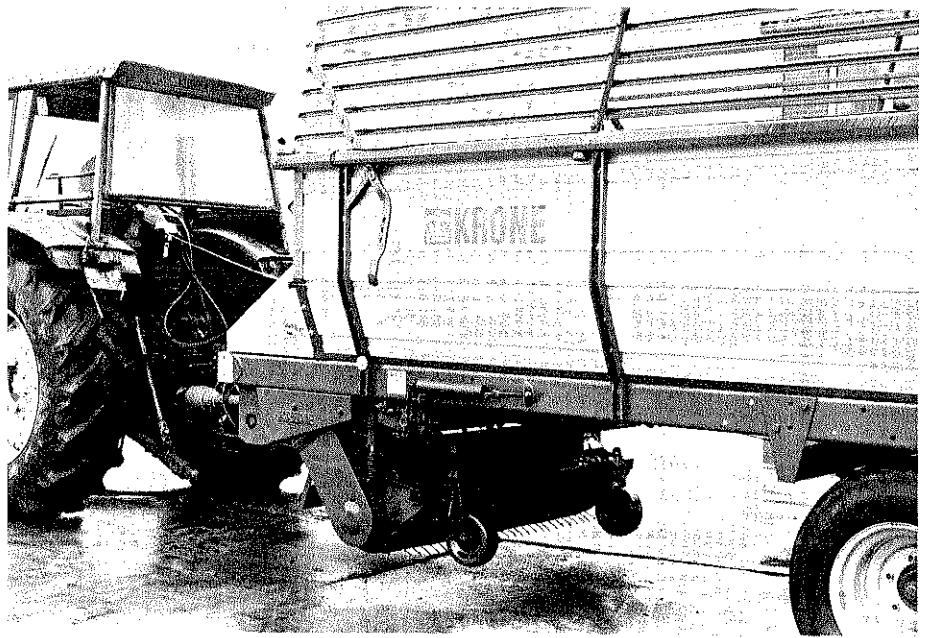


5. Zu starkes Pressen vermeiden. Rechtzeitig Vorschub einschalten. Bei Grünfutter oder Rübenblatt den Kratzboden einschalten, wenn das Ladegut eine Höhe von ca. 1 m auf dem Wagen erreicht hat.
6. Die Fahrgeschwindigkeit beim Laden der Schwadstärke, dem Ladegut und der Anzahl der eingebauten Messer anpassen.
7. Nach Beendigung des Ladevorganges Förderaggregat weiterlaufen lassen, bis Förderkanal geleert ist. Danach Zapfwelle abschalten und Pick-up hydraulisch ausheben.

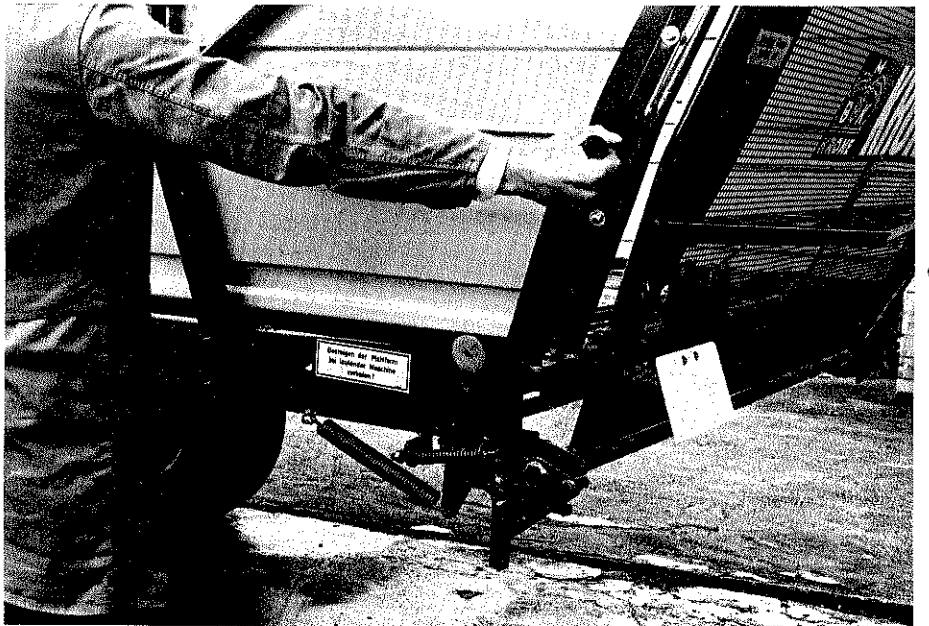
8. Bei Störungen kann Ladeaggregat mit mitgeliefertem Mehrzweckschlüssel (s. Abb.) zurückgedreht werden.
9. Verstopfungen im Förder- bzw. Schneidaggregat treten in den meisten Fällen durch zu hohes Laden oder Verdichten auf. Deshalb genügt es oft, nur den Kratzboden zu betätigen, damit die Förderschwingen wieder frei arbeiten können.
10. Es ist darauf zu achten, daß die auf dem Typenschild angegebenen zul. Ges.-Gewichte nicht überschritten werden.

Entladen

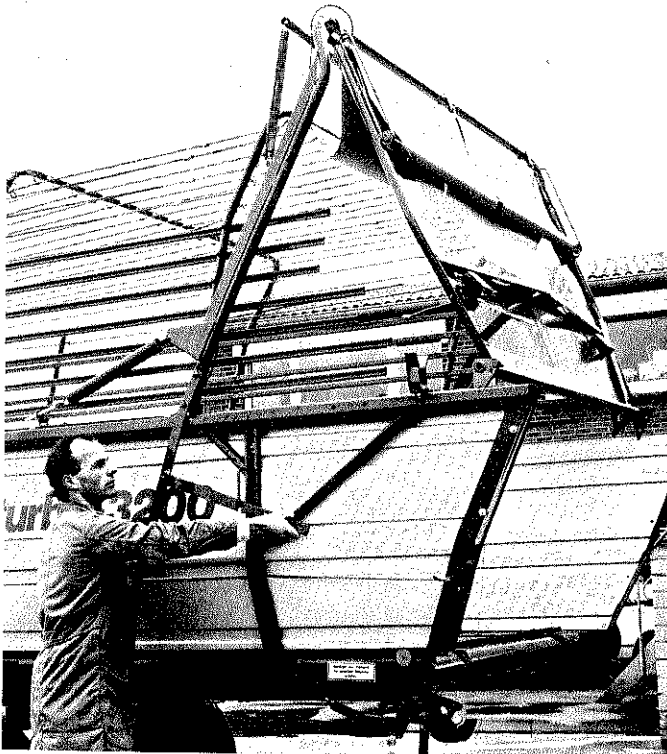
1. Wenn der Wagen bis zum Grünfutteraufbau beladen ist, kann man die Rückwand vom Schlepper über ein Seil öffnen.



2. Wenn der Wagen bei Trockenfutter bis zum oberen Aufbau beladen ist muß beim Entladen die Rückwand mit dem Handhebel hochgestellt werden.



3. Vorschub einschalten.
4. Ladegut kann in gewünschter Vorschubgeschwindigkeit über die ganze Wagenbreite entladen werden.
5. Beim Entladen unbedingt so zügig vorfahren, daß das Abladegut frei herunterfallen kann. Dadurch wird Überbeanspruchung des Kratzbodens vermieden.



WAS KANN MAN TUN, WENN ...

1. ... die Überlastsicherung beim Laden anspricht?

Überprüfen:

- a) hat sich die Fördertrommel zugesetzt?
- b) Sind die Messer beschädigt bzw. stumpf?
- c) Ist das Ladegut im oberen Kanal zu stark gepreßt?

Abhilfe:

Ladegeschwindigkeit ist zu hoch.

- zu a) Schneidtrommel mit Schlüssel zurückdrehen und Kanal freimachen, Fremdkörper entfernen, oder Messerschaltung auf Zwischenstellung drehen.
- zu b) Defekte bzw. stumpfe Messer ausbauen und schärfen oder durch neue ersetzen.
- zu c) Vorschub einschalten.

2. ... an der Fördertrommel starke Geräusche auftreten?

Überprüfen:

- a) Sind die Messer defekt?
- b) Fluchten die Abstreifer?
- c) Sind die Zinken der Fördertrommel verbogen?

Abhilfe:

- zu a) Defekte Messer auswechseln.
- zu b) Abstreifer richten oder erneuern.
- zu c) Zinken der Fördertrommel richten.

Pflege und Wartung

Abgenutzte oder beschädigte Messer sofort durch Original-Krone-Messer ersetzen. Nachahmer verwenden oft schlechte Messerqualität. Schiebe- und Schutzrohre der Gelenkwellen säubern, jeglichen Grat entfernen, Rohre gut einfetten, damit Schiebewirkung erhalten bleibt.

Beschädigte oder abgenutzte Schutzvorrichtungen sofort durch Originalteile erneuern.

Schmierplan genau beachten.

Winterwartung:

Maschine von Schmutz und Grasresten säubern. Zapfwellenprofil und sämtliche blanken Stellen einfetten. Defekte Teile erneuern. Schrauben nachziehen. Maschine unter Dach stellen. Gelenkwelle und sämtliche Gelenke abschmieren.

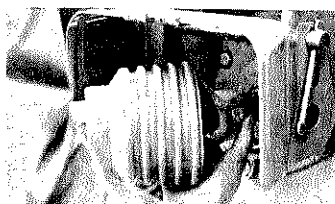
Alle Hydraulikzylinder einfahren, da Kolbenstange sonst rostet.

Pick-up ausheben, dann ist der Pick-up-Zylinder eingefahren.

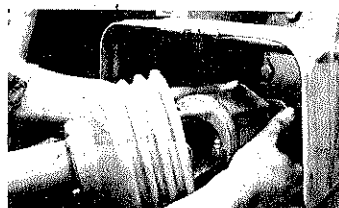
Bei Änderungen – technischer Fortschritt und Ausstattung – ist diese Betriebsanleitung sinngemäß auszulegen.

Betrieb und Wartung

Kuppeln

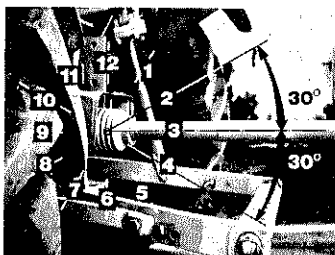


Zapfwelle reinigen.
Schiebestift drücken.

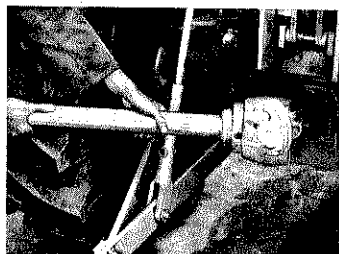


Ziehverschluß
verschieben.
Je nach Ausführung
ziehen oder drücken.

Gelenk- abwinkelung



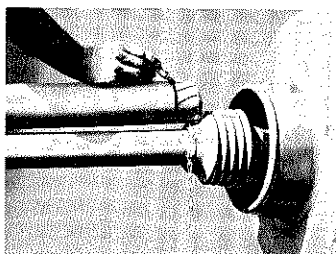
Bei großen
Abwinkelungen
Antrieb
abschalten.



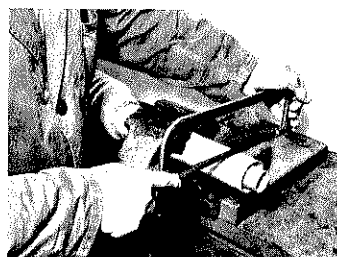
Weitwinkel- Gleichlaufgelenkwelle

Gelenkabwinkelung
in Bewegung und
im Stillstand max. 70°,
Schwenkbereich
überprüfen.

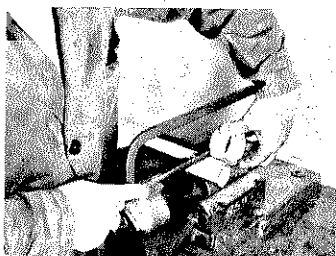
Länge anpassen



Zur Längenanpassung
Gelenkwellenhälften
nebeneinander halten
und anzeichnen.



Unfallschutzrohre
abtrennen.



Schiebepprofile
in gleichem Maße
wie Schutzrohre
kürzen.



Trenngrat und
Späne entfernen.

Unfallschutz



Haltekette
lose einhängen.
Schwenkbereich
beachten.

**Nur mit
geschützter
Gelenkwelle
arbeiten!**

Für einen
ausreichenden
Ergänzungsschutz
über der Zapfwelle
ist zu sorgen.

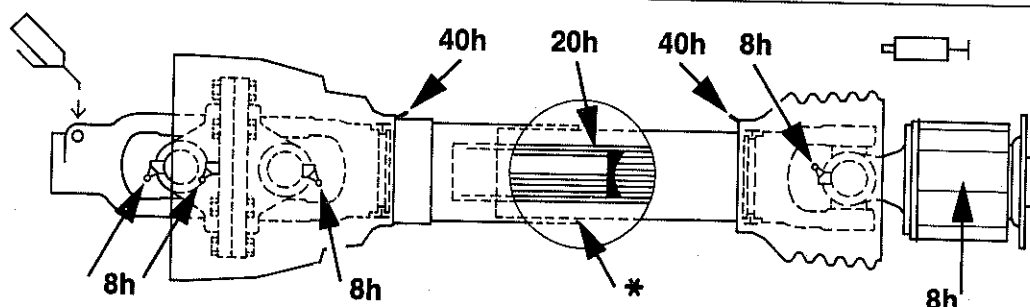
Schmierung



Äußeres Schiebepprofil
innen fetten.



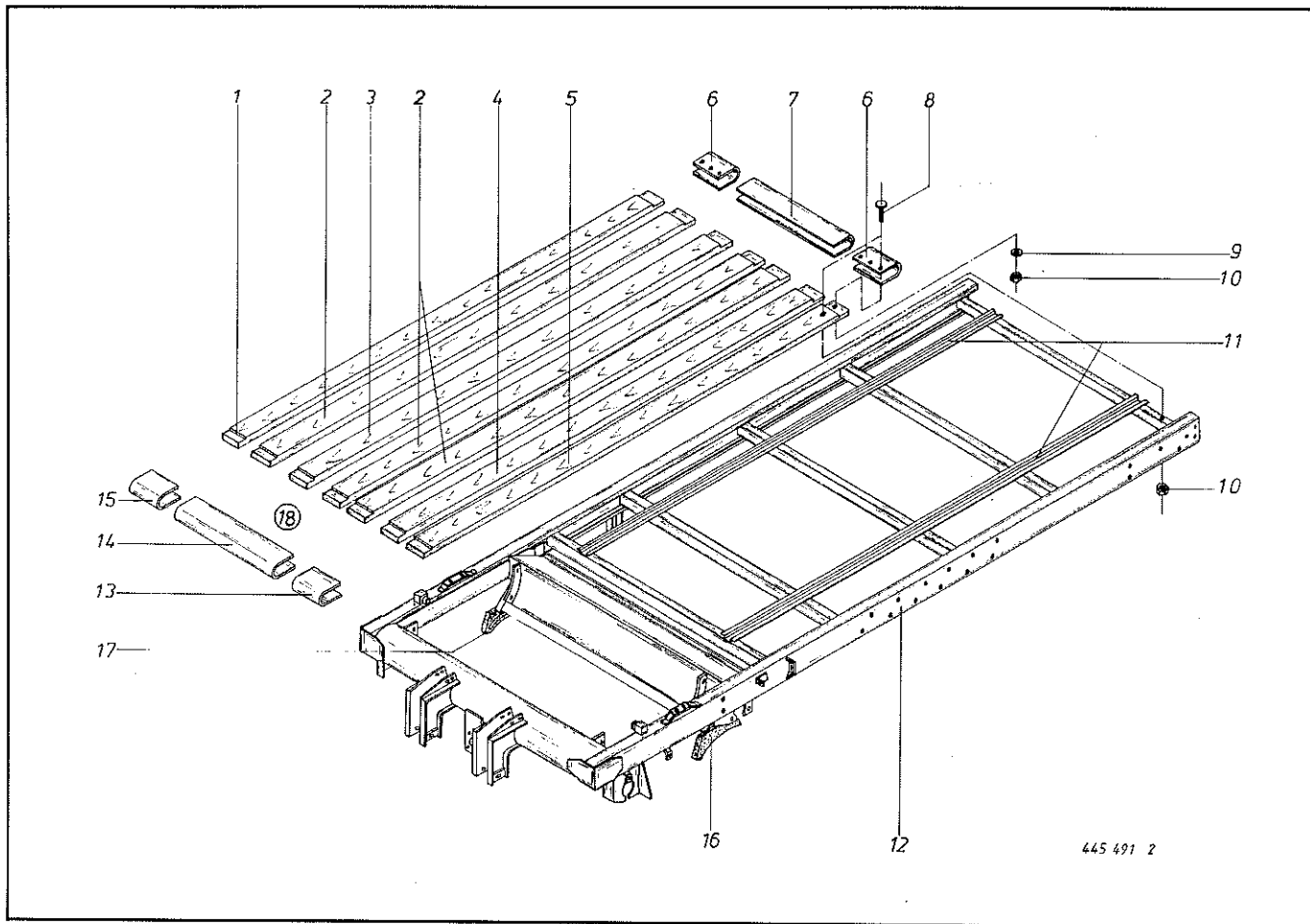
Gelenk zum
Abschmieren
abwinkeln.



Schmierplan

h = Betriebsstunden

Im Winterbetrieb sind die Schutzrohre zu fetten, um ein Festfrieren zu verhindern!



445 491 2

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	Turbo 2500	Turbo 3200			Turbo 2500	Turbo 3200	
1	941 600 1	941 606 1	Bodenbrett	9	910 351 0	910 351 0	Scheibe 6,6 x 22 x 2
2	941 601 1	941 607 1	Bodenbrett	10	908 008 0	908 008 0	6kt.-Mutter M 6
3	941 602 1	941 608 1	Bodenbrett	11	347 173 0	218 023 0	Kratzbodenschiene 3325/4125
4	941 603 1	941 609 1	Bodenbrett	12	(Typ, Bauj.	Maschinen-	Nr. ang.) Rahmen
5	941 604 1	941 610 1	Bodenbrett	13	337 448 0	337 448 0	Stirnblech links
6	345 631 2	345 631 2	Endblech seitlich	14	337 446 0	337 446 0	Stirnblech mittig
7	345 630 2	345 630 2	Endblech mittig	15	337 447 0	337 447 0	Stirnblech rechts
8	904 714 0	904 714 0	Flachrundschraube M 6 x 35	16	337 392 0	337 392 0	Führung links
				17	337 391 0	337 391 0	Führung rechts
				18	941 605 1	941 611 1	Holzboden kpl.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

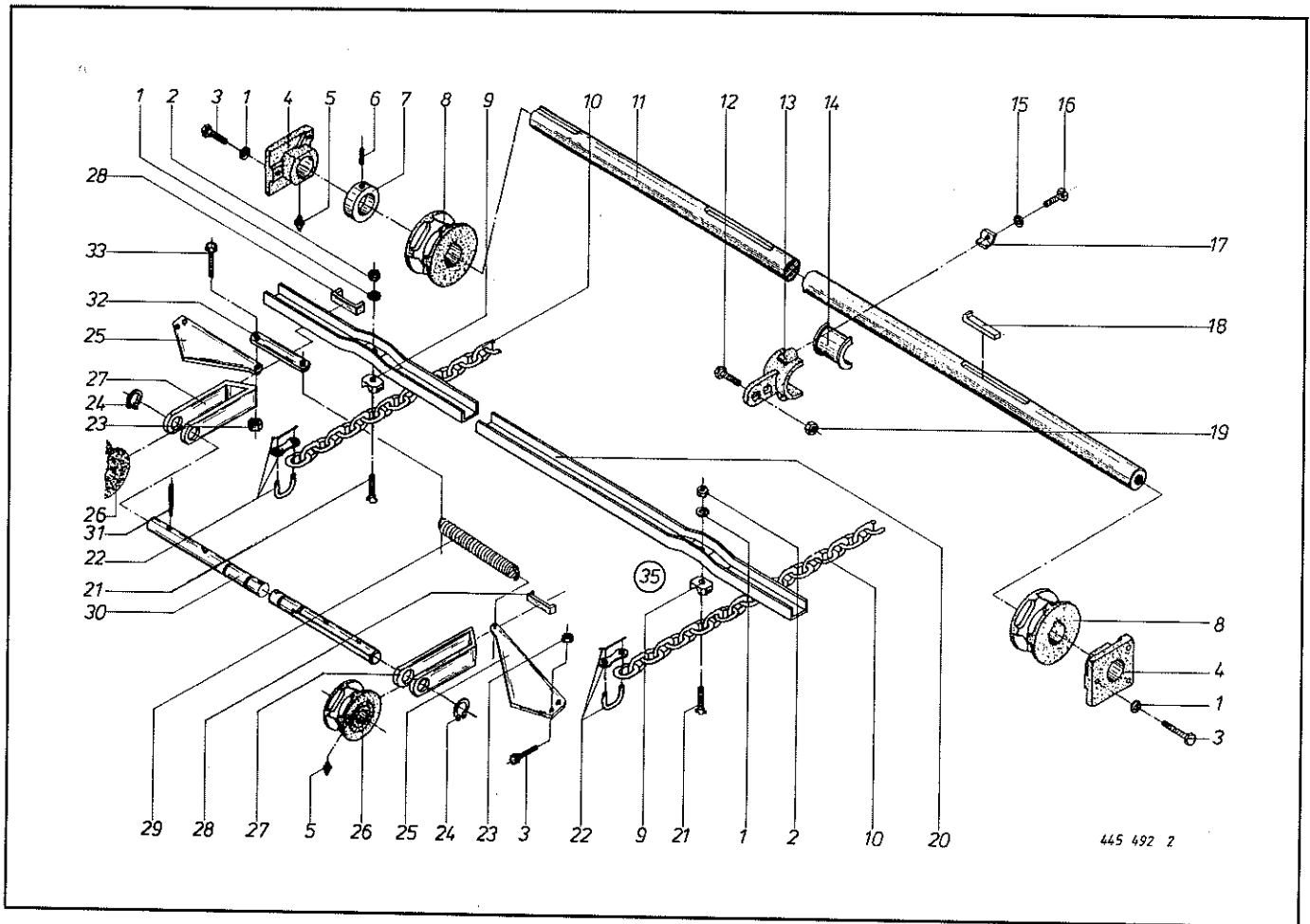
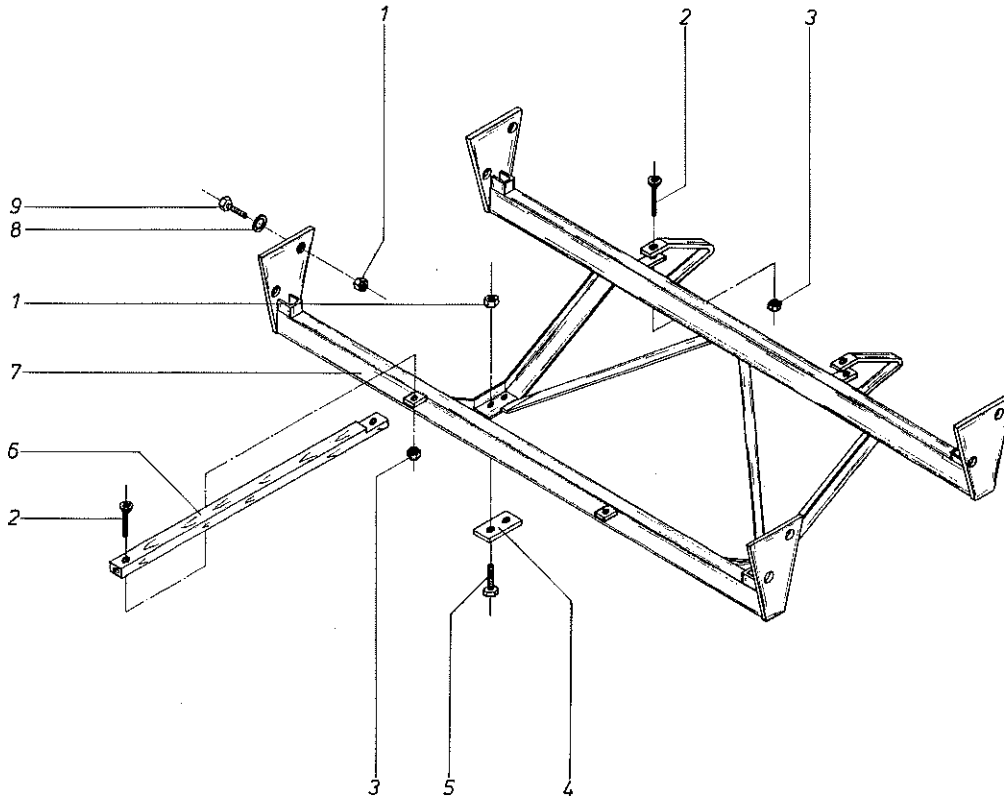


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	Turbo 2500	Turbo 3200			Turbo 2500	Turbo 3200	
1	910 111 0	910 111 0	Federring A 10	17	340 739 0	340 739 0	Spezialscheibe
2	909 601 0	909 601 0	6kt.-Mutter M 10/SW 15	18	915 544 0	915 544 0	Nasenkeil 10 x 8 x 55
3	900 279 0	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	19	908 711 0	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
4	337 556 0	337 556 0	Kratzbodenlager	20	347 769 0	347 769 0	Kratzbodenleiste
5	919 003 0	919 003 0	Kegel-Schmiernippel H1/S 8 x 1	21	905 303 0	905 303 0	Flachrundschraube
6	905 655 0	905 655 0	Gewindestift M 10 x 16	22	922 604 0	922 604 0	Verbindungsglied
7	911 322 0	911 322 0	Stellring A 40	23	908 708 0	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
8	200 576 2	200 576 2	Nußkettenrad	24	911 535 0	911 535 0	Seegerring A 30 x 1,5
9	200 583 1	200 583 1	Distanzstück	25	200 753 0	200 753 0	Spannkeil
10	922 574 0	922 580 0	Kratzbodenkette 233 Glieder	26	200 577 1	200 577 1	Umlenkrolle
			Kratzbodenkette 285 Glieder	27	200 751 0	200 751 0	Halter
			(nur paarweise lieferbar)	28	200 754 1	200 754 1	Gleitplatte
11	345 202 1	345 202 1	Kratzbodenwelle	29	341 068 2	341 068 2	Zugfeder
12	900 298 0	900 298 0	6kt.-Schraube M 12 x 30	30	337 437 0	337 437 0	Welle
13	345 626 4	345 626 4	Stützlagerhalter	31	912 674 0	912 674 0	Spannhülse 8 x 40
14	345 645 1	345 645 1	Halbschale	32	200 756 0	200 756 0	Zuglasche
15	910 010 0	910 010 0	Federring B 8	33	900 281 0	900 281 0	6kt.-Schraube M 10 x 30
16	900 254 0	900 254 0	6kt.-Schraube M 8 x 16	35	347 282 2	347 770 0	Kratzboden kpl.
							(Abb. 1, 2, 9, 10, 20, 21)

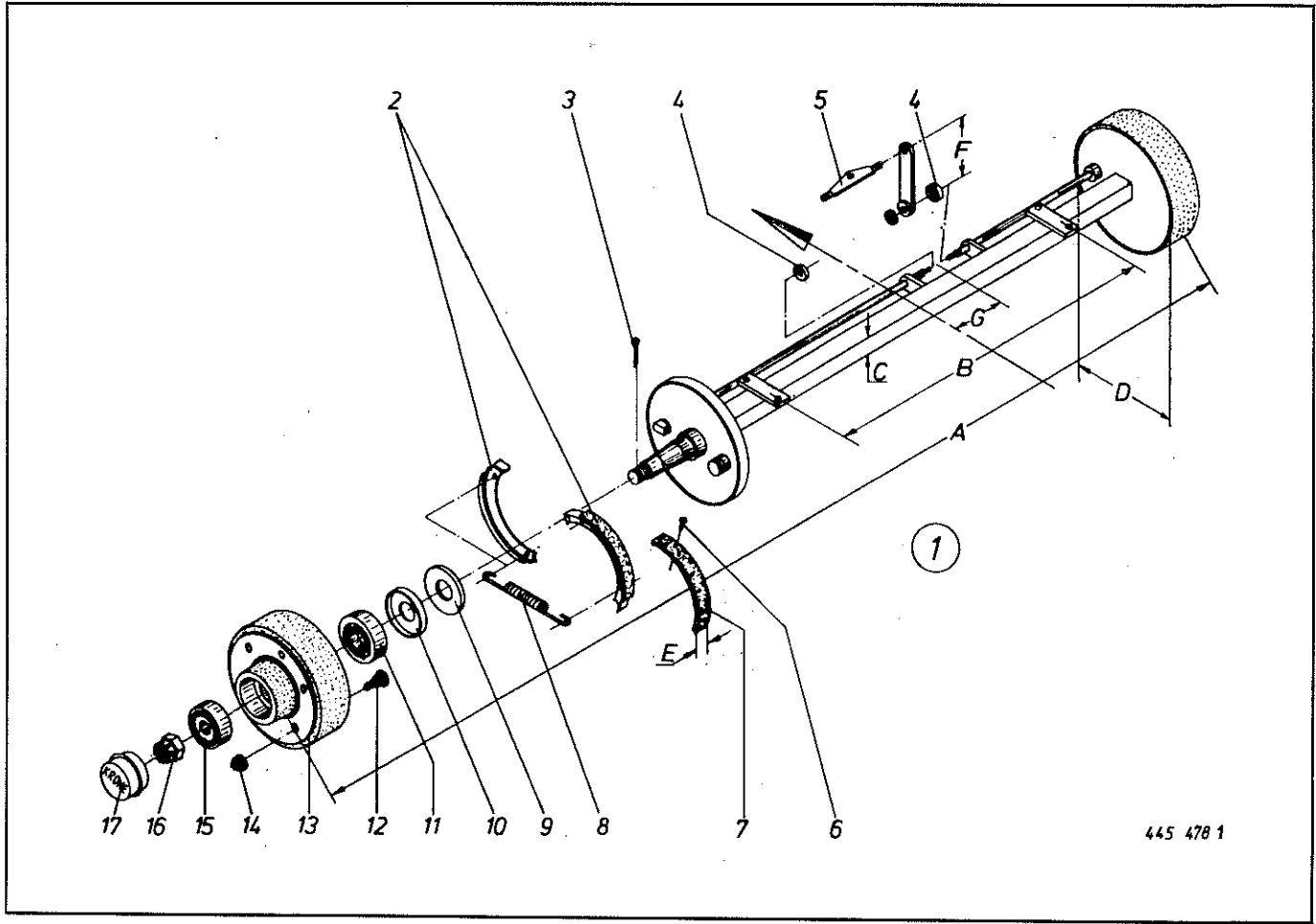
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 499 2

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16	7	347 387 3	Achsbock kpl. (Bereifung 10,0/75 - 15,3 IM 8 ply)
2	904 048 0	Senkschraube M 10 x 40		347 072 3	Achsbock kpl. (Bereifung 11,5/80 - 15,3 IM 10 ply)
3	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10			Scheibe B 17
4	200 034 0	Achsplatte	8	910 317 0	6kt.-Schraube M 16 x 35
5	900 678 0	6kt.-Schraube M 16 x 60	9	900 674 0	
6	337 523 0	Holzführung			

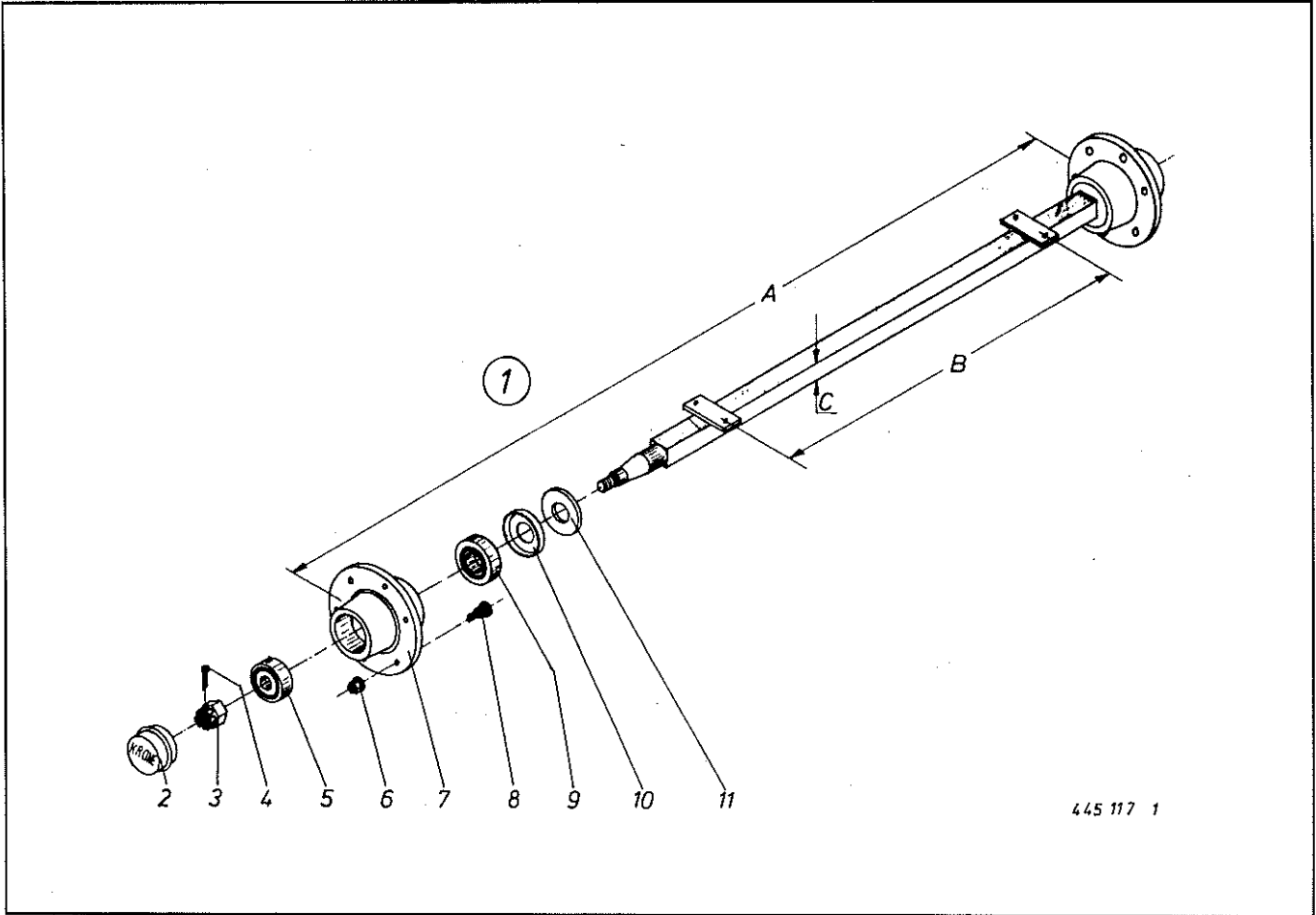
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 478 1

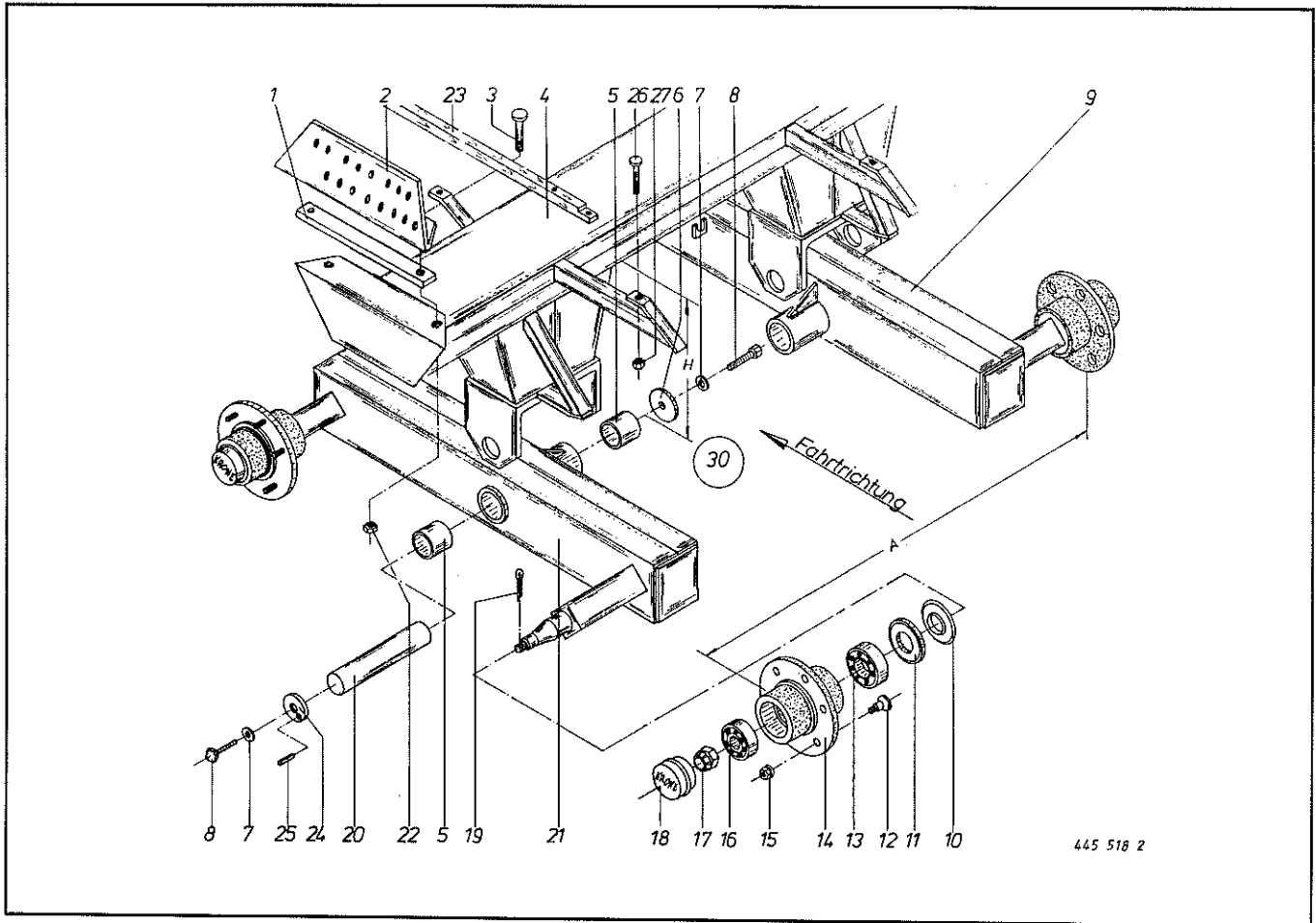
GMS 3206			GMS 3206			Type	GMS 4406			GMS 4406			Type
A	1500	1700				Spur	A	1500	1700				Spur
B	1000	1000				Achsplatten-Abstand	B	1000	1000				Achsplatten-Abstand
C	50	60				Achs-4kt.	C	60	65				Achs-4kt.
DxE	300 x 60	300 x 60				Bremstrommel	DxE	350 x 60	350 x 60				Bremstrommel
F	175	175				Bremshebellänge	F	200	200				Bremshebellänge
G	150 n.li.	150 n.li.				Bremsausgleich	G	150 n.li.	150 n.li.				Bremsausgleich
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No.à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation				Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation			
①	950 027 0	950 003 0	Bremsachse kpl.	①	950 041 0	950 070 0	Bremsachse kpl.						
2	952 341 0	952 341 0	Bremsbacke kpl. (m. Abb. 6 + 7)	2	952 342 0	952 342 0	Bremsbacke kpl. (m. Abb. 6 + 7)						
3	912 078 0	912 069 0	Splint	3	912 090 0	912 090 0	Splint						
4	952 361 0	952 361 0	Zahnscheibe	4	952 361 0	952 361 0	Zahnscheibe						
5	952 366 0	952 366 0	Bremsausgleich	5	952 808 0	952 366 0	Bremsausgleich						
6	913 806 0	913 806 0	Niet	6	913 808 0	913 808 0	Niet						
7	952 346 0	952 346 0	Bremsbelag	7	952 347 0	952 347 0	Bremsbelag						
8	952 335 0	952 335 0	Zugfeder	8	952 336 0	952 336 0	Zugfeder						
9	952 320 0	952 320 0	Stoßring	9	952 321 0	952 321 0	Stoßring						
10	952 330 0	952 330 0	Labyrinthring	10	952 331 0	952 331 0	Labyrinthring						
11	932 222 0	932 222 0	Kegelrollenlager	11	932 117 0	932 117 0	Kegelrollenlager						
12	910 256 0	910 256 0	Radbolzen	12	910 257 0	910 257 0	Radbolzen						
13	952 204 0	952 204 0	Bremstrommel (m. Abb. 12 + 14)	13	952 210 0	952 210 0	Bremstrommel (m. Abb. 12 + 14)						
14	910 225 0	910 225 0	Radmutter	14	910 225 0	910 225 0	Radmutter						
15	932 212 0	932 212 0	Kegelrollenlager	15	932 161 0	932 166 0	Kegelrollenlager						
16	908 927 0	908 927 0	Kronenmutter	16	908 931 0	908 931 0	Kronenmutter						
17	952 310 0	952 310 0	Radkappe	17	952 311 0	952 311 0	Radkappe						

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



	GMS 4406	GMS 4406	Type		GMS 4406	GMS 4406	Type
A	1500	1700	Spur	A	1500	1700	Spur
B	1000	1000	Achsplattenabstand	B	1000	1000	Achsplattenabstand
C	60	65	Achs-4kt.	C	60	65	Achs-4kt.
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
①	950 440 0	950 400 0	Laufachse kpl.	7	952 256 0	952 256 0	Radnabe (m. Abb. 6 + 8)
2	952 311 0	952 311 0	Radkappe	8	910 256 0	910 256 0	Radbolzen
3	908 931 0	908 931 0	Kronenmutter	9	932 117 0	932 117 0	Kegelrollenlager
4	912 090 0	912 090 0	Splint	10	952 331 0	952 331 0	Labyrinthring
5	932 161 0	932 161 0	Kegelrollenlager	11	952 321 0	952 321 0	Stoßring
6	910 225 0	910 225 0	Radmutter				

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 518 2

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	953 782 0	Dämpfer	15	910 225 0	Kugelbundmutter A 18
2	953 783 0	Seitenflansch	16	932 161 0	Kegelrollenlager außen 32207
3	952 454 0	Gewindebolzen	17	908 931 0	Kronenmutter M 27 x 1,5
4	953 784 0	Pendelbock kpl. mit Querträger	18	952 309 0	Radkappe Ø 72
5	952 452 0	Buchse	19	912 090 0	Splint 5 x 45
6	952 301 0	Scheibe	20	952 299 0	Bolzen
7	910 016 0	Federring B 20	21	953 789 0	Schwingarm kpl. li. (m. Abb. 10 – 19)
8	900 380 0	6kt-Schraube M 20 x 60	22	908 722 0	6kt-Mutter NM 20 x 1,5
9	953 788 0	Schwingarm kpl. re. (m. Abb. 10 – 19)	23	337 918 0	Holzleiste
10	952 321 0	Stoßring	24	953 785 0	Arretierscheibe
11	952 331 0	Labyrinthtring	25	912 668 0	Spannhülse
12	910 257 0	Riffelbolzen RE 18 x 1,5 x 46	26	905 157 0	Flachrundschr. m. Schlitz M 10 x 50
13	932 121 0	Kegelrollenlager innen 30210	27	908 708 0	6kt-Mutter VM 10
14	952 256 0	Radnabe	30	337 528 1	Tandem-Achse kpl. 5,7 to.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

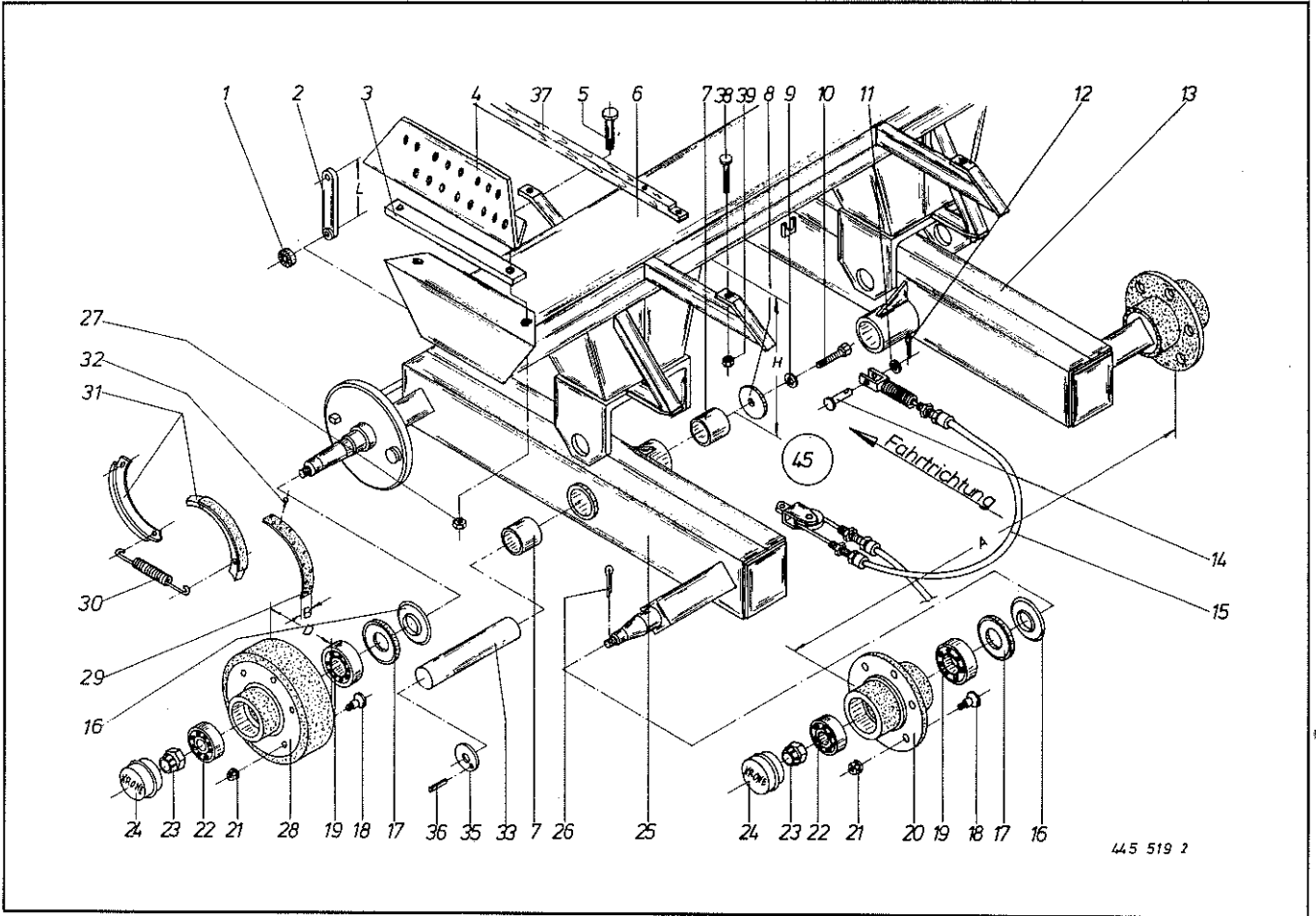


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	952 361 0	Zahnscheibe	20	952 256 0	Radnabe
2	952 501 0	Bremshebel	21	910 225 0	Kugelbundmutter A 18
3	953 782 0	Dämpfer	22	932 161 0	Kegelrollenlager außen 32207
4	953 783 0	Seltenflansch	23	908 931 0	Kronenmutter M 27 x 1,5
5	952 454 0	Gewindebolzen	24	952 309 0	Radkappe Ø 72
6	953 784 0	Pendelbock kpl. mit Querholm	25	953 787 0	Schwingarm kpl. li. (m. Abb. 1, 2, 16-24, 28-32)
7	952 452 0	Buchse	26	912 090 0	Splint 5 x 45
8	952 301 0	Scheibe	27	908 722 0	6kt-Mutter NM 20 x 1,5
9	910 016 0	Federring B 20	28	952 210 0	Bremstrommel
10	900 380 0	6kt-Schraube M 20 x 60	29	952 347 0	Bremsbelag
11	952 502 0	Scheibe	30	952 336 0	Zugfeder
12	952 503 0	Splint	31	952 342 0	Bremsbacke kpl. (m. Abb. 29 u. 32)
13	953 786 0	Schwingarm, re. kpl. (m. Abb. 1, 2, 16-24, 28-32)	32	913 809 0	Niet B 6 x 12
14	952 504 0	Bolzen m. kleinem Kopf	33	952 299 0	Bolzen
15	952 505 0	Bowdenzug kpl. <i>952 2880 auf Bef. Serie 85</i>	35	953 785 0	Arretierscheibe
16	952 321 0	Stoßring	36	912 668 0	Spannhülse
17	952 331 0	Labyrinthring	37	337 918 0	Holzleiste
18	910 257 0	Riffelbolzen RE 18 x 1,5 x 46	38	905 157 0	Flachrundschr. m. Schlitz M 10 x 50
19	910 258 0	Riffelbolzen REB 18 x 1,5 x 52	39	908 708 0	6kt-Mutter VM 10
19	932 121 0	Kegelrollenlager innen 30210	45	337 526 1	Tandem-Achse kpl. 5,7 to.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

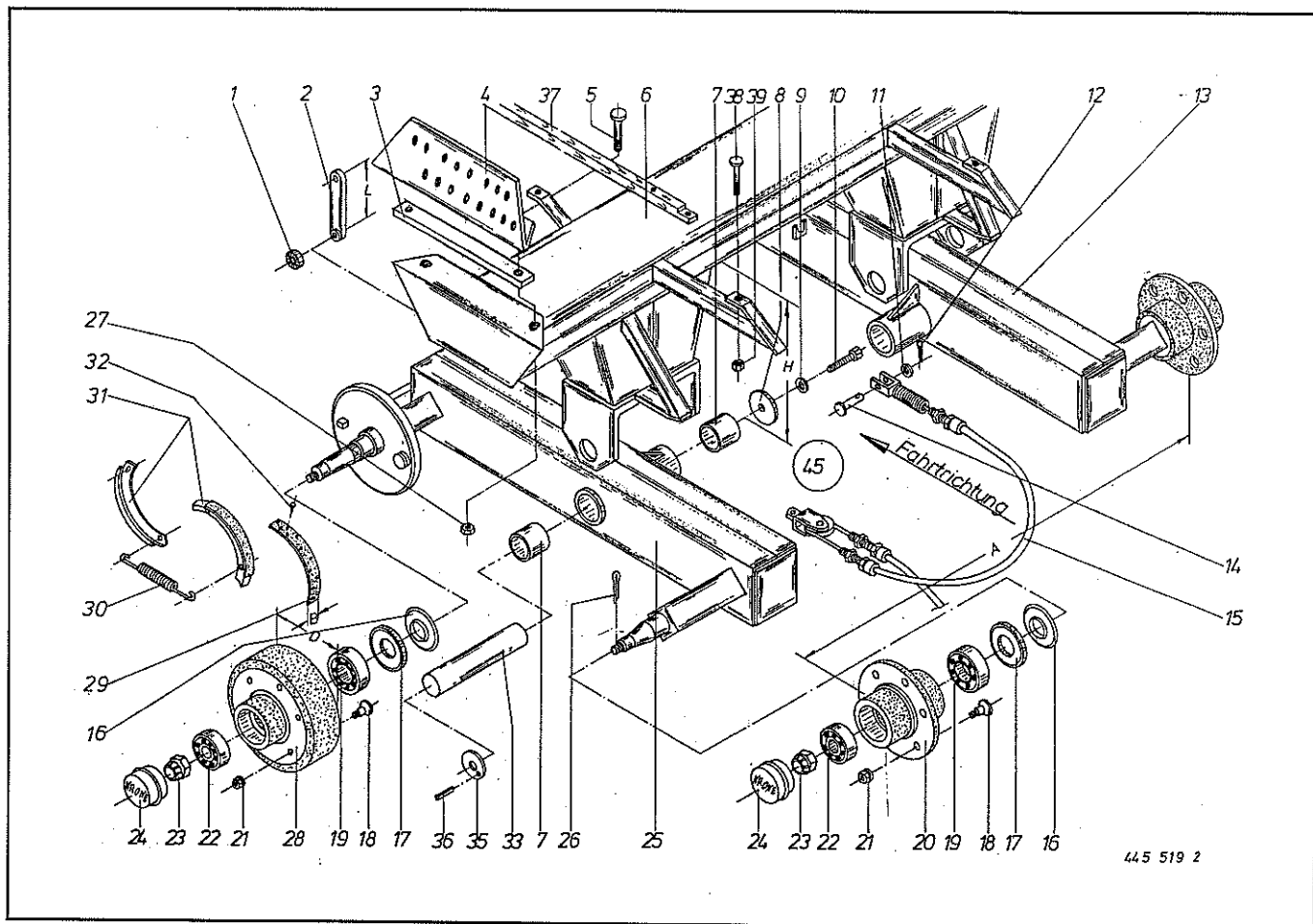
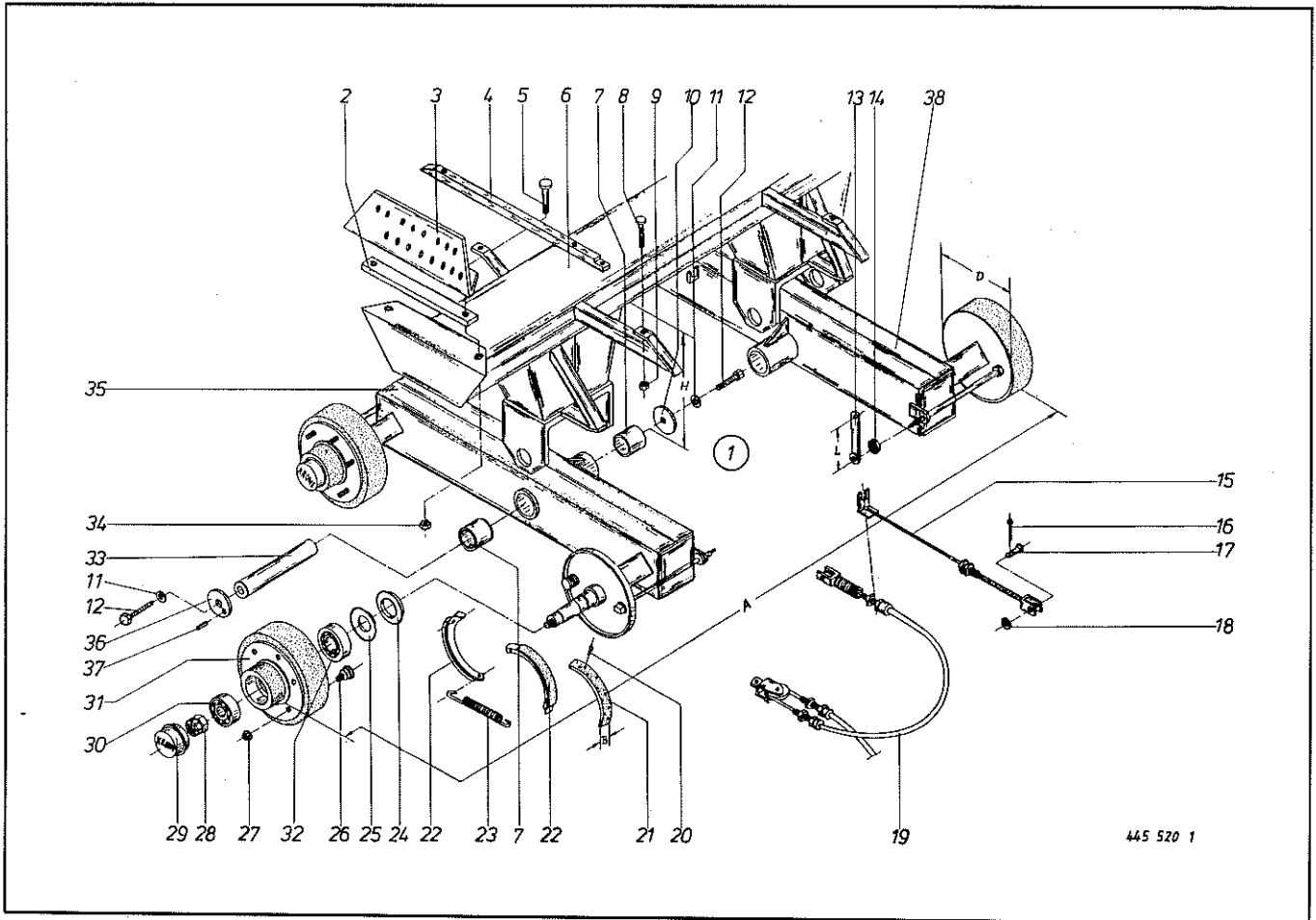


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	952 361 0	Zahnscheibe	21	910 225 0	Kugelbundmutter A 18
2	952 501 0	Bremshebel	22	932 115 0	Kegelrollenlager außen 30206
3	953 782 0	Dämpfer	23	908 931 0	Kronenmutter M 27 x 1,5
4	953 783 0	Seitenflansch	24	952 262 0	Radkappe Ø 62
5	952 454 0	Gewindebolzen	25	953 799 0	Schwingarm kpl. li. (m. Abb. 1, 2, 16 - 24, 26, 28 - 32)
6	953 784 0	Pendelbock kpl. mit Querholm	26	912 090 0	Splint 5 x 45
7	952 452 0	Buchse	27	908 722 0	6kt.-Mutter NM 20 x 1,5
8	952 301 0	Scheibe	28	952 263 0	Bremstrommel
9	910 016 0	Federring B 20	29	952 346 0	Bremsbelag
10	900 380 0	6kt.-Schraube M 20 x 60	30	952 335 0	Zugfeder
11	952 502 0	Scheibe	31	952 350 0	Bremsbacke kpl. (m. Abb. 29 u. 32)
12	952 503 0	Splint	32	913 806 0	Niet B 4 x 10
13	953 798 0	Schwingarm rechts kpl. (m. Abb. 1, 2, 16 - 24, 28 - 32)	33	952 299 0	Bolzen
14	952 504 0	Bolzen m. kl. Kopf	35	953 785 0	Arretierscheibe
15	952 505 0	Bowdenzug kpl. <i>952 2880</i>	36	912 668 0	Spannhülse
16	952 323 0	Stoßring <i>24 - 7. Serie 85</i>	37	337 918 0	Holzleiste
17	952 333 0	Labyrinthring <i>40 52</i>	38	905 157 0	Flachrundschrabe m. Schlitz M 10 x 50
18	910 257 0	Riffelbolzen RE 18 x 1,5 x <i>40 52</i>	39	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
19	932 116 0	Kegelrollenlager innen 30209	45	337 525 1	Tandem-Achse kpl. 4,0 to
20	952 261 0	Radnabe			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 520 1

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
①	337 527 1	Tandem-Achse kpl. 5,7 to.	20	913 806 0	Niet B 4 x 10
2	953 782 0	Dämpfer	21	952 346 0	Bremsbelag
3	953 783 0	Seitenflansch	22	952 350 0	Bremsbacke kpl. (m. Abb. 20 u. 21)
4	337 918 0	Holzleiste	23	952 335 0	Zugfeder
5	952 454 0	Gewindebolzen DIN 176	24	952 331 0	Labyrinthring
6	953 784 0	Pendelbock kpl. m. Querholm	25	952 321 0	Stoßring
7	952 452 0	Buchse	26	910 258 0	Riffelbolzen, REB 18 x 1,5 x 52
8	905 157 0	Flachrundschr. m. Schlitz M 10 x 50	27	910 225 0	Kugelnutmutter A 18
9	908 708 0	6kt-Mutter VM 10	28	908 931 0	Kronenmutter M 27 x 1,5
10	952 301 0	Scheibe	29	952 309 0	Radkappe Ø 72
11	910 016 0	Federring B 20	30	932 161 0	Kegelrollenlager außen 32207
12	900 380 0	6kt-Schraube M 20 x 60	31	952 206 0	Bremstrommel
13	952 501 0	Bremshebel	32	932 117 0	Kegelrollenlager innen 30210
14	952 361 0	Zahnscheibe	33	952 299 0	Bolzen
15	952 397 0	Verstellgestänge	34	908 722 0	6kt-Mutter NM 20 x 1,5
16	952 503 0	Splint	35	953 791 0	Schwingarm kpl. li. (m. Abb. 13, 14, 20-32)
17	952 504 0	Bolzen m. kleinem Kopf	36	953 785 0	Arretierscheibe
18	952 502 0	Scheibe	37	912 668 0	Spannhülse
19	952 505 0	Bowdenzug kpl.	38	953 790 0	Schwingarm kpl. re. (m. Abb. 13, 14, 20-32)

952 2890 ser. 173. Serie 85

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

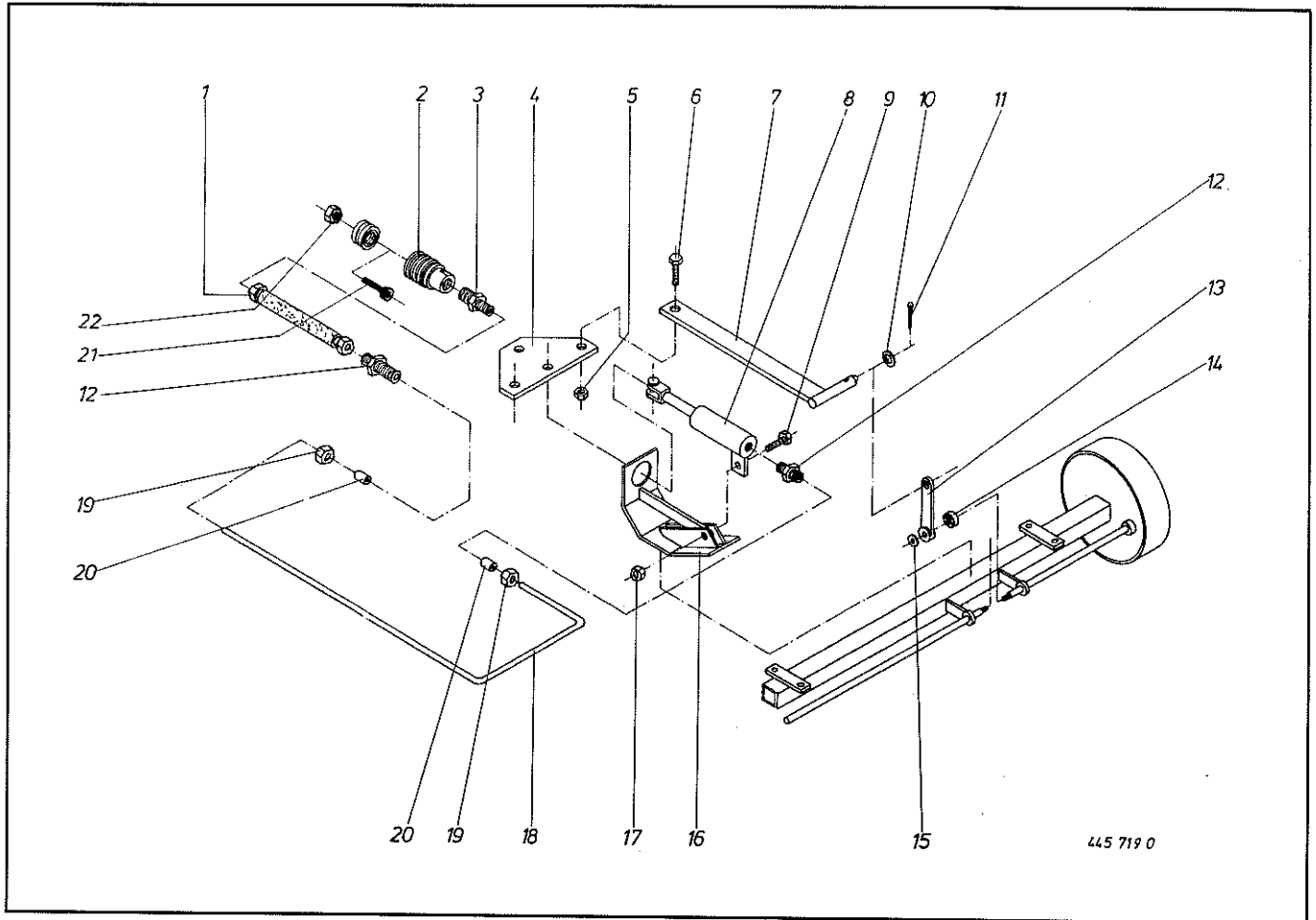
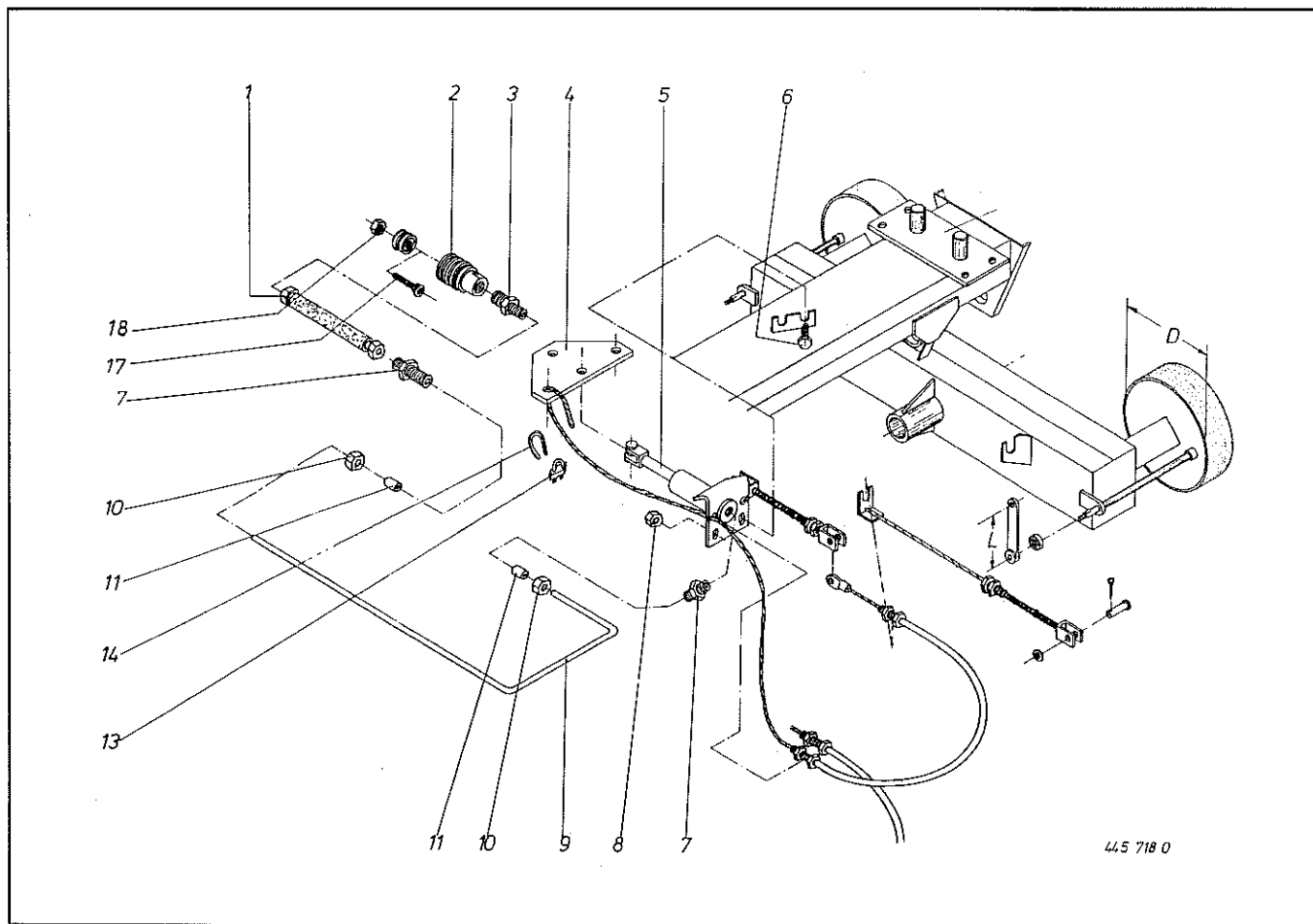


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com	Bezeichnung Description Designation
1	921 019 0	Hochdruckschlauchleitung	12	921 054 0	Verbindungsstutzen L 12
2	921 155 0	1/2 Ventil	13		Bremshebel
3	921 058 0	Einschraubstutzen L 12 MB / M 18 x 1,5	14		Zahnscheibe
4	340 989 1	Waagebalken	15		Scheibe
5	908 758 0	6kt-Mutter NM 10	16	341 078 0	Zylinderhalter
6	900 637 0	6kt-Schraube M 10 x 30	17	908 711 0	6kt-Mutter VM 12
7	341 107 0	Zugstange kpl.	18		Hydraulikrohr 12 x 1,5
8	921 399 0	Hydro-Zylinder EW	19	921 042 0	Überwurfmutter AL 12
9	901 451 0	6kt-Schraube M 12 x 45	20	921 046 0	Schneidring L 12
10	910 643 0	Scheibe 14 x 40 x 4	21	904 046 0	Senkschraube M 10 x 30
11	912 068 0	Splint 4 x 36	22	908 708 0	6kt-Mutter VM 10

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



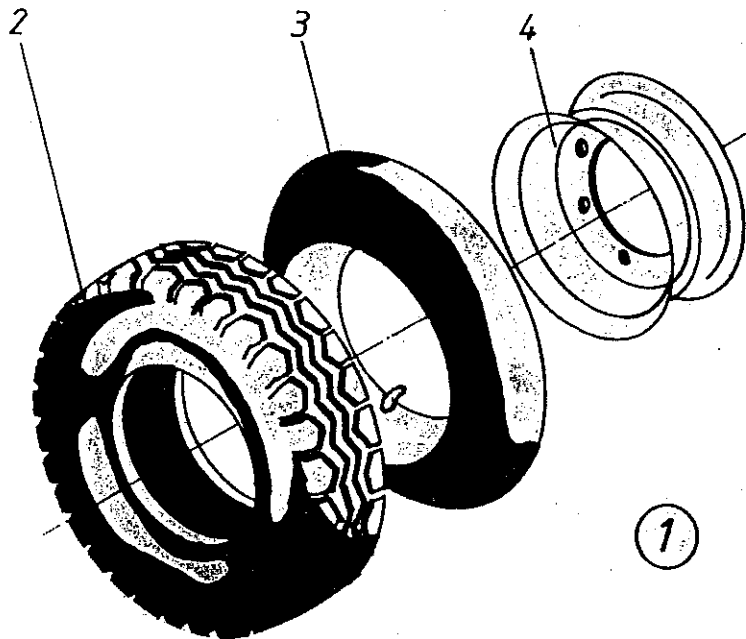
445 718 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	921 019 0	Hochdruckschlauch	9		Hydraulikrohr 12 x 1,5
2	921 155 0	1/2 Ventil	10	921 042 0	Überwurfmutter AL 12
3	921 058 0	Einschraubstutzen L 12 MB / M 18 x 1,5	11	921 046 0	Schneidring L 12
4	340 989 1	Waagebalken	13	917 603 0	Drahtseilklemme 6,5
5	340 718 2	Hydro-Zylinder	14	917 507 0	Kausche A 7
6	900 675 0	6kt-Schraube M 16 x 40	17	904 046 0	Senkschraube M 10 x 30
7	921 054 0	Verbindungsstutzen L 12	18	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
8	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

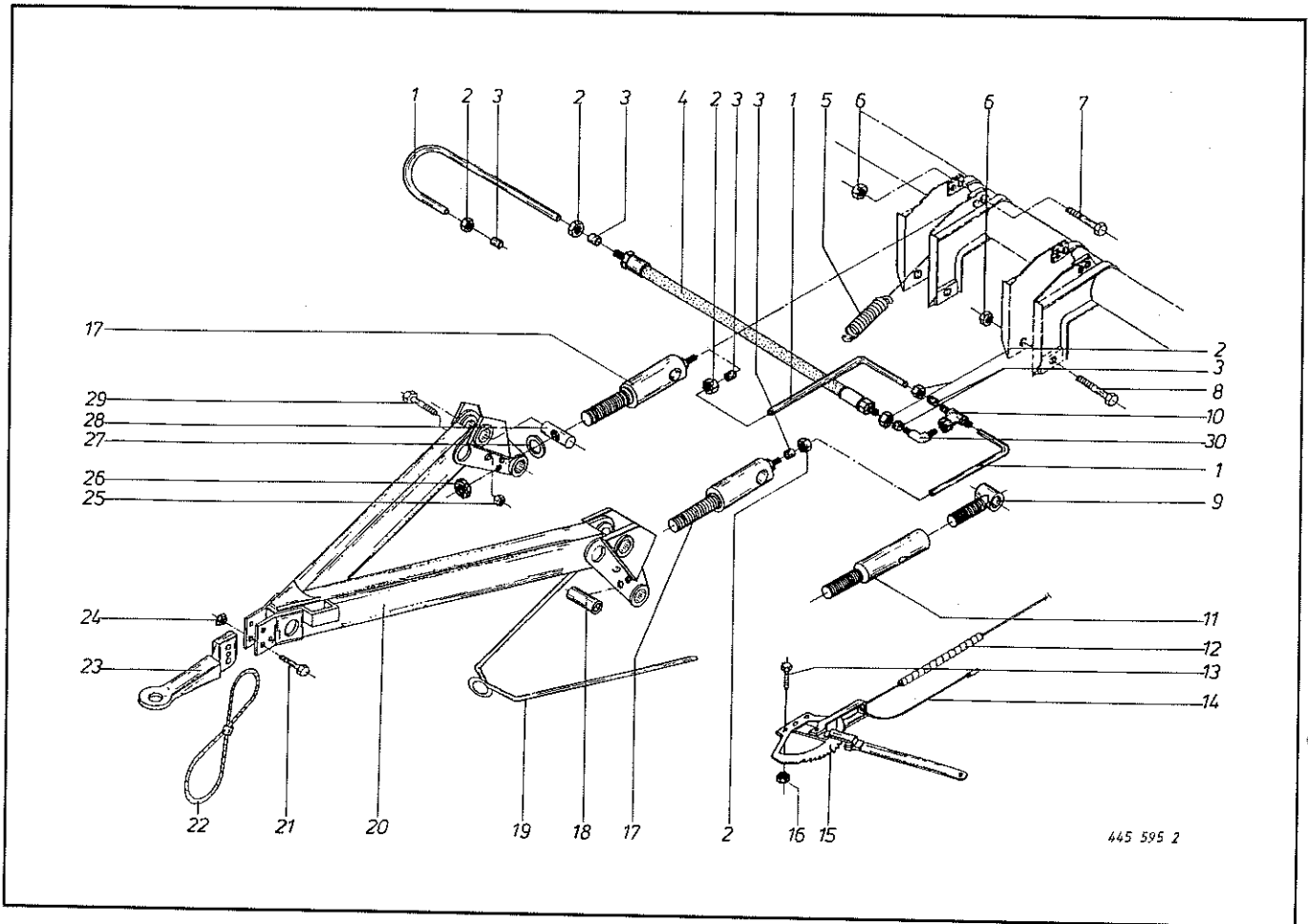
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 011 1

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	
①	953 010 0	Rad kpl. 6-Loch 10,0/75 - 15,3 IM/8 PR		953 228 0	Reifen 15/55 - 17IM/8 PR	
	953 015 0	Rad kpl. 6-Loch 11,5/80 - 15,3 IM/8 PR		953 229 0	Reifen 15/55 - 17 IM/10 PR	
	953 016 0	Rad kpl. 6-Loch 11,5/80 - 15,3 IM/10 PR		3	953 308 0	Schlauch 10,0/75 - 15,3
	953 028 0	Rad kpl. 6-Loch 15/55 - 17 IM/8 PR		953 312 0	Schlauch 11,5/80 - 15,3	
	953 029 0	Rad kpl. 6-Loch 15/55 - 17 IM/10 PR		953 324 0	Schlauch 15,0/55 - 17	
2	953 210 0	Reifen 10,0/75 - 15,3 IM/8 PR		4	953 108 0	Felge 6-Loch 9 x 15
	953 215 0	Reifen 11,5/80 - 15,3 IM/8 PR			953 112 0	Felge 6-Loch 13 x 17
	953 216 0	Reifen 11,5/80 - 15,3 IM/10 PR				

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 595 2

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1		Hydraulikrohr 12 x 1,5	16	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
2	921 042 0	Überwurfmutter AL 12	17	337 534 1	Hydraulikzylinder
3	921 046 0	Schneidring L 12	18	347 080 1	Distanzrohr
4	921 022 0	Hochdruckschlauch 400 lg.	19	337 537 0	Schlauchhalter
5	337 749 0	Zugfeder	20	337 508 0	Deichsel
6	908 730 0	6kt.-Mutter NM 30	21	901 675 0	6kt.-Schraube M 20 x 80/33
7	339 880 1	6kt.-Schraube M 30 x 170/40	22	922 990 0	Fangschlaufe
8	339 879 0	6kt.-Schraube M 30 x 190/50	23	200 358 0	Zugöse, 3Loch
9	339 882 1	Verstellstück M 30, links	24	908 721 0	6kt.-Mutter VM 20
10	921 077 0	T-Stutzen L 12	25	908 711 0	6kt.Mutter VM 12
11	341 230 0	Verstellstück kpl.	26	909 550 0	Nutmutter M 30
12	347 585 0	Bowdenzug Ø 14 x 2210	27	337 564 0	U-Scheibe
13	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	28	347 083 2	Verstellstück
14	344 087 1	Seil Ø 7 x 5100	29	901 091 0	6kt.-Schraube M 12 x 100
15	953 700 0	Bremshebel (Mathiaut)	30	921 067 0	Winkelstutzen L 12

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

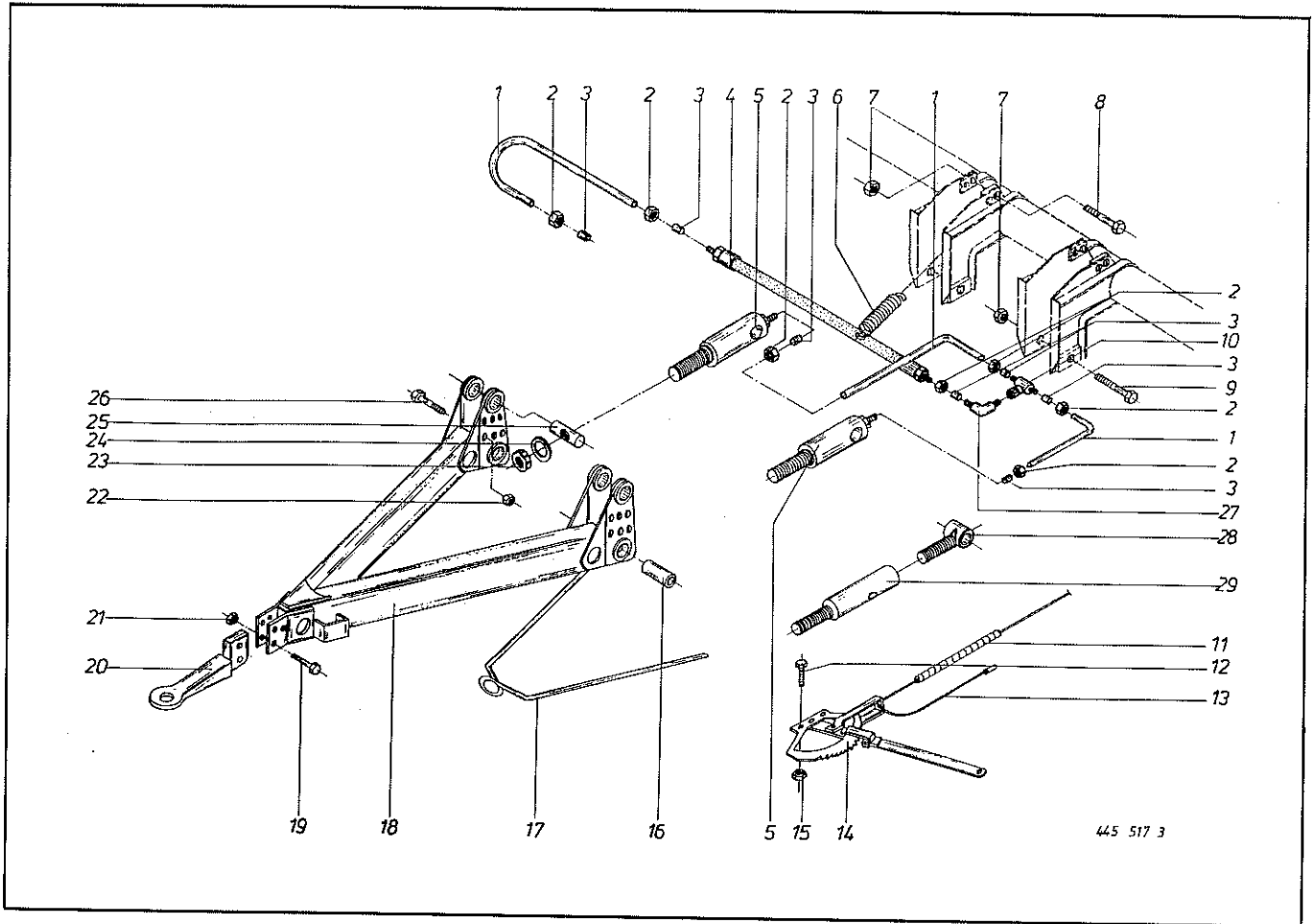


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1		Hydraulikrohr 12 x 1,5	16	347 080 1	Distanzrohr
2	921 042 0	Überwurfmutter AL 12	17	337 537 0	Schlauchhalter
3	921 046 0	Schneidring L 12	18	347 800 2	Deichsel
4	921 022 0	Hochdruckschlauch 400 lg.	19	901 675 0	6kt.-Schraube M 20 x 80/33
5	337 534 1	Hydraulikzylinder	20	345 409 1	Zugöse, 2Loch
6	337 749 0	Zugfeder	21	908 721 0	6kt.-Mutter VM 20
7	908 730 0	6kt.-Mutter NM 30	22	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
8	339 880 1	6kt.-Schraube M 30 x 170/40	23	909 550 0	Nutmutter M 30
9	339 879 0	6kt.-Schraube M 30 x 190/50	24	337 564 0	U-Scheibe
10	921 077 0	T-Stutzen L 12	25	347 083 2	Verstellstück
11	347 585 0	Bowdenzug Ø 14 x 2210	26	901 091 0	6kt.-Schraube M 12 x 100
12	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	27	921 067 0	Winkelstutzen L 12
13	344 087 1	Seil Ø 7 x 5100	28	339 882 1	Verstellstück M 30 links
14	953 700 0	Bremshebel (Mathiaut)	29	341 230 0	Verstellstück kpl.
15	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

*347 931 1 Aufl-
als- Bsj 85/5*

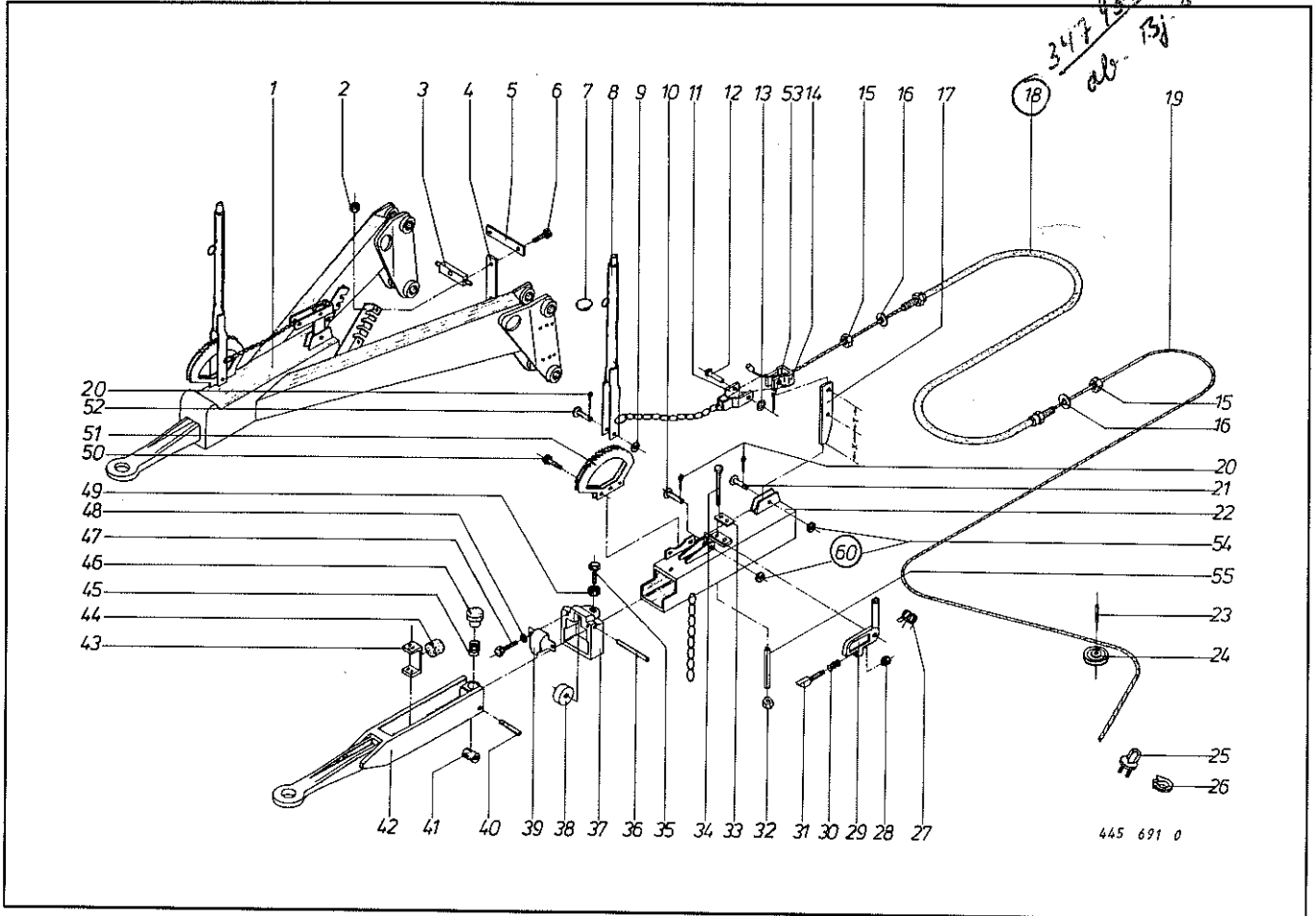
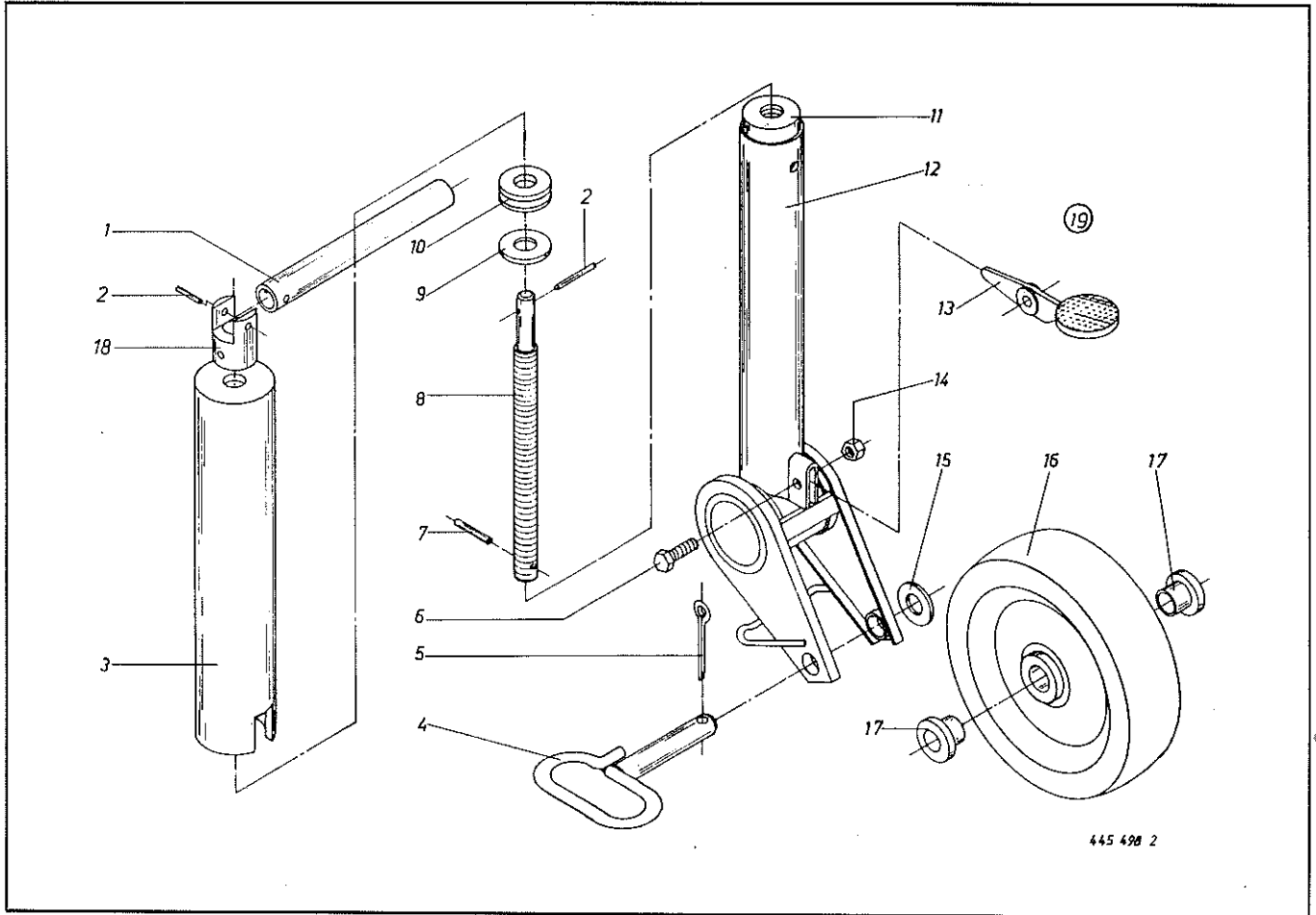


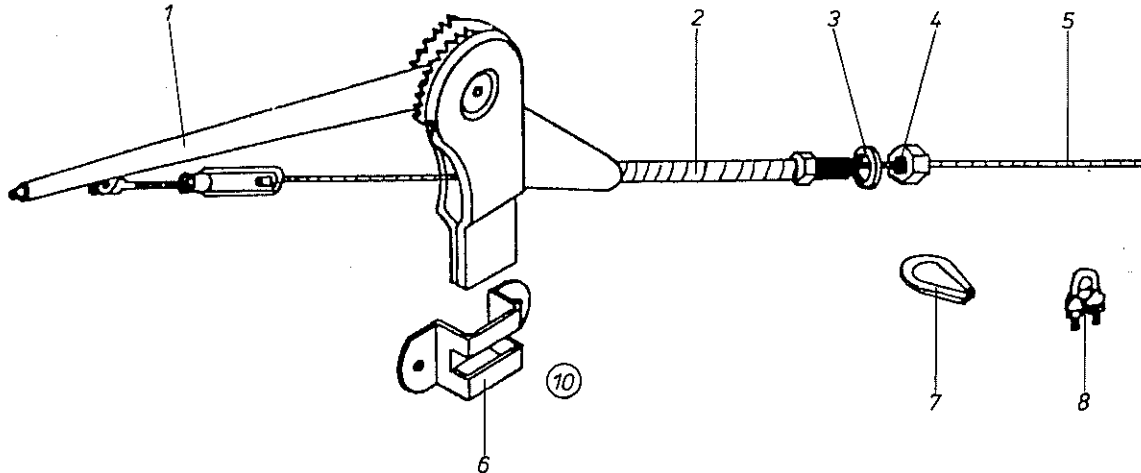
Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	AVE 80 norm.	AVE 80 Tandem			AVE 80 norm.	AVE 80 Tandem	
1	337 559 0	337 560 0	Zuggabel kpl.	30	953 654 0	953 654 0	Druckfelder
2	908 706 0	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8	31	953 657 0	953 657 0	Schnäpper
3	339 918 1	339 918 1	Bowdenzughalter	32	908 711 0	908 711 0	6kt.-Mutter NM 12
4	339 919 1	339 919 1	Lasche	33	953 676 0	953 676 0	Blech
5	340 527 0	340 527 0	Lasche	34	901 094 0	901 094 0	6kt.-Schraube M 12 x 130
6	900 257 0	900 257 0	6kt.-Schraube M 8 x 20	35	900 274 0	900 274 0	6kt.-Schraube M 10 x 16
7	953 635 0	953 635 0	Abreißring	36	953 666 0	953 666 0	Bolzen für Laufrolle
8	953 729 0	953 729 0	Handbremshebel kpl.	37	953 622 0	953 622 0	Lagerstück
9	910 506 0	910 506 0	Scheibe 14	38	953 670 0	953 670 0	Laufrolle
10	953 728 0	953 728 0	Bolzen m. kleinem Kopf	39	953 779 0	953 779 0	Schutzkappe
11	953 773 0	953 773 0	Klaue	40	953 780 0	953 780 0	Bolzen f. Laufrolle
12	953 772 0	953 772 0	Bolzen m. kleinem Kopf	41	953 690 0	953 690 0	Stützrolle
13	953 775 0	953 775 0	Scheibe	42	953 781 0	953 781 0	Zugöse
14	953 774 0	953 774 0	Gabelkopf	43	953 727 0	953 727 0	Druckprofil
15	908 220 0	908 220 0	6kt.-Mutter M 16 verz.	44	953 612 0	953 612 0	Anzugdämpfer
16	910 317 0	910 317 0	Scheibe B 17	45	953 615 0	953 615 0	Reibungsfeder
17	953 644 0	953 644 0	Umlenkhebel (X = 100; Y = 70)	46	953 618 0	953 618 0	Druckstück
		953 644 0	Umlenkhebel (X = 100; Y = 70)	47	900 257 0	900 257 0	6kt.-Schraube M 8 x 20
		953 707 0	Umlenkhebel (X = 100; Y = 110)	48	910 010 0	910 010 0	Federring B 8
			4 Rad gebr.	49	910 011 0	910 011 0	Federring B 10
18	340 898 1	340 898 1	Bowdenzug <i>bis 3.85</i>	50	900 259 0	900 259 0	6kt.-Schraube M 8 x 25
19	340 899 2	340 899 2	Bremssseil 5500 lang	51	953 626 0	953 626 0	Zahnsegment
20	912 065 0	912 065 0	Splint 4 x 25	52	953 630 0	953 630 0	Bolzen 12 x 40
21	953 777 0	953 777 0	Bolzen m. kleinem Kopf	53	912 065 0	912 065 0	Splint 4 x 25
22	953 778 0	953 778 0	Gehäuse kpl. Ausf. B	54	910 317 0	910 317 0	Scheibe B 17
23	912 774 0	912 774 0	Spannhülse 13 x 40	55	912 939 0	912 939 0	Spannhülse schwer 21 x 125
24	003 041 1	003 041 1	Seilrolle	⊗	950 749 0		Auflaufvorrichtung kpl.
25	917 604 0	917 604 0	Seilklemme 8			950 749 0	Auflaufvorrichtung (2 Rad gebr.)
26	917 508 0	917 508 0	Kausche A 8			950 748 0	Auflaufvorrichtung (4 Rad gebr.)
27	953 651 0	953 651 0	Schenkelfeder				
28	908 010 0	908 010 0	6kt.-Mutter M 8				
29	953 776 0	953 776 0	Rückfahrsperr				



445 498 2

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	954 072 0	Rohr für Handkurbel	11	954 043 0	Einschweißmutter Tr. 30 x 6
2	912 643 0	Spannhülse 6 x 36	12	954 013 0	Innenrohr mit Gabel 320 x 80
3	954 014 0	Außenrohr kpl.	13	954 041 0	Fußraste
4	954 061 0	Radbolzen mit Handgriff	14	908 706 0	6kt.-Mutter VM 8
5	912 090 0	Splint 5 x 45	15	954 071 0	Scheibe
6	901 042 0	6kt.-Schraube M 8 x 35	16	954 027 0	Stützrad
7	912 586 0	Spannhülse 4 x 36	17	954 031 0	Kunststoffbuchse
8	954 060 0	Spindel	18	954 076 0	Kurbelhalter
9	954 037 0	Lagerscheibe	19	337 504 0	Stützrad kpl. Ø 320 x 80
10	933 504 0	Axiallager 51104			

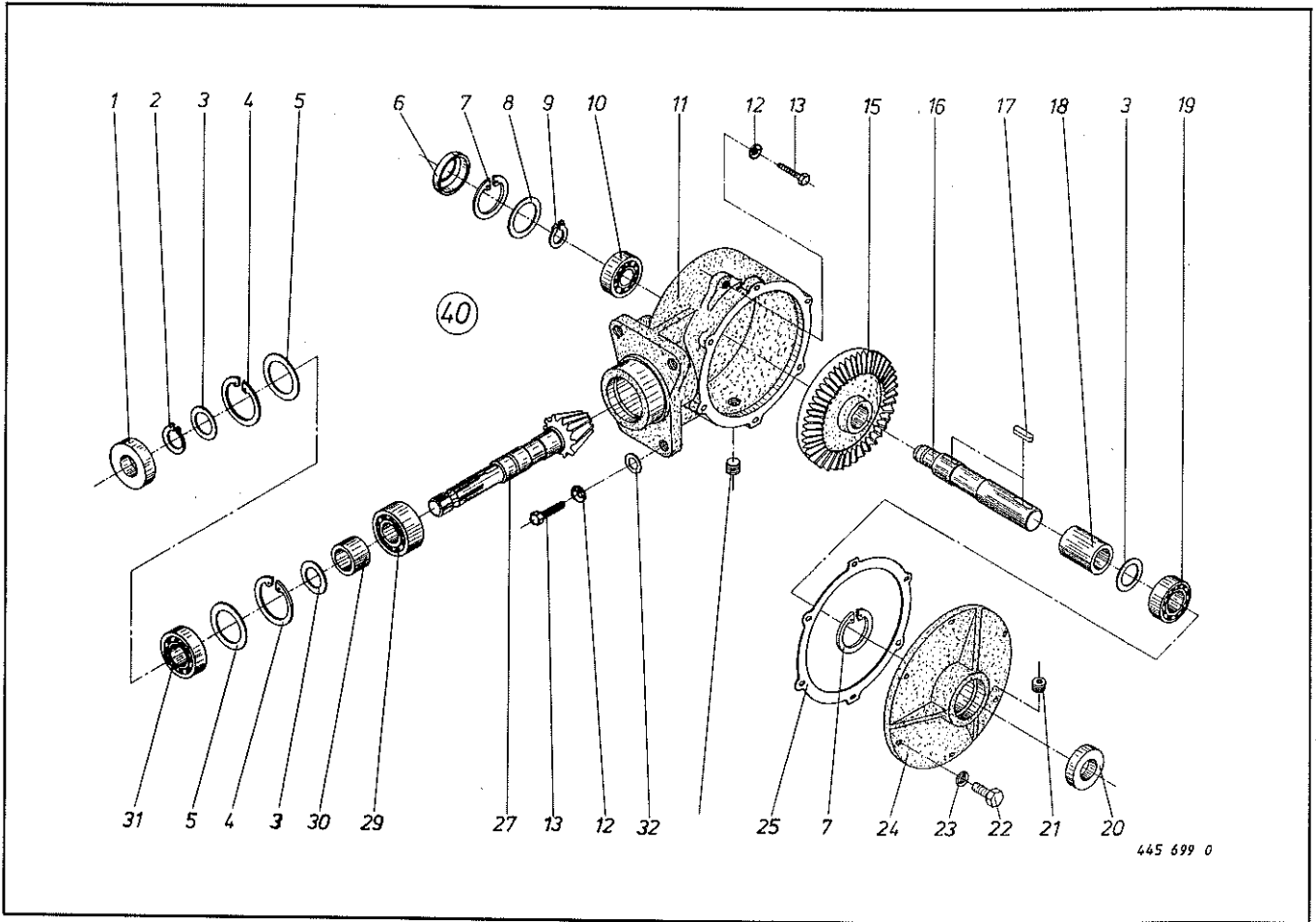
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 207 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	953 710 0	Handhebel mit Spannschloß T 64/C 01 + 07-11	5	953 718 0	Bowdenzugseil Ø 5 x 8000 lg.
2	953 723 0	Bowdenzughülle 4600 lang	6	953 715 0	Einstecktasche 64/C - 15
3	910 013 0	Federring B 14 DIN 127	7	917 505 0	Seilkausche A 5 DIN 6899
4	908 519 0	6kt.-Mutter BM 14 x 1,5	8	917 603 0	Seilklammer 6,5 DIN 741
			Ⓣ	345 681 0	Handbremse kpl.

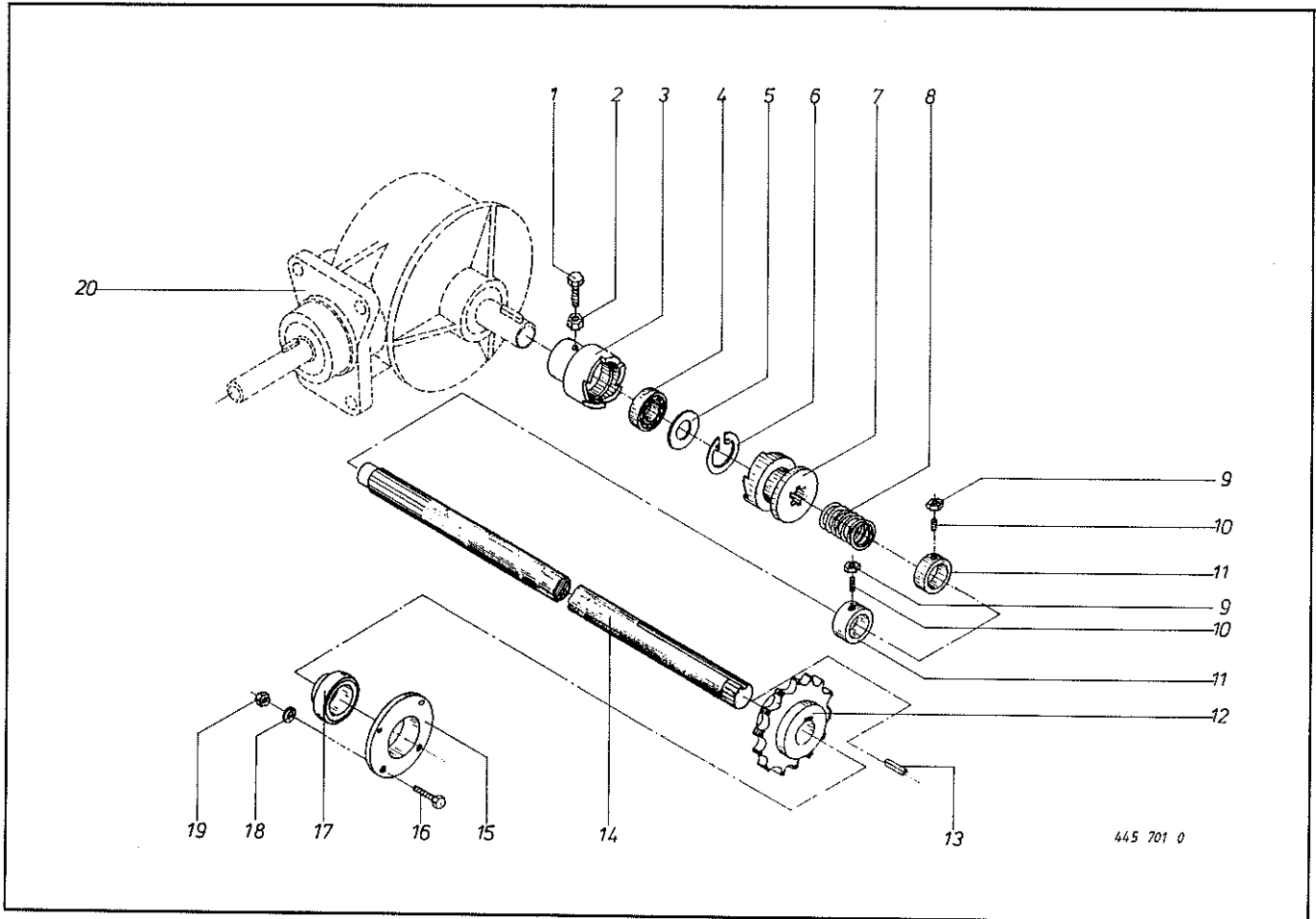
Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 699 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	936 365 0	Simmerring 40 x 90 x 12 B2	16	345 208 1	Welle
2	911 545 0	Seegerring A 40 x 1,75	17	915 356 0	Paßfeder A 12 x 8 x 56
3	910 889 0	Paßscheibe 40 x 50 x 0,3	18	345 209 0	Distanzrohr 48,3 x 41,8 x 64
	910 890 0	Paßscheibe 40 x 50 x 0,5	19	930 138 0	Rillenkugellager 6208
	910 891 0	Paßscheibe 40 x 50 x 1,0	20	936 362 0	Simmerring 40 x 80 x 13 B 2
4	911 680 0	Seegerring J 90 x 3	21	906 041 0	Verschlußschraube M 20 x 1,5
5	910 972 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,3	22	900 277 0	6kt.-Schraube M 10 x 20
	910 973 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,5	23	910 011 0	Federring B 10
	910 974 0	Paßscheibe 70 x 90 x 1,0	24	345 002 3	Getriebedeckel
6	925 205 0	Verschlußdeckel	25	345 210 0	Getriebedichtung
7	911 673 0	Seegerring J 80 x 2,5	27	345 205 1	Kegelritzel 12 Zähne
8	910 962 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,3	29	931 951 0	Pendelrollenlager 22308 C 3
	910 963 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,5	30	345 206 0	Distanzrohr 48,3 x 41,8 x 24
	910 964 0	Paßscheibe 63 x 80 x 1,0	31	930 168 0	Rillenkugellager 6308
9	911 541 0	Seegerring A 35 x 1,5	32	910 821 0	Paßscheibe 16 x 35 x 0,3
10	930 567 0	Rillenkugellager 6307 2 RS		910 822 0	Paßscheibe 16 x 35 x 0,5
11	337 493 0	Getriebegehäuse		910 714 0	Stützscheibe 16 x 22 x 1,5
12	910 214 0	Kugelfederring C 16,5	40	337 492 0	Getriebe kpl.
13	900 335 0	6kt.-Schraube M 16 x 30		926 105 0	1 l Getriebeöl SAE 90
15	345 207 1	Tellerrad 38 Zähne			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 701 0

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	902 434 0	6kt.-Schraube BM 10 x 30	11	911 324 0	Stelling A 45
2	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10	12	347 646 1	Kettenrad 1 1/4" 17 Zähne
3	345 211 2	Kupplung	13	915 205 0	Paßfeder B 14 x 9 x 45
4	931 516 0	Kugellager 1206	14	347 073 3	Antriebswelle
5	937 006 0	Nilosring 1206 JV	15	346 406 1	Lagergehäuse
6	911 659 0	Seegerring J 62 x 2	16	900 336 0	6kt.-Schraube M 16 x 35
7	340 759 1	Schaltkupplung	17	934 610 0	Kugellager UC 309 D 1
8	340 760 0	Druckfeder	18	910 014 0	Federring B 16
9	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10	19	908 020 0	6kt.-Mutter M 16
10	905 754 0	Gewindestift M 10 x 12	20	337 492 0	Getriebe kpl.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

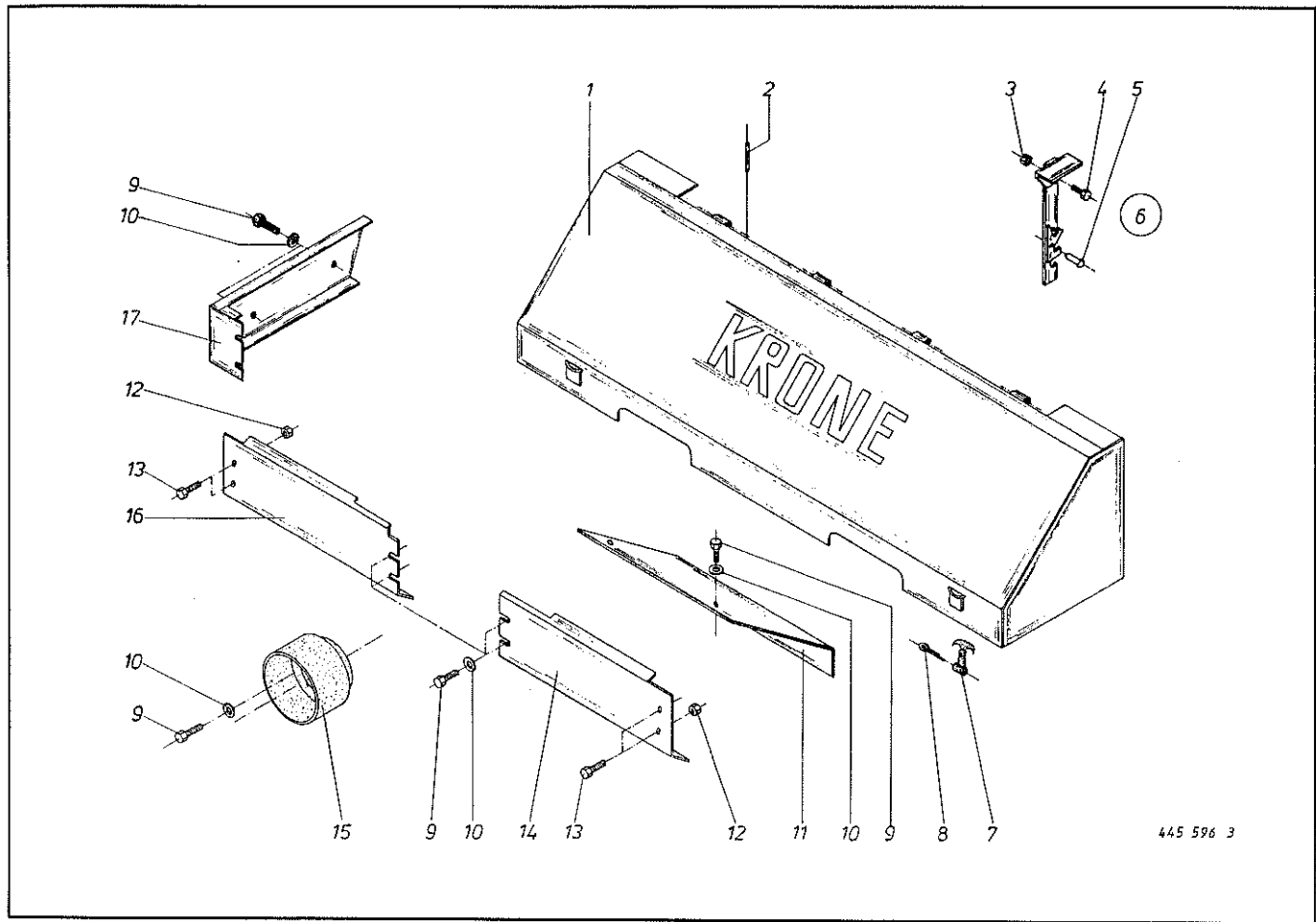
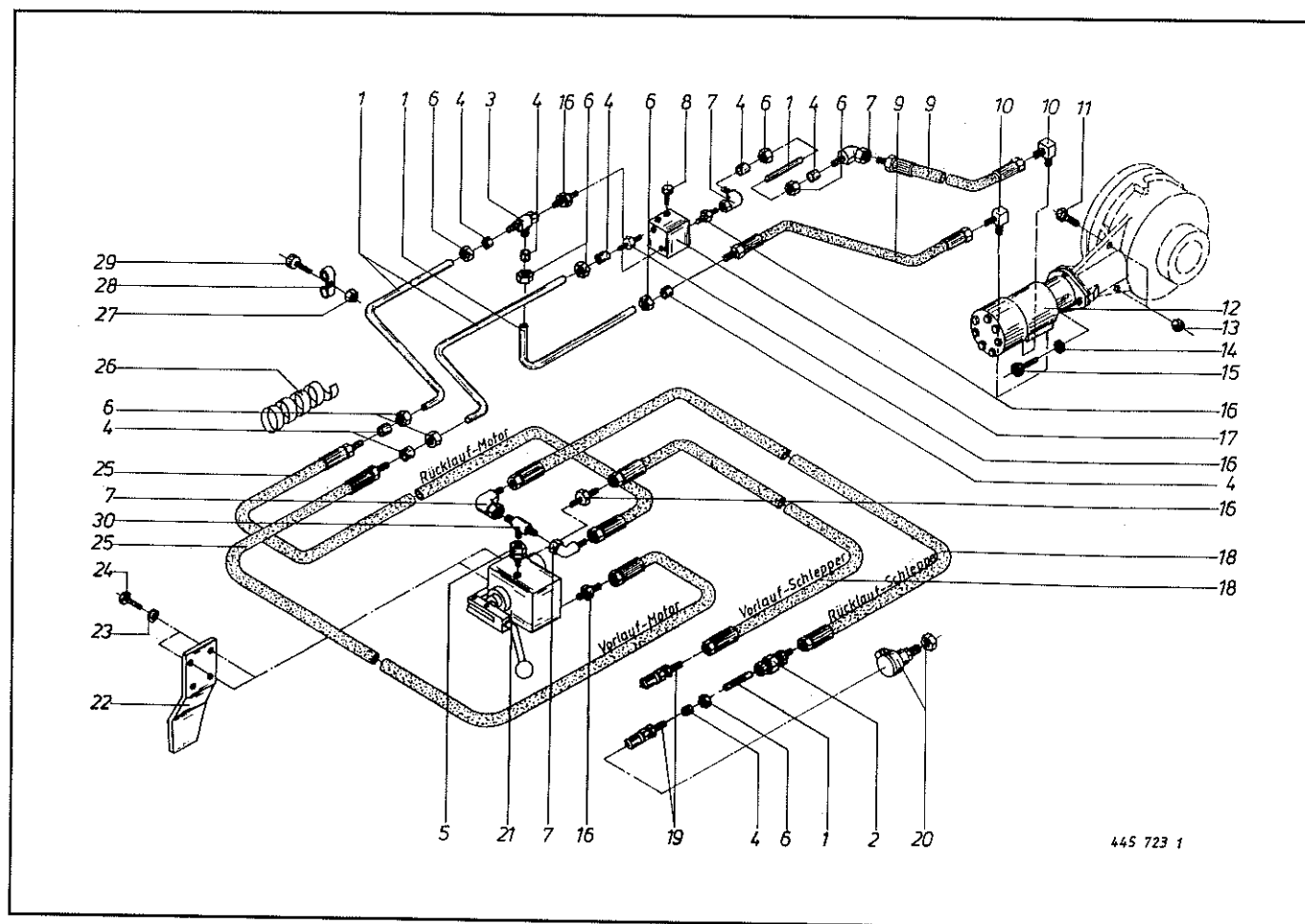


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	347 750 6	Schutzhaube	10	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5
2	912 536 0	Spannhülse 3 x 14	11	347 338 3	Abdeckblech
3	908 706 0	6kt.-Mutter VM 8	12	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
4	900 254 0	6kt.-Schraube M 8 x 16	13	900 277 0	6kt.-Schraube M 10 x 20
5	913 442 0	Halbrundniet 6 x 10	14	347 748 2	Schutzkasten vorne links
⑥	347 777 2	Stützvorrichtung kpl. (m. Abb. 3 bis 5)	15	270 193 2	Schutztopf
7	924 252 0	Haubenhalter	16	347 749 2	Schutzkasten vorne rechts
8	912 271 0	Splint 4 x 50	17	337 641 1	Schutzkasten
9	900 632 0	6kt.-Schraube M 10 x 16			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 723 1

Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1		Hydraulikkrohr	16	921 057 1	Einschraubstutzen L 15 MB
2	921 149 0	Rückschlagventil	17	337 591 2	3-Wege-Stromregler
3	921 075 0	T-Stutzen L 15	18	921 000 0	Hochdruckschlauch 1600 lang
4	921 047 0	Schneidring L 15	19	921 146 0	Kupplungsstecker
5	921 051 0	Einschraubstutzen L 15	20	921 084 0	Hydr.-Steckerhalter
6	921 043 0	Überwurfmutter AL 15	21	337 593 1	Steuerblock
7	921 065 1	Winkelstutzen L 15	22	339 698 0	Lasche
8	900 614 0	6kt.-Schraube M 8 x 20	23	910 010 0	Federring B 8
9	921 033 0	Hochdruckschlauch 300 lang	24	900 257 0	6kt.-Schraube M 8 x 20
10	921 069 0	Drosselfreie Schwenkverschraubung 15 LR	25	921 029 0	Hochdruckschlauch 3000 lang
11	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	26	337 592 1	Spirale für Hydraulikschlauch
12	346 752 1	Hydraulikmotor	27	908 007 0	6kt.-Mutter M 5
13	908 708 0	6kt.-Schraube VM 10	28	924 008 0	Rohrschelle mit Gummiprofil
14	910 012 0	Federring B 12	29	903 447 0	Zylinderschraube AM 5 x 20
15	903 139 0	Zylinderkopfschraube M 12 x 35	30	921 073 1	T-Verbindungsstutzen

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

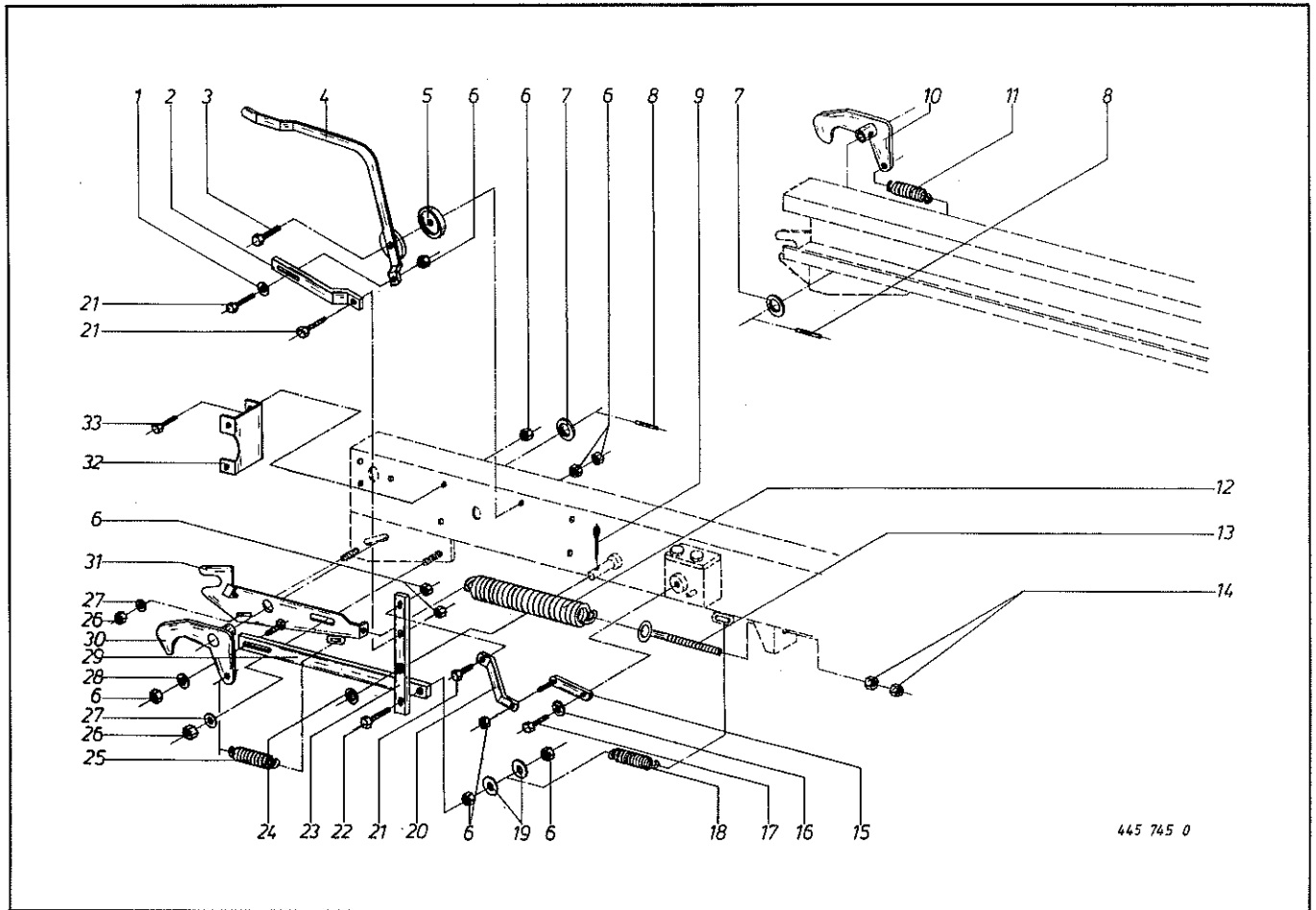
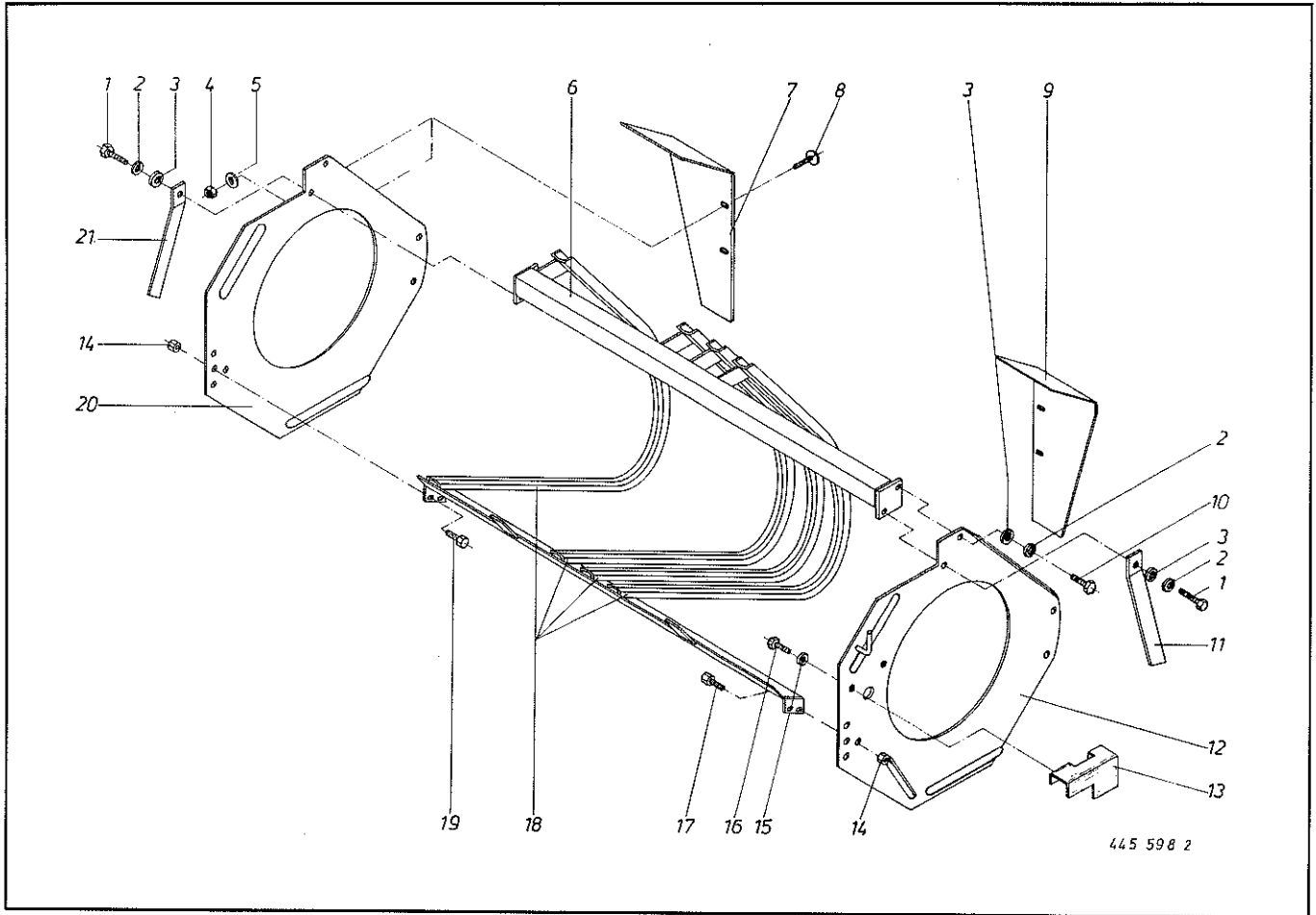


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	910 302 0	Scheibe A 10,5	18	340 104 1	Zugfeder
2	337 632 2	Stellstrebe	19	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5
3	900 282 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	20	337 629 0	Zugstrebe
4	337 634 0	Mengenverstellhebel	21	900 281 0	6kt.-Schraube M 10 x 30
5	340 950 0	Bremsscheibe	22	900 284 0	6kt.-Schraube M 10 x 50
6	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	23	337 630 0	Schwenkhebel
7	185 217 0	Begrenzungsscheibe 35 x 50 x 2	24	910 317 0	Scheibe B 17
8	912 647 0	Spannhülse 6 x 55	25	345 573 0	Zugfeder
9	912 091 0	Splint 5 x 50	26	908 717 0	6kt.-Mutter VM 16 x 1,5
10	337 403 0	Haken links	27	910 317 0	Scheibe B 17
11	345 478 0	Zugfeder	28	910 505 0	Scheibe 11
12	341 068 2	Zugfeder	29	337 697 1	Zugstrebe
13	905 338 0	Ösenschraube M 10 x 110	30	337 404 0	Haken rechts
14	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10	31	347 830 3	Seitenhalterung
15	337 844 0	Schwenkhebel	32	346 436 1	Abstützblech
16	910 010 0	Federring B 8	33	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25
17	900 254 0	6kt.-Schraube M 8 x 16			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 598 2

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 294 0	6kt.-Schraube M 12 x 20	12	337 359 0	Seitenteil links
2	910 012 0	Federring B 12	13	337 861 0	Kettenschutz
3	910 315 0	Scheibe 13 x 24 x 2,5	14	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
4	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	15	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2
5	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5	16	900 274 0	6kt.-Schraube M 10 x 16
6	347 672 1	Abstreiferrahmen kpl. (m. Abb. 18)	17	900 300 0	6kt.-Schraube M 12 x 40
7	337 495 1	Abdeckblech rechts	18	347 702 1	Abstreifer
8	905 152 0	Flachrundschrabe M 10 x 25	19	900 299 0	6kt.-Schraube M 12 x 35
9	337 494 1	Abdeckblech links	20	347 683 2	Seitenteil rechts
10	900 293 0	6kt.-Schraube M 12 x 16	21	347 569 2	Strebe rechts
11	347 570 2	Strebe links			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

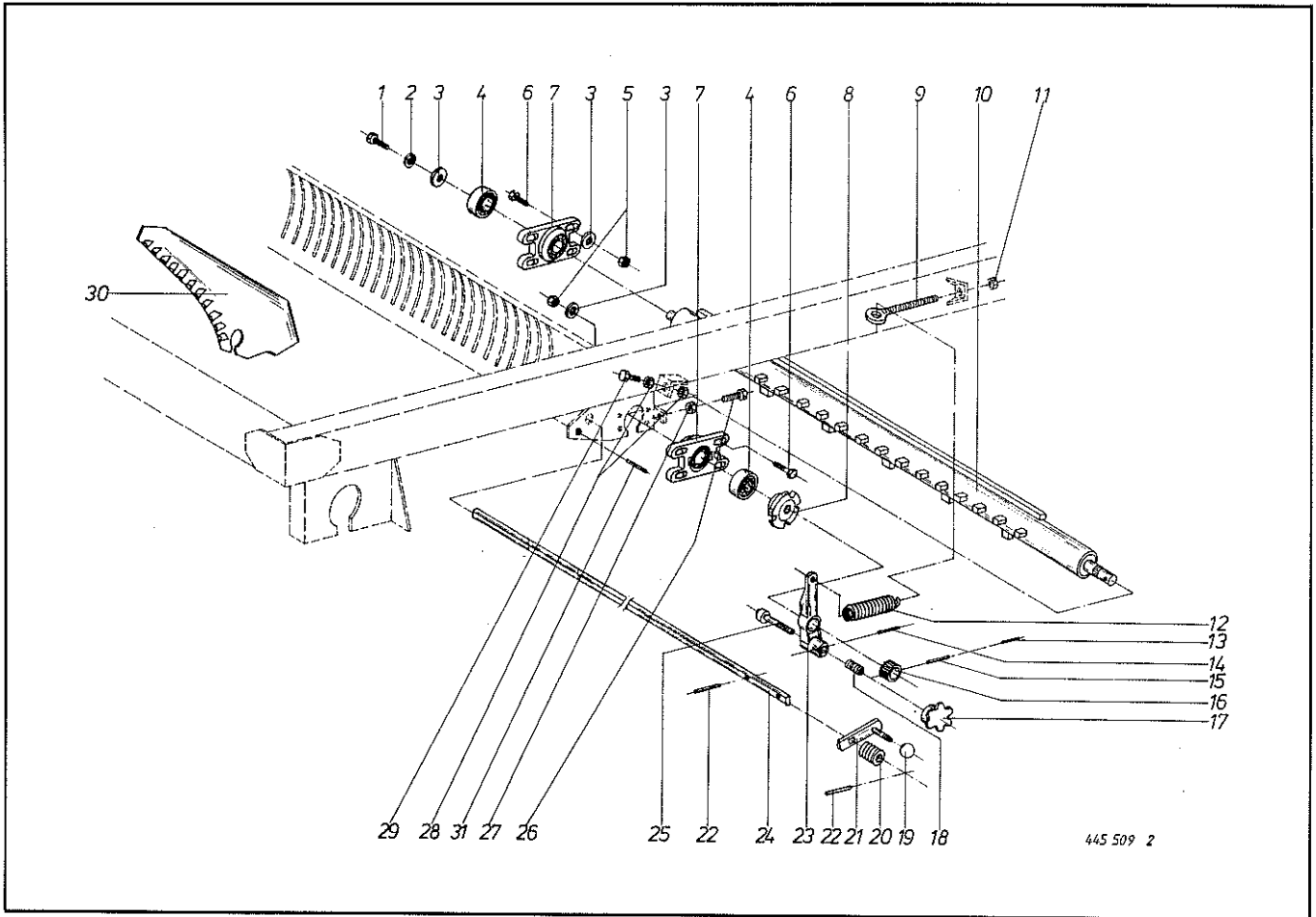


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 279 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	17	919 606 0	Sterngriff K 60
2	910 011 0	Federring B 10	18	015 426 0	Druckfeder
3	910 639 0	Scheibe 11 x 55 x 5	19	919 509 0	Kugelhkopf Ø 40
4	934 607 0	Rillenkugellager AEL 207	20	147 209 0	Druckfeder
5	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	21	347 220 1	Messersicherung
6	900 281 0	6kt.-Schraube M 10 x 30	22	912 675 0	Spannhülse 8 x 45
7	347 680 1	Flanschlager kpl. (m. Abb. 4)	23	347 222 3	Spannhebel
8	347 224 6	Regulierscheibe	24	347 703 2	Messerstange
9	341 144 1	Spannschraube M 16 x 190	25	347 396 2	Arretierbolzen
10	347 208 4	Rohr für Fremdkörpersicherung	26	900 283 0	6kt.-Schraube M 10 x 40
11	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16	27	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10
12	345 998 1	Zugfeder	28	908 015 0	6kt.-Mutter M 12
13	912 616 0	Spannhülse 5 x 40	29	900 302 0	6kt.-Schraube M 12 x 50
14	912 613 0	Spannhülse 5 x 30	30	347 216 1	Schneidmesser
15	912 674 0	Spannhülse 8 x 40	31	912 641 0	Spannhülse 6 x 30
16	347 230 1	Profilstück			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

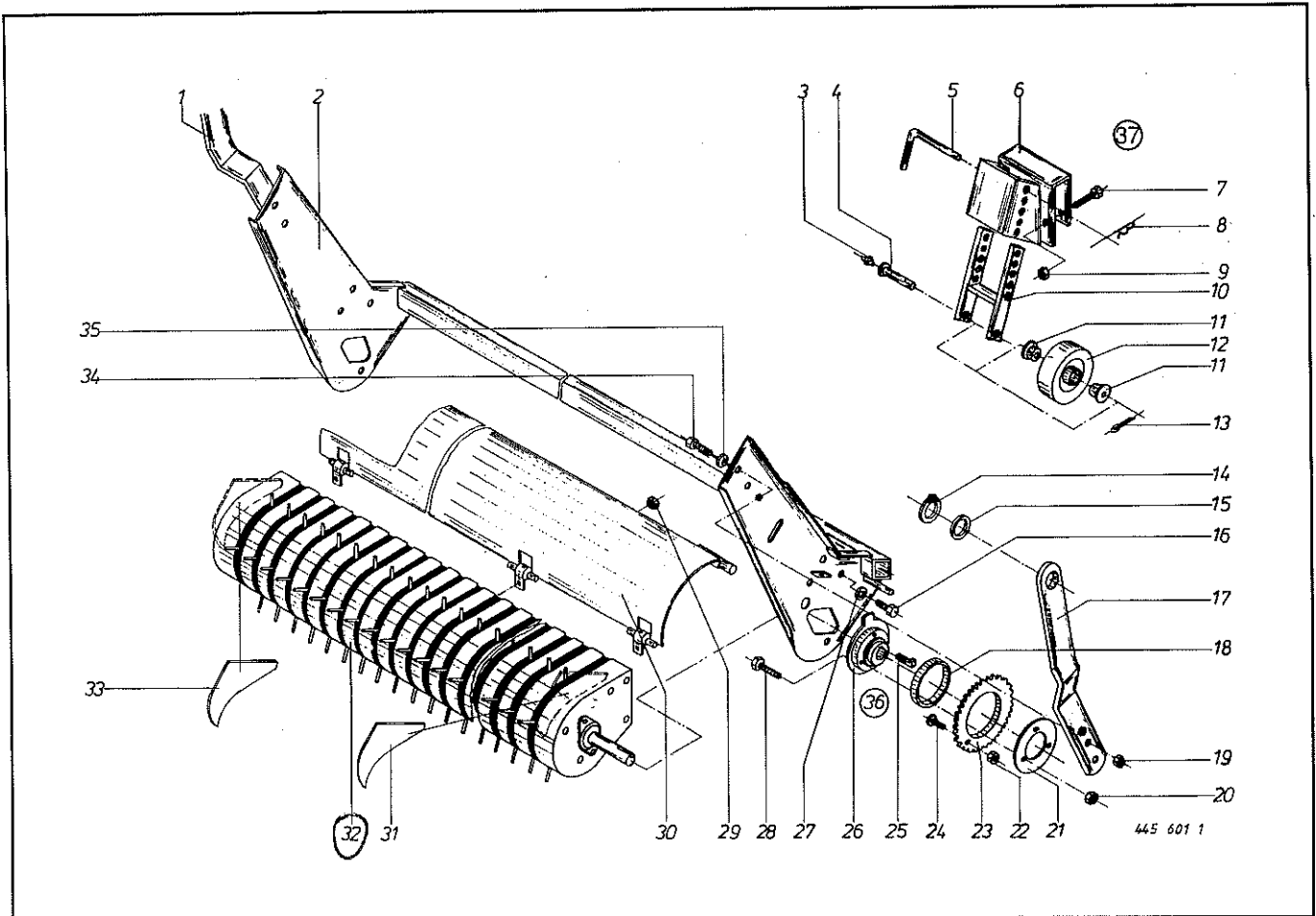


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	337 427 0	Haltearm rechts	19	908 714 0	6kt.-Mutter NM 14
2	337 424 2	Rahmen	20	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8
3	919 003 0	Schmiernippel H 1/ S 8 x 1	21	345 704 1	Mitnehmerronde
4	347 261 0	Achse	22	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
5	347 507 1	Steckbolzen	23	337 371 1	Kettenrad 35 Zähne 3/4"
6	337 400 0	Bügel f. Tastrad	24	903 108 0	Zylinderschraube M 10 x 30
7	901 087 0	6kt.-Schraube M 12 x 80	25	915 544 0	Nasenkeil 10 x 8 x 55
8	917 104 0	Federstecker 4	26	346 287 3	Mitnehmerrad
9	908 711 0	6kt.-Mutter NM 12	27	910 011 0	Federring B 10
10	337 383 0	Stützradgabel	28	901 042 0	6kt.-Schraube M 8 x 35
11	015 292 0	Lagerbuchse	29	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
12	347 259 0	Tastrad	30	337 416 0	Einführblech
13	912 108 0	Splint 6,3 x 36	31	337 422 0	Seitenblech links
14	911 557 0	Seegerring A 55 x 2	32	337 414 0	Pick-up kpl.
15	910 915 0	Paßscheibe 56 x 72 x 2	33	337 423 0	Seitenblech rechts
16	900 281 0	6kt.-Schraube M 10 x 30	34	900 317 0	6kt.-Schraube M 14 x 30
17	337 428 1	Haltearm links	35	910 213 0	Federring C 14,5
18	346 289 0	Rotfußscheibe	36	337 431 0	Antriebskettenrad kpl. (m. Abb. 18, 20-24, 26)
			37	337 996 0	Tastrad m. Halter kpl. (Abb. 3-6, 10-13)

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

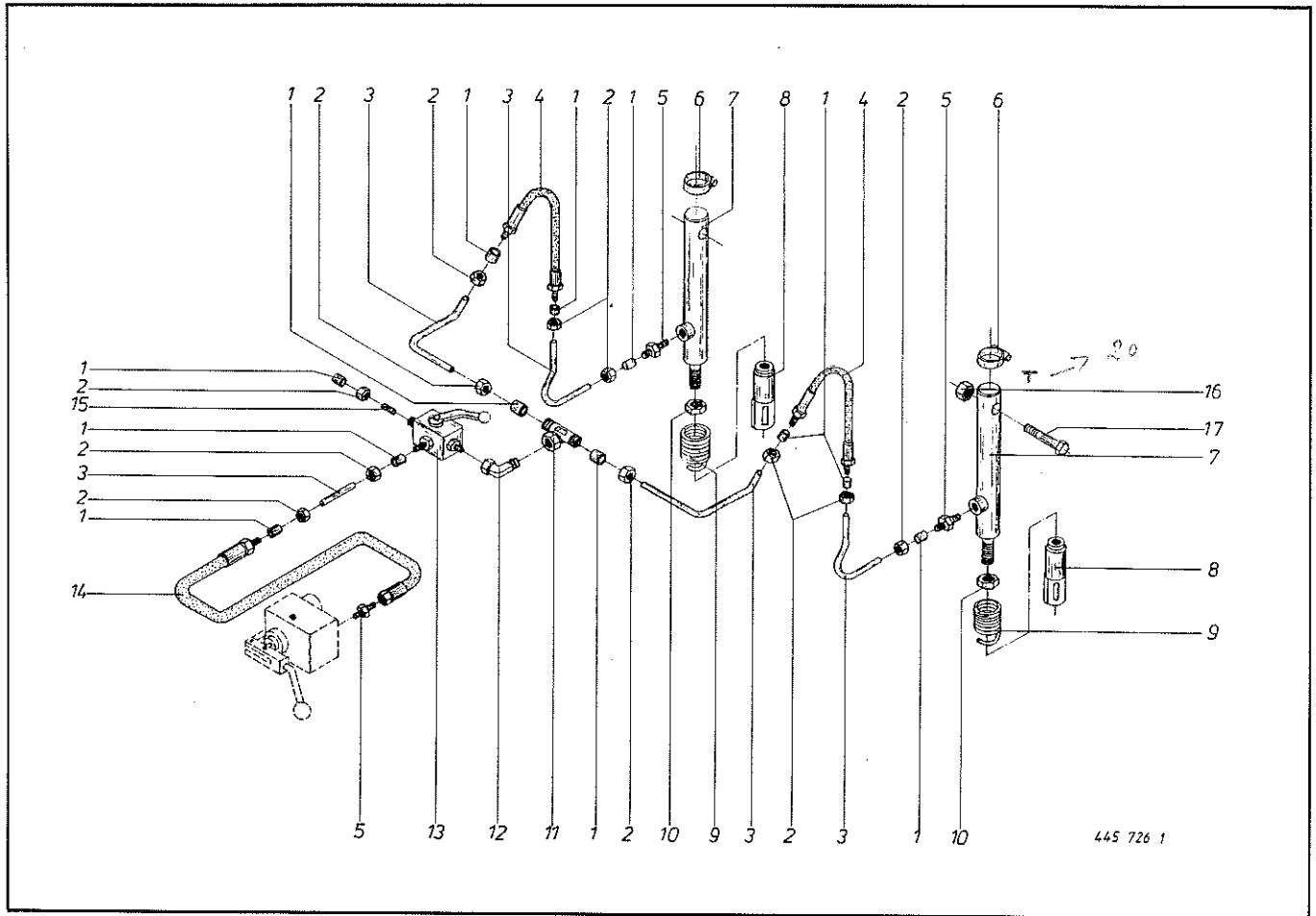


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	921 046 0	Schneidring L 12	8	337 746 0	Gewindestück
2	921 042 0	Überwurfmutter AL 12	9	337 747 0	Zugfeder
3		Hydraulikrohr 12 x 1,5	10	908 525 0	6kt.-Mutter BM 20
4	921 022 0	Hochdruckschlauch 400 lang	11	921 077 0	T-Stutzen L 12
5	921 058 0	Einschraubstutzen L 12	12	921 067 0	Winkelstutzen L 12
6	924 003 0	Schneckengewindeschelle	13	337 589 1	3-Wege-Umschalthahn
7	337 732 0	Hydraulikzylinder	14	921 031 0	Hochdruckschlauch 3000 lang
	921 387 0	Dichtungssatz kpl.	15	280 411 0	Stopfen
			16	908 721 0	6kt.-Mutter VM 20
			17	901 205 0	6kt.-Schraube M 20 x 80
			20	919 800 0	<i>Luft</i>

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

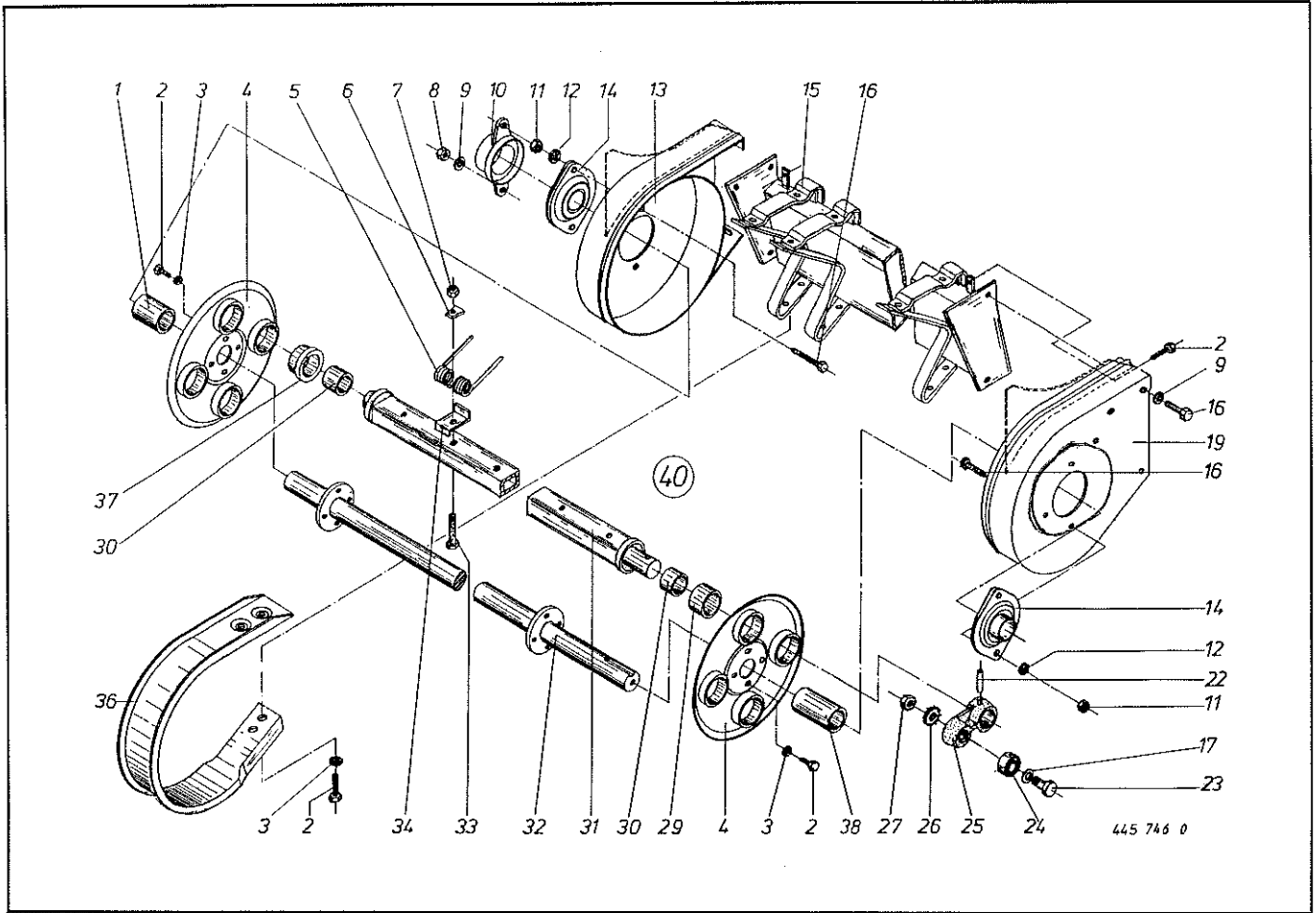


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	938 051 0	Distanzbuchse 34 x 32 x 66	19	938 145 0	Seitenteil links
2	900 720 0	6kt.-Schraube M 8 x 16	22	912 452 0	Spiralspannstift 8 x 45
3	910 010 0	Federring B 8	23	938 080 0	Laufbolzen
4	938 142 0	Lagerplatte Ø 315	24	938 081 0	Laufrolle LR 5202 NPPU
5	938 148 0	Aufnahmezinken	25	938 136 0	Exzenterarm
6	938 054 0	Druckplatte	26	909 850 0	Fächerscheibe A 14,5
7	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8	27	908 518 0	6kt.-Mutter BM 14
8	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10	29	938 083 0	Einspannbuchse
9	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2	30	935 900 0	Aufspannbuchse
10	937 928 0	Schutzkappe	31	938 149 0	Zinkenträger
11	908 012 0	6kt.-Mutter M 10	32	938 146 0	Antriebswelle
12	910 011 0	Federring B 10	33	901 046 0	6kt.-Schraube M 8 x 55
13	938 143 0	Seitenteil rechts	34	937 960 2	Zinkenführung
14	934 006 0	Flanschlager AEL PFL 206	36	938 150 0	Abstreifer
15	938 144 0	Abstreiferholm	37	937 965 1	Lagerbuchse rechts
16	900 282 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	38	938 147 0	Distanzbuchse
17	938 131 0	Scheibe 15,5 x 23 x 3	40	337 414 0	Pick-up-Trommel kpl.

938 1520 Innen mit (mit Bz. 85)

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

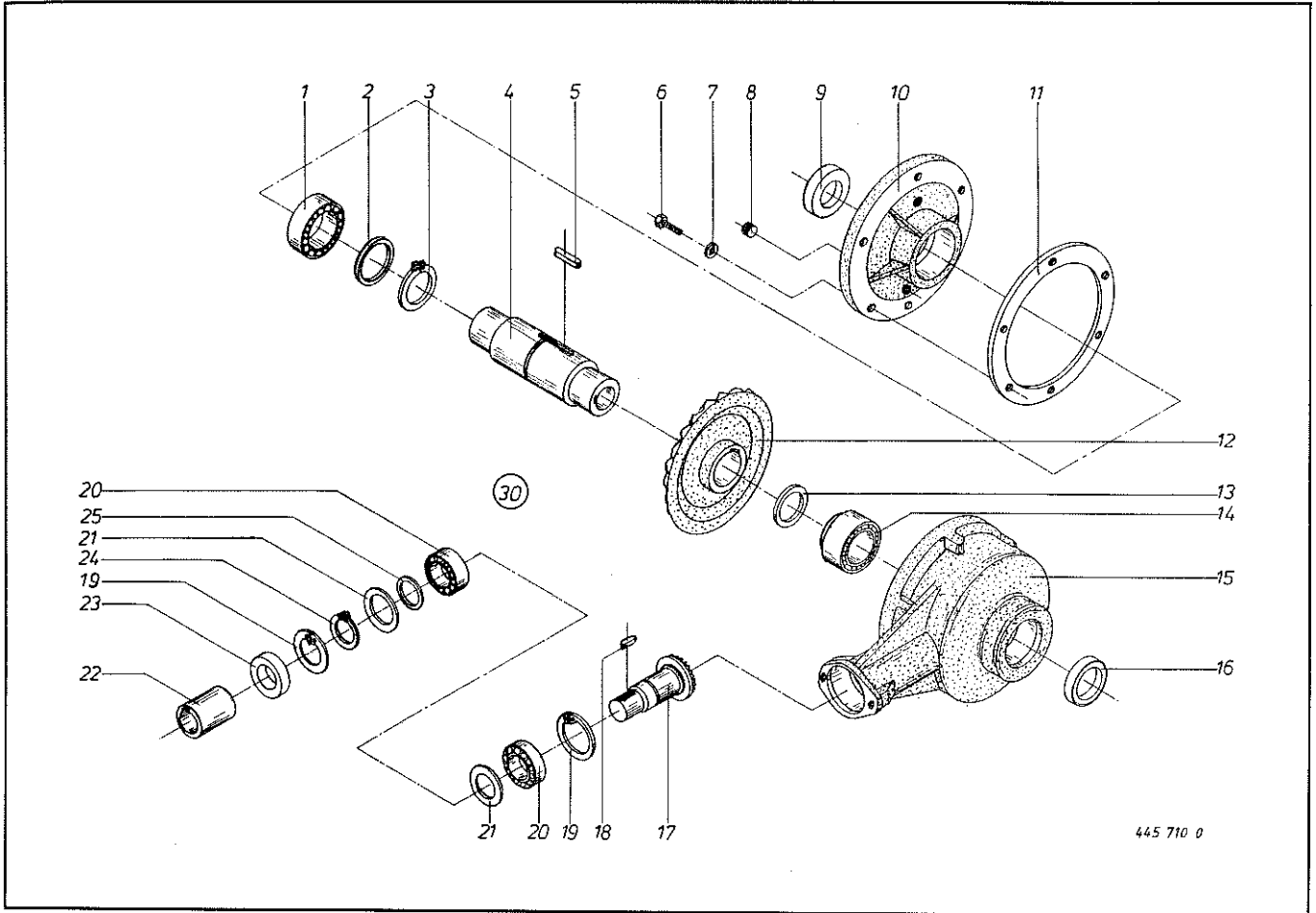


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	930 112 0	Rillenkugellager 6012	14	932 190 0	Kegelrollenlager 33112
2	910 960 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,1	15	346 423 3	Getriebegehäuse
	910 962 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,3	16	936 420 0	Simmerring 60 x 75 x 8 B2
	910 963 0	Paßscheibe 63 x 80 x 0,5	17	346 425 1	Ritzelwelle 11 Zähne
	910 964 0	Paßscheibe 63 x 80 x 1,0	18	915 072 0	Paßscheibe A 8 x 7 x 32
3	911 568 0	Seegerring A 70 x 2,5	19	911 668 0	Seegerring I 72 x 2,5
4	346 426 0	Hohlwelle	20	931 336 0	Schrägkugellager 7306 B
5	915 277 0	Paßscheibe B 20 x 12 x 35	21	910 910 0	Paßscheibe 56 x 72 x 0,1
6	900 634 0	6kt.-Schraube M 10 x 20		910 912 0	Paßscheibe 56 x 72 x 0,3
7	910 011 0	Federring B 10		910 913 0	Paßscheibe 56 x 72 x 0,5
8	906 040 0	Verschlußschraube M 18 x 1,5		910 914 0	Paßscheibe 56 x 72 x 1,0
9	936 420 0	Simmerring 60 x 75 x 8 B2	22	346 427 0	Kupplungsmuffe
10	346 422 2	Getriebedeckel	23	936 321 0	Simmerring 30 x 72 x 10 B 2
11	346 435 0	Getriebedichtung	24	911 535 0	Seegerring A 30 x 1,5
12	346 424 1	Kegelrad 55 Zähne	25	910 860 0	Paßscheibe 30 x 42 x 0,1
13	910 970 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,1		910 862 0	Paßscheibe 30 x 42 x 0,3
	910 972 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,3		910 863 0	Paßscheibe 30 x 42 x 0,5
	910 973 0	Paßscheibe 70 x 90 x 0,5		910 864 0	Paßscheibe 30 x 42 x 1,0
	910 974 0	Paßscheibe 70 x 90 x 1,0	30	346 421 0	Kegelradgetriebe kpl.

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

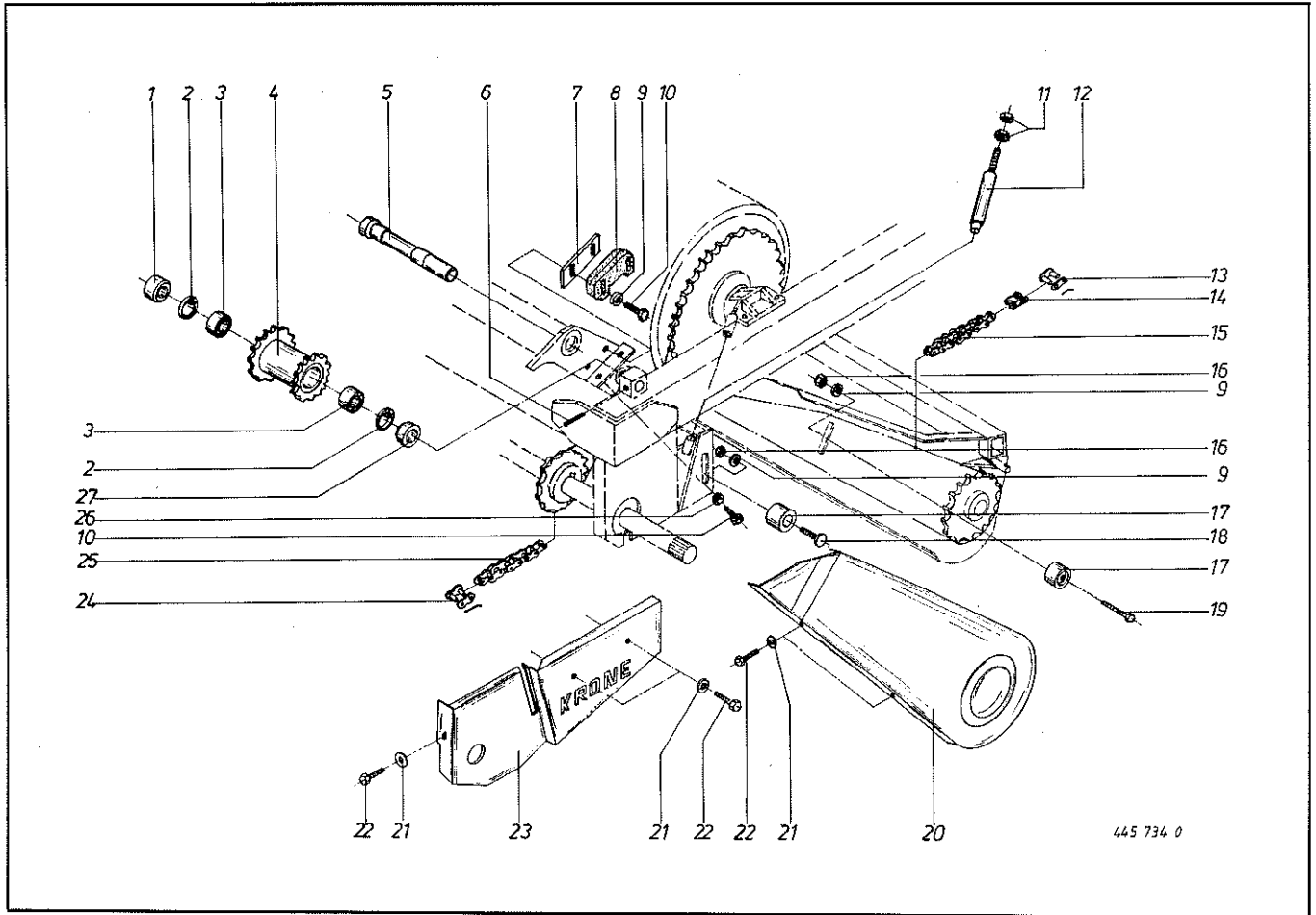


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	337 364 0	Distanzring	15	921 707 0	Rollenkette 3/4" x 126 Rollen
2	911 653 0	Seegerring 1 55 x 2	16	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
3	930 506 0	Rillenkugellager 6006 2 RS	17	337 343 2	Spannrolle
4	337 357 0	Doppelkettenrad	18	904 997 0	Flachrundschaube M 12 x 100
5	337 360 0	Achse	19	901 091 0	6kt.-Schraube M 12 x 100
6	912 718 0	Spannhülse 10 x 60	20	337 650 4	Kettenkasten Pick-up
7	337 442 0	Unterlegblech	21	910 505 0	Scheibe 11 x 21 x 2
8	337 430 1	Anlaufstück	22	900 274 0	6kt.-Schraube M 10 x 16
9	910 506 0	Scheibe 14 x 24 x 2,5	23	347 746 0	Schutz
10	900 300 0	6kt.-Schraube M 12 x 40	24	921 981 0	Kettenschloß 1 1/4"
11	908 531 0	6kt.-Mutter BM 24	25	921 949 0	Rollenkette 1 1/4"
12	337 339 0	Strebe	26	908 515 0	6kt.-Mutter BM 12
13	921 984 0	Kettenschloß 3/4"	27	337 365 0	Distanzring
14	921 994 0	gekröpftes Glied 3/4"			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

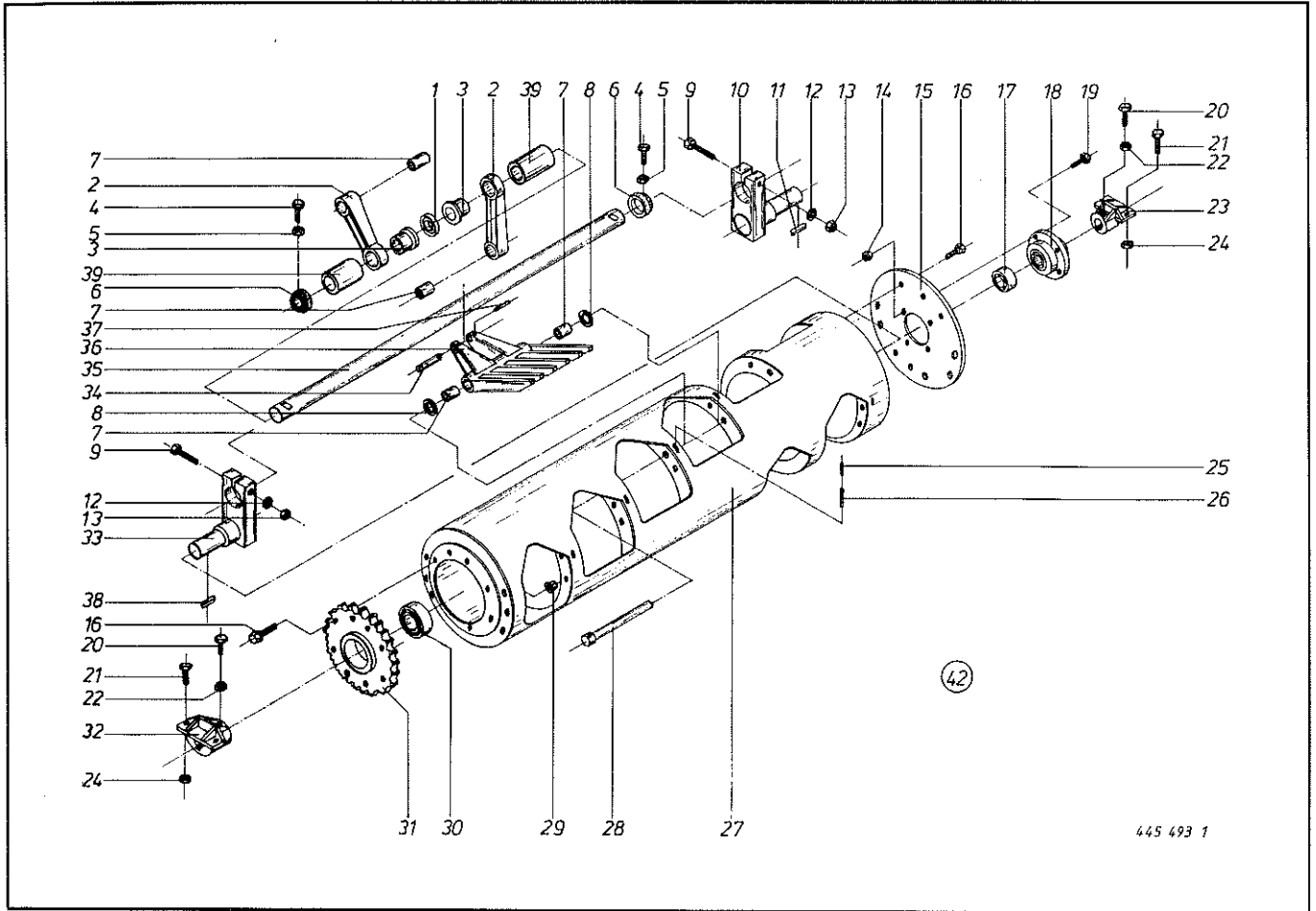


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	347 249 0	Kunststoffring	19	900 299 0	6kt.-Schraube M 12 x 35
2	347 115 2	Pleuel kpl.	20	902 434 0	6kt.-Schraube BM 10 x 30
	347 589 1	Pleuel kpl., geteilt (paarweise geliefert)	21	900 675 0	6kt.-Schraube M 16 x 40
3	347 251 1	DU-Kragenbuchse	22	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10
	347 593 0	DU-Kragenbuchse, geteilt (paarweise geliefert)	23	347 380 2	Lager rechts
4	900 504 0	6kt.-Schraube M 10 x 20	24	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16
5	908 512 0	6kt.-Mutter BM 10	25	912 618 0	Spannhülse 5 x 50
6	347 252 6	Stellring	26	912 676 0	Spannhülse 8 x 50
7	934 911 0	DU-Buchse MB 2040 DU	27	347 361 2	Trommel
8	910 826 0	Paßscheibe 20 x 28 x 1,0	28	344 196 1	Bolzen
9	901 210 0	6kt.-Schraube M 20 x 110	29	910 221 0	Kugelbundmutter A 12
10	347 874 2	Lagerzapfen kpl.	30	934 621 0	Rillenkugellager GRAE 60 NPPB
11	915 207 0	Paßscheibe B 14 x 9 x 50	31	337 330 1	Antriebskettenrad 36 Zähne 1 1/4"
12	910 016 0	Federring B 20	32	347 382 2	Lager links
13	908 025 0	6kt.-Mutter M 20	33	347 875 2	Zagerzapfen kpl. Antrieb
14	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12	34	344 195 0	Bolzen
15	347 374 2	Flanschplatte	35	344 197 2	Kurbelwelle
16	910 260 0	Kugelbund-Radschraube G 12 x 31	36	347 121 2	Förderzinken kpl.
17	934 609 0	Rillenkugellager AEL 209	37	912 643 0	Spannhülse 6 x 36
18	934 031 0	Flanschlager PMNE 45	38	915 246 0	Paßfeder B 18 x 10 x 50
			39	337 331 0	Distanzrohr
			42	337 907 0	Trommel montiert

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, Indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

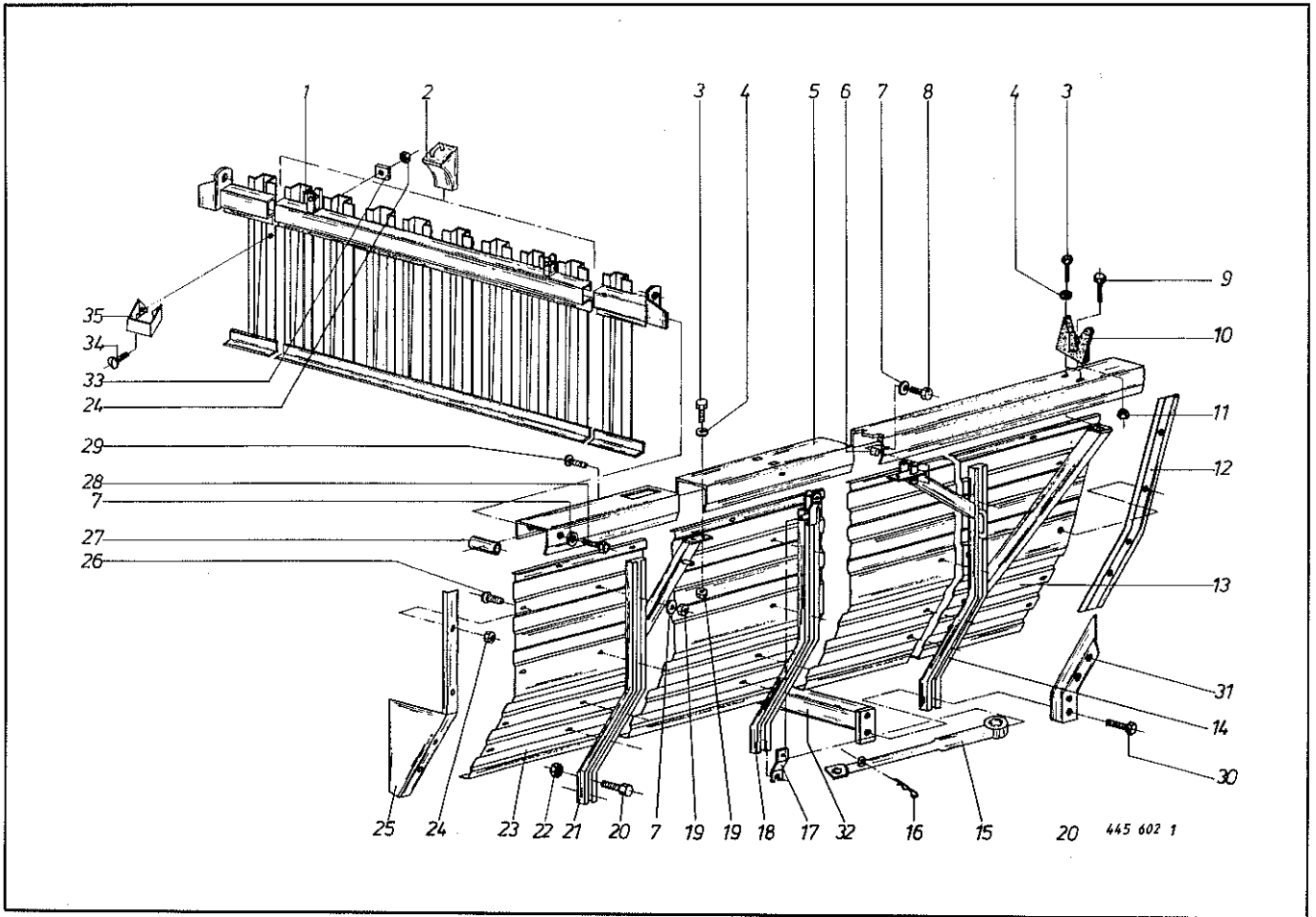


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
	Turbo 2500	Turbo 3200			Turbo 2500	Turbo 3200	
1	337 445 0	337 445 0	Vorderwand unten	18	347 143 4	347 143 4	Runge mitte kpl.
2	923 504 0	923 504 0	Vorlegekeil	19	908 708 0	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
3	900 637 0	900 637 0	6kt.-Schraube M 10 x 30	20	900 657 0	900 657 0	6kt.-Schraube M 12 x 35
4	910 034 0	910 034 0	Federring B 10	21	347 714 2	347 714 2	Runge vorne links kpl.
5	337 453 2	337 457 2	Aufbauleiste links		337 432 1	337 432 1	Runge vorne rechts kpl.
	337 497 2	337 498 3	Aufbauleiste rechts	22	908 711 0	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
6	347 728 0	347 728 0	Distanzrohr	23	337 645 0	337 643 0	Seitenwandblech links
7	910 606 0	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5		337 644 0	337 642 0	Seitenwandblech rechts
8	900 638 0	900 638 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	24	908 706 0	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8
9	900 658 0	900 658 0	6kt.-Schraube M 12 x 40	25	337 488 1	337 488 1	Abdeckblech vorne links
10	337 460 4	337 460 4	Lagerbock		337 489 2	337 489 2	Abdeckblech vorne rechts
11	908 215 0	908 215 0	6kt.-Mutter M 12	26	905 230 0	905 230 0	Flachrundschraube m. Schlitz M 8 x 16
12	337 467 0	337 467 0	Abdeckblech hinten links				Rohr
	337 500 0	337 500 0	Abdeckblech hinten rechts	27	337 470 0	337 470 0	6kt.-Schraube M 10 x 120
13	337 648 0	337 648 0	Endblech links	28	901 445 0	901 445 0	Flachrundschraube m. Schlitz M 10 x 20
	337 649 0	337 649 0	Endblech rechts	29	905 251 0	905 251 0	6kt.-Schraube M 12 x 50
14	337 704 0	337 704 0	Runge hinten links kpl.				Rungenverstärkung
	337 703 0	337 703 0	Runge hinten rechts kpl.	30	901 452 0	901 452 0	Querrohr
15	347 346 1	347 346 1	Schlüssel	31	337 491 0	337 491 0	Taschenhalter
16	917 103 0	917 103 0	Federstecker	32	337 464 1	337 464 1	Flachrundschraube M 8 x 16
17	347 356 0	347 356 0	Halter Begrenzungsstrahler	33	337 790 0	337 790 0	Tasche für Vorlegekeil kpl.
				34	904 730 0	904 730 0	
				35	168 156 3	168 156 3	

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.

In case of orders state model, year of construction and part number.

Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

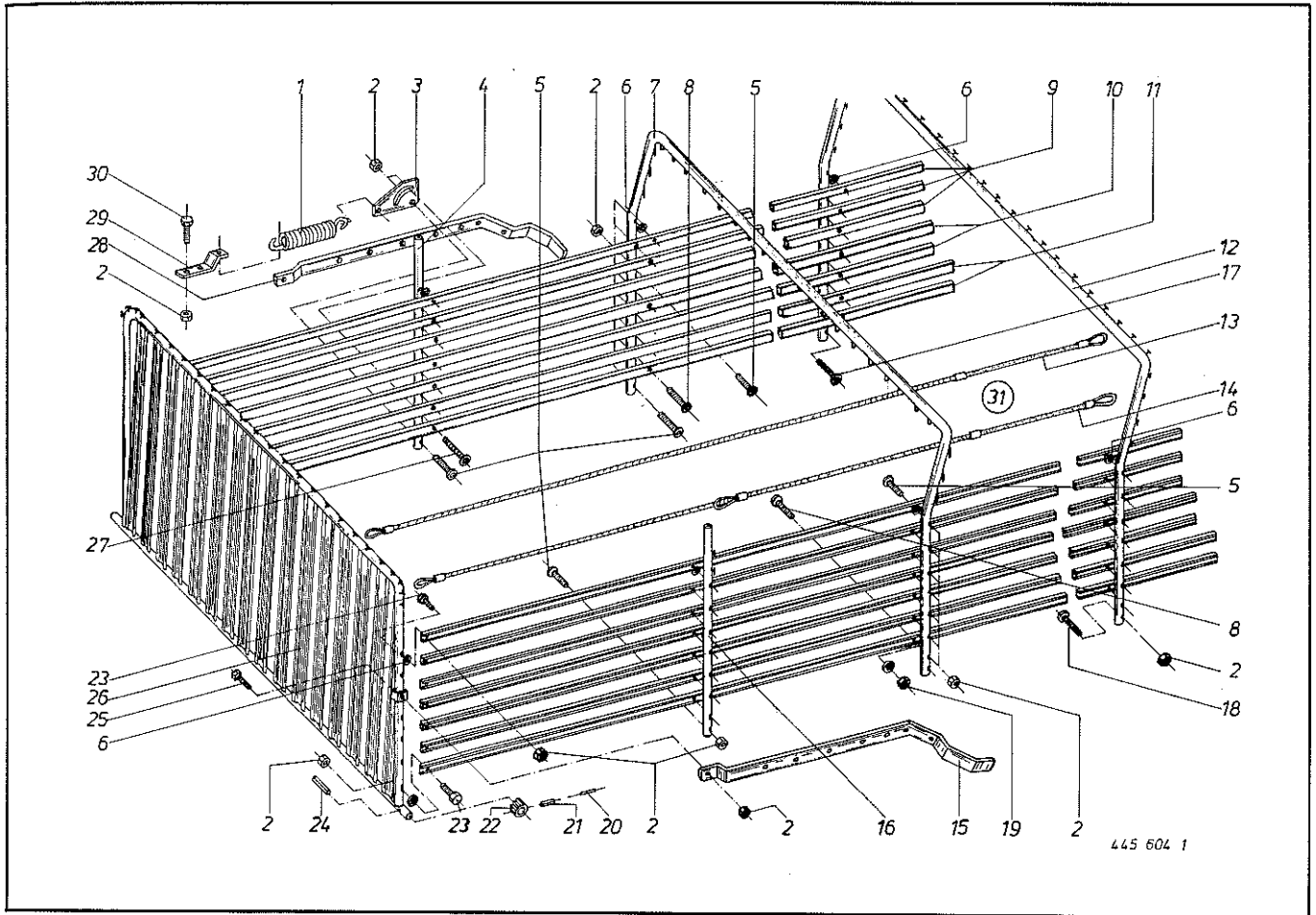


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------

Turbo 2500			Turbo 3200			Turbo 2500			Turbo 3200		
1	340 439 0	340 439 0	Zugfeder	18	904 057 0	904 057 0	Senkschraube M 10 x 115				
2	908 708 0	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	19	908 212 0	908 212 0	6kt.-Mutter M 10				
3	347 397 1	347 397 1	Regulierplatte	20	912 616 0	912 616 0	Spannhülse 5 x 40				
4	347 159 5	347 159 5	Scharnierrohr rechts	21	912 670 0	912 670 0	Spannhülse 8 x 40				
5	904 150 0	904 150 0	Senkschraube M 10 x 65	22	347 230 1	347 230 1	Profilstück				
6	910 340 0	910 340 0	Scheibe A 13	23	901 436 0	901 436 0	6kt.-Schraube M 10 x 65				
7		347 700 3	Rohrbügel	24	912 672 0	912 672 0	Spannhülse 8 x 50				
9	337 580 0	337 583 0	Leiste oben	25	901 439 0	901 439 0	6kt.-Schraube M 10 x 90				
10	337 581 0	337 584 0	Leiste mitte	26	337 626 0	337 626 0	Vorderwand				
11	337 582 0	337 585 0	Leiste unten	27	904 054 0	904 054 0	Senkschraube M 10 x 80				
12	347 698 2	347 698 2	Rohrbügel	28	337 433 1	337 433 1	Arretierhebel rechts				
13	347 741 1	347 743 1	Aufbauseil	29	347 154 1	347 154 1	Federhalter				
14	347 742 3	347 744 3	Aufbauseil mit 2 Ösen	30	900 636 0	900 636 0	6kt.-Schraube M 10 x 25				
15	347 717 4	347 717 4	Arretierhebel links	31	341 304 0		Aufbauseilsatz (Turbo 2500)				
16	347 160 0	347 160 0	Scharnierrohr				(21 Stck. 347-741-1				
17	904 056 0	904 056 0	Senkschraube M 10 x 100				+ 4 Stck. 347-742-3)				
							Aufbauseilsatz (Turbo 3200)				
							(21 Stck. 347-743-1				
							+ 4 Stck. 347-744-3)				

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

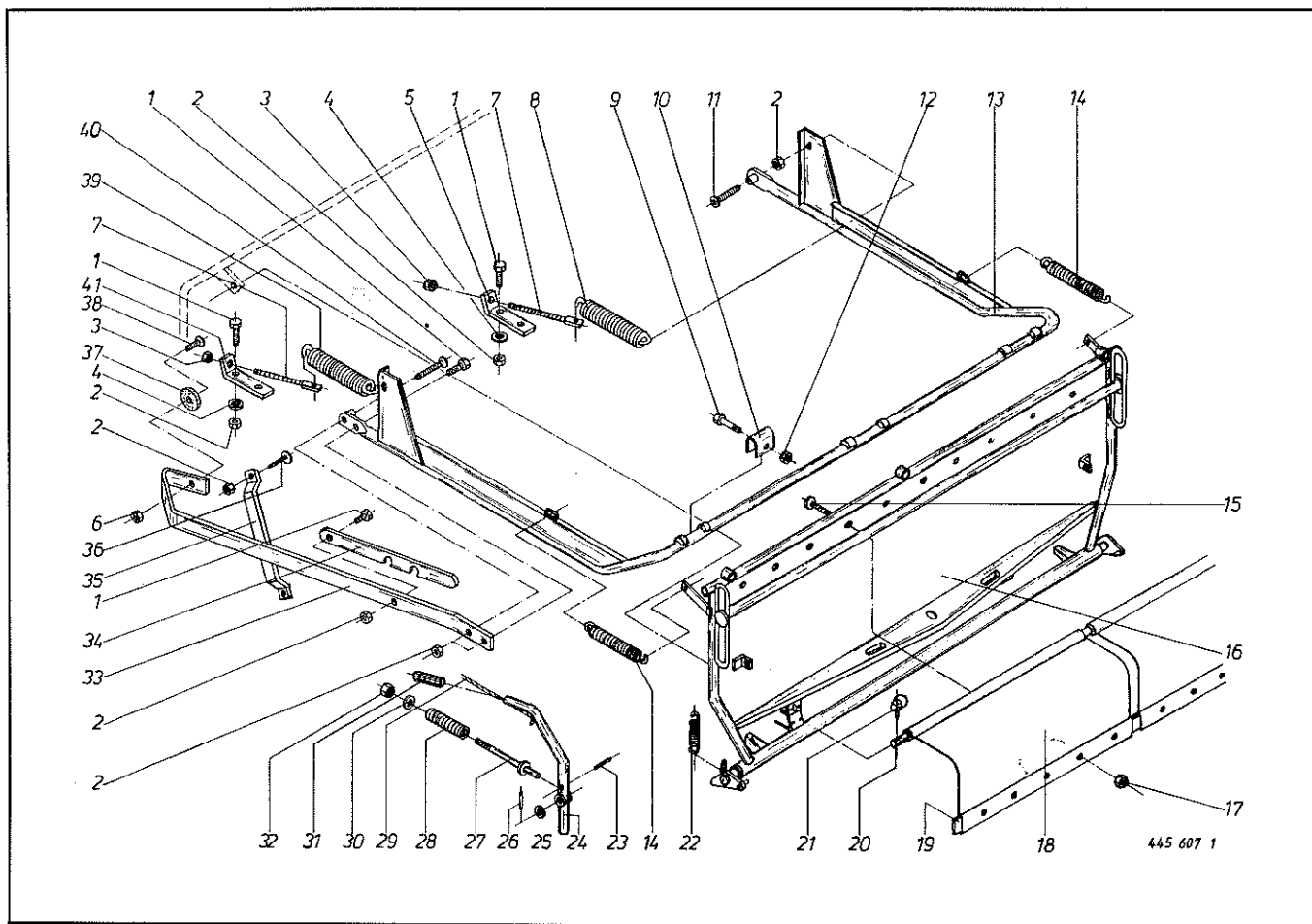
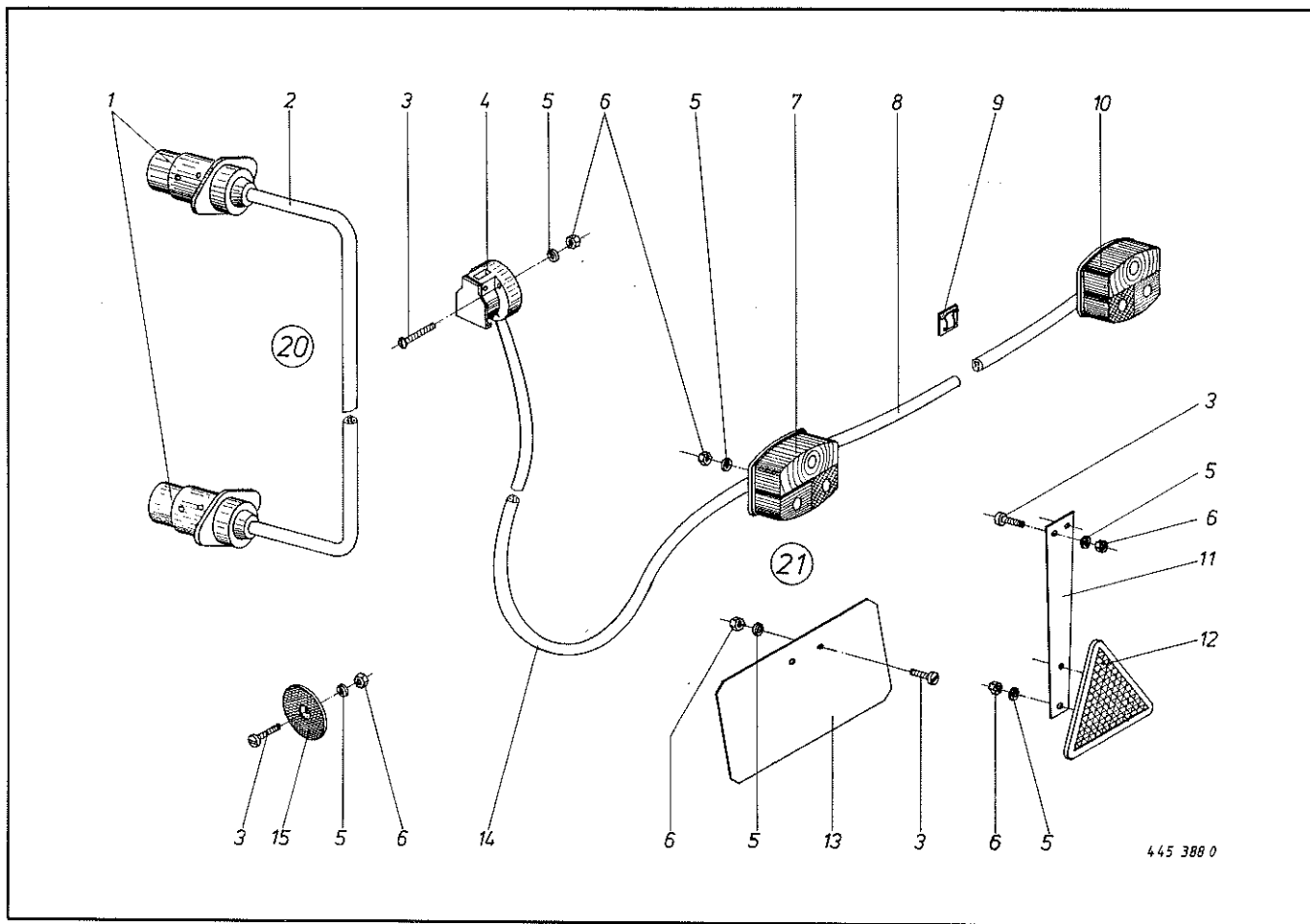


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	900 638 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	22	030 124 0	Zugfeder
2	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	23	912 615 0	Spannhülse 5 x 36
3	908 220 0	6kt.-Mutter M 16	24	337 408 0	Handhebel
4	910 606 0	Scheibe 11 x 36 x 2,5	25	910 317 0	Scheibe B 17
5	337 394 0	Federhalter rechts	26	912 616 0	Spannhülse 5 x 40
6	908 706 0	6kt.-Mutter NM 8	27	337 463 1	Federführung
7	341 144 1	Spannschraube M 16 x 190	28	337 413 0	Druckfeder
8	345 998 1	Zugfeder	29	925 041 0	Kunststoffseil 6 x 8000
9	901 104 0	6kt.-Schraube M 14 x 70	30	910 506 0	Scheibe 14
10	347 810 0	Haltebügel	31	925 011 0	Handgriff
11	904 056 0	Senkschraube M 10 x 100	32	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12
12	908 714 0	6kt.-Mutter VM 14	33	347 211 1	Handhebel
13	337 570 3	Rückwandhalter	34	347 803 1	Verstellasche
14	345 432 1	Zugfeder	35	337 898 0	Haltebügel
15	905 210 0	Flachrundschraube M 6 x 16	36	905 152 0	Flachrundschraube M 10 x 25
16	337 456 0	Rückwand kpl.	37	347 212 0	Gummironde
17	908 704 0	6kt.-Mutter VM 6	38	905 232 0	Flachrundschraube M 8 x 25
18	337 458 0	Gummituch	39	341 068 2	Zugfeder
19	337 577 0	Schiene	40	904 057 0	Senkschraube M 10 x 115
20	337 579 0	Rohr	41	337 393 0	Federhalter links
21	917 006 0	Klappsplint 6 x 35			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 388 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	924 576 0	Stecker 7pol.
2	924 596 0	Kabel 2,80 lang
3	903 661 0	Zylinderschraube AM 5 x 30 g. chr.
4	924 571 0	Steckdose 7pol.
5	910 031 0	Federring B 5 verz.
6	908 207 0	6kt.-Mutter M 5 g. chr.
7	924 566 0	Zweikammerleuchte 3 Funk. B BSK 95
	924 558 0	Ersatzhaube EK 95
8	924 590 0	Kabel 4pol. x 2,1 m lang Flachan.
9	925 181 0	Cord-Clips

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
10	924 565 0	Zweikammerleuchte 3 Funk. BBS 95
	924 557 0	Ersatzhaube E 95
11	924 531 0	Pendel
12	924 532 0	Dreieckrückstrahler
13	200 286 0	Kennzeichenschild
14	924 600 0	Kabel 6pol. x 10,5 m lang Flachan.
15	924 536 0	Begrenzungsstrahler
Ⓜ	924 610 0	Zwischenkabel kpl. (Abb. 1 + 2)
Ⓜ	924 511 0	Beleuchtung kpl. (ohne Abb. 9 + 15) K 12

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

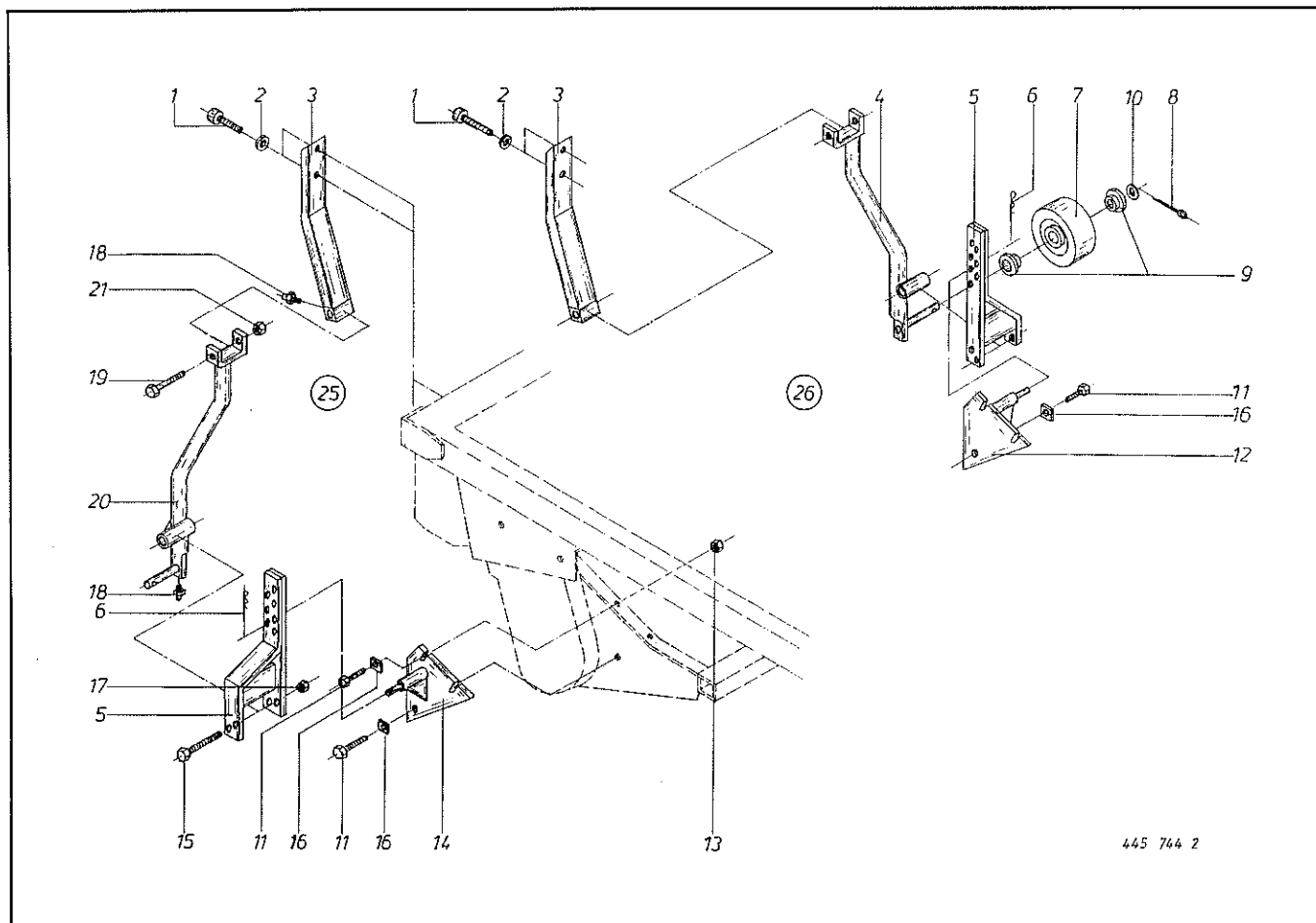
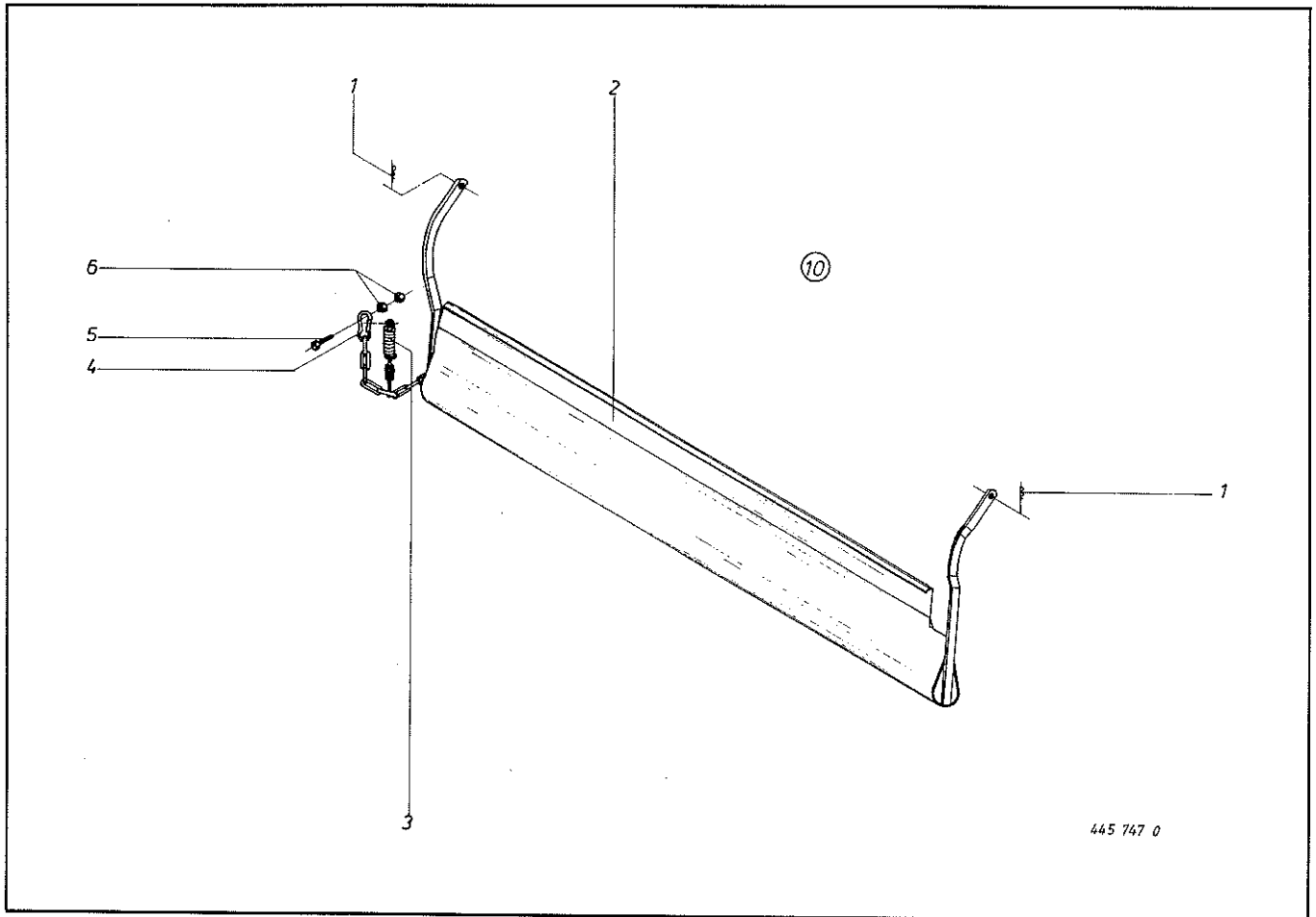


Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	903 108 0	Zylinderschraube M 10 x 30	12	337 778 0	Stützradaufnahme rechts
2	910 034 0	Federring B 10	13	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
3	337 780 0	Stützradhalter	14	337 779 0	Stützradaufnahme links
4	337 786 0	Seitenarm rechts	15	901 145 0	6kt.-Schraube M 16 x 140
5	337 772 0	Stützradstrebe	16	337 950 0	Vierkantscheibe
6	917 105 0	Federstecker 5	17	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16
7	347 259 0	Tastrad Ø 250	18	919 003 0	Kegelschmiernippel 8 x 1
8	912 089 0	Splint 5 x 40	19	901 210 0	6kt.-Schraube M 20 x 110
9	015 292 0	Lagerbuchse	20	337 785 0	Seitenarm links
10	910 319 0	Scheibe B 21	21	908 721 0	6kt.-Mutter VM 20
11	900 282 0	6kt.-Schraube M 10 x 35	(25)	337 992 0	Stützrad seitr. kpl. links
			(26)	337 993 0	Stützrad seitr. kpl. rechts

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
In case of orders state model, year of construction and part number.
Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



445 747 0

Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. Ill. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	917 104 0	Federstecker 4	5	900 284 0	6kt.-Schraube M 10 x 50
2	337 734 1	Prallblech	6	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10
3	030 124 0	Zugfeder	Ⓣ	337 736 0	Prallblech kpl. (alle Abb.)
4	917 901 0	Karabinerhaken			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.

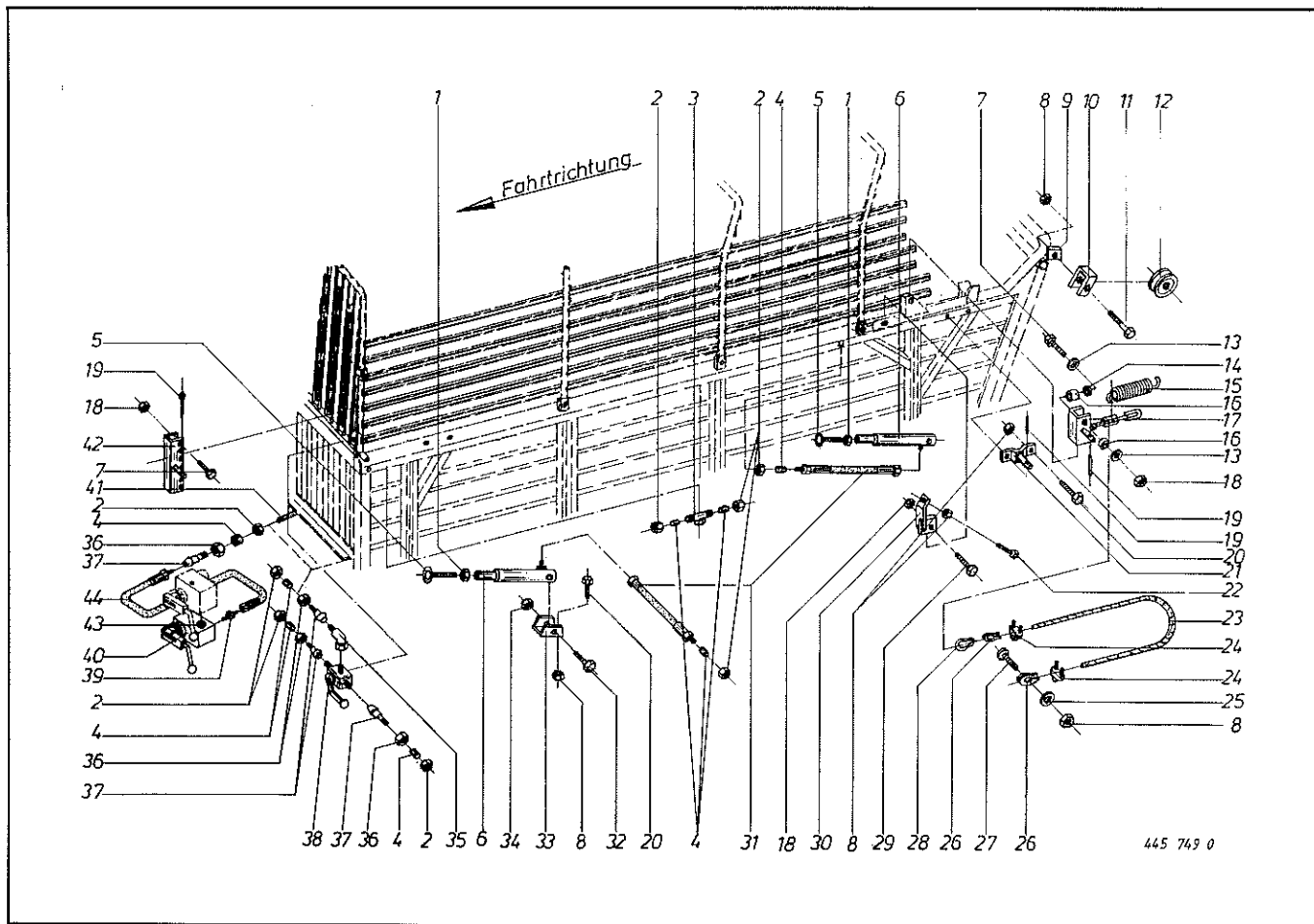
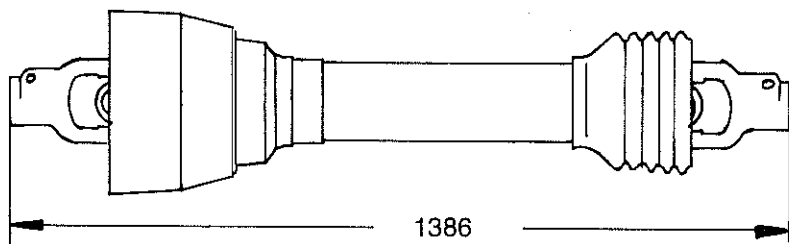


Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation	Abb. III. Dessin	Best.-Nr. Part-No. No. à com.	Bezeichnung Description Designation
1	908 515 0	6kt.-Mutter BM 12	23	341 036 0	Seil mit Kausche
2	921 039 0	Überwurfmutter AL 6	24	917 602 0	Seilklemme 5
3	920 900 0	T-Stützen L 6	25	910 415 0	Scheibe 13 x 24 x 2,5
4	921 045 0	Schneidring L 6	26	917 505 0	Kausche A 5
5	918 300 0	Ösenschraube M 12 x 95	27	904 779 0	Flachrundschraube M 12 x 45
6	337 659 1	Hydraulikzylinder	28	917 901 0	Karabinerhaken
	921 412 0	Dichtungssatz	29	900 283 0	6kt.-Schraube M 10 x 40
7	901 066 0	6kt.-Schraube M 10 x 70	30	337 767 1	U-Bügel links
8	908 711 0	6kt.-Mutter VM 12		337 959 0	U-Bügel rechts
9	337 792 0	Flacheisen	31	921 006 0	Hochdruckschlauch 600 lang
10	003 060 0	Rollenbügel	32	901 136 0	6kt.-Schraube M 16 x 75
11	901 081 0	6kt.-Schraube M 12 x 50	33	337 694 1	Zylinderhalter
12	003 041 1	Seilrolle	34	908 716 0	6kt.-Mutter VM 16
13	910 302 0	Scheibe A 10,5	35	921 067 0	Winkelstützen L 12
14	337 759 0	Scheibe 11 x 20 x 7	36	921 042 0	Überwurfmutter AL 12
15	345 478 0	Zugfeder	37	921 083 0	Reduzier-Verschraubung
16	337 760 0	Scheibe 11 x 20 x 24	38	337 589 1	3-Wege-Umschalt-Kugelhahn
17	337 764 1	U-Bügel links	39	921 058 0	Einschraubstutzen
	337 958 0	U-Bügel rechts	40	341 312 0	Steuereinheit
18	908 708 0	6kt.-Mutter VM 10	41		Hydraulikrohr 6 x 1
19	912 641 0	Spannhülse 6 x 30	42	337 696 0	Zylinderhalter
20	900 298 0	6kt.-Schraube M 12 x 30	43	344 358 0	Dichtungssatz mit Ausgleichscheiben
21	337 770 0	Halter	44	921 031 0	Hochdruckschlauch 3000 lang
22	900 300 0	6kt.-Schraube M 12 x 40			

Bei Bestellung unbedingt Typ, Baujahr und Maschinen-Nr. angeben.
 In case of orders state model, year of construction and part number.
 Avec la commande, indiquer toujours type et No. de la machine, ainsi que l'année de construction.



austauschbar mit
By Py-Gelenkwelle
Blatt:

Ersatz für:

für Type: HSL 2502/3; HSL 3502/3; HSL 4502/3; Turbo 2500
HSD 4002/3; HSD 5002/3; HSD 6002/3; Turbo 3200

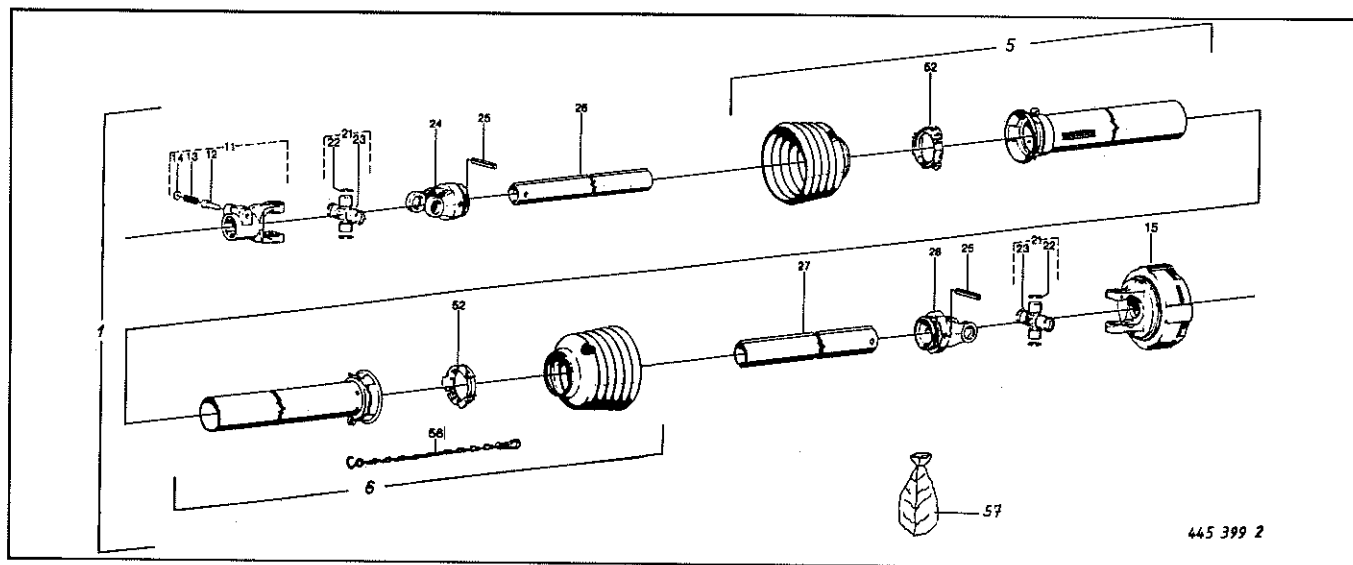
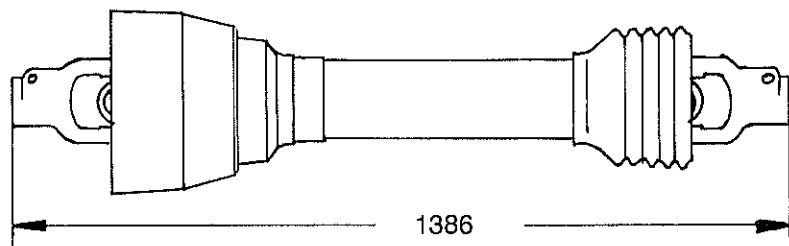


Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung
1	949 001 1	Gelenkwelle kpl.	22	949 617 0	Sicherungsring
5	949 945 0	Schutzhälfte außen (Rohrl. = 820 mm)	23	949 627 0	Schmiernippel
6	949 934 0	Schutzhälfte innen (Rohrl. = 820 mm)	24	949 465 0	Rillengabel
11	949 463 0	Aufsteckgabel	25	912 716 0	Spannhülse 10 x 65
12	955 338 0	Schiebestift	26	949 693 0	Profilrohr (880 mm)
13	955 339 0	Druckfeder	27	949 735 0	Profilrohr (875 mm)
14	955 336 0	Scheibe	28	949 468 0	Rillengabel
15	955 337 1	Scheibenkupplung kpl.	52	949 863 0	Gleitring
	949 568 0	Reibscheibe	56	949 852 0	Haltekette
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.	57	949 212 0	SC-Schutz



Rohrlänge anpassen!



austauschbar mit
By Py-Gelenkwelle
Blatt:

Ersatz für:

für Type: HSL 2502/3; HSL 3502/3; HSL 4502/3; Turbo 2500
HSD 4002/3; HSD 5002/3; HSD 6002/3; Turbo 3200

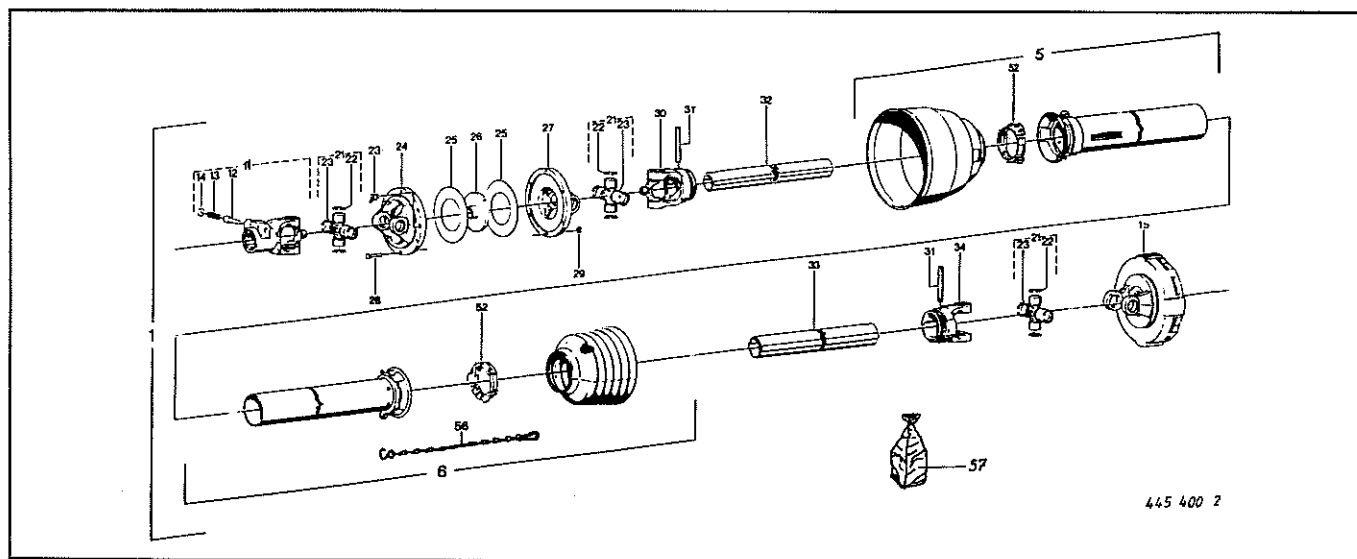
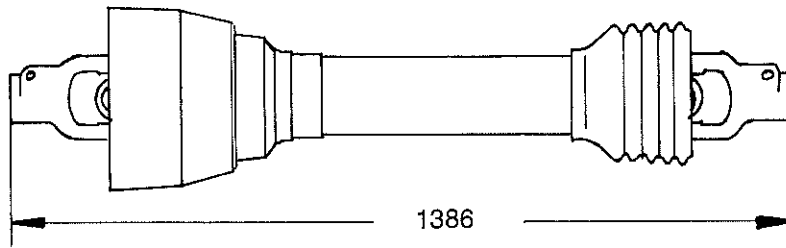


Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung
1	949 006 1	Gelenkwelle kpl.	25	949 605 0	Scheibe
5	949 949 0	Schutzhälfte außen (Rohrl. = 735 mm)	26	955 261 0	Führungsnahe
6	949 934 0	Schutzhälfte innen (Rohrl. = 720 mm)	27	949 481 0	Flanschgabel
11	949 464 0	Aufsteckgabel	28	901 042 0	6kt.-Schraube M 8 x 30
12	955 338 0	Schiebestift	29	908 010 0	6kt.-Mutter M 8
13	955 339 0	Druckfeder	30	949 466 0	Rillengabel
14	955 336 0	Scheibe	31	912 716 0	Spannhülse
15	955 337 1	Scheibenkupplung kpl.	32	949 693 0	Profilrohr (800 lang)
	949 568 0	Reibscheibe	33	949 735 0	Profilrohr (790 lang)
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.	34	949 467 0	Rillengabel
22	949 617 0	Sicherungsring	52	949 863 0	Gleitring
23	949 627 0	Schmiernippel	56	949 852 0	Haltekette
24	949 480 0	Flanschgabel	57	949 222 0	SC-Schutz



Rohrlänge anpassen!



austauschbar mit
By Py-Gelenkwelle
Blatt:

Ersatz für:

für Type: HSL 2502/3; HSL 3502/3; HSL 4502/3; Turbo 2500
HSD 4002/3; HSD 5002/3; HSD 6002/3; Turbo 3200

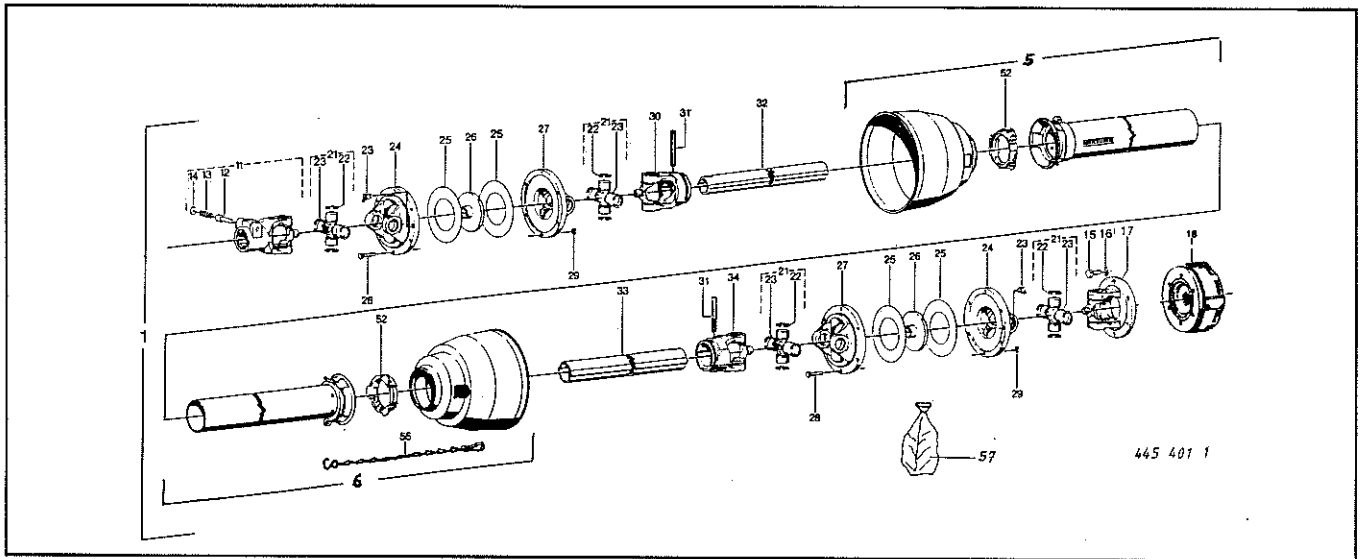


Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Abb.	Best.-Nr.	Bezeichnung
1	949 007 1	Gelenkwelle kpl.	24	949 480 0	Flanschgabel
5	949 949 0	Schutzhälfte außen (Rohrl. = 650 mm)	25	949 605 0	Scheibe
6	949 950 0	Schutzhälfte innen (Rohrl. = 640 mm)	26	955 261 0	Führungsnabe
11	949 464 0	Aufsteckgabel kpl.	27	949 481 0	Flanschgabel
12	955 338 0	Schiebestift	28	901 042 0	6kt.-Schraube M 8 x 30
13	955 339 0	Druckfeder	29	908 010 0	6kt.-Mutter M 8
14	955 336 0	Scheibe	30	949 466 0	Rillengabel
15	900 272 0	6kt.-Schraube M 10 x 25	31	912 716 0	Spannhülse 10 x 65
16	910 011 0	Federring B 10	32	949 693 0	Profilrohr (720 lang)
17	949 479 0	Flanschgabel	33	949 735 0	Profilrohr (705 lang)
18	955 348 0	Scheibenkupplung kpl.	34	949 468 0	Rillengabel
	949 568 0	Reibscheibe	52	955 202 0	Gleitring
21	949 462 0	Kreuzgarnitur kpl.	55	949 852 0	Haltekette
22	949 617 0	Sicherungsring	57	949 223 0	SC-Schutz
23	949 627 0	Schmiernippel			



Rohrlänge anpassen!